

BENIDORM

LOS HOTELES DEL PARAISO 1954 - 1964

Folletos y documentación del archivo
Municipal de Benidorm

Producción

Ayuntamiento de Benidorm
Concejalía de Cultura

Fotografía:

Archivo Municipal de Benidorm
Francisco Pérez Bayona (Quico)

Colaboraciones Especiales:

Roc Gregori Aznar
Celia Fabrí Lagüens
Area de Biblioteca y Archivo
Area de Cultura

Comisariado:

Juan-José Chiner Vives

Catalogación:

Celia Fabrí Lagüens

Maquetación y Diseño:

Los Chicos del Barrio

Impresión de Paneles:

Graficas Jonenses, S.L.

Montaje:

Caja de Ahorros del Mediterráneo, Obras Sociales
Benidorm
Salvador Oltra

Entidades Colaboradoras:



Imprime:

Gráficas Díaz

Depósito Legal:

BENIDORM

LOS HOTELES DEL PARAISO 1954 - 1964

Folletos y documentación del archivo
Municipal de Benidorm

Exposición Benidorm 2005 Noviembre, Diciembre
AULA DE CULTURA DE LA CAM



BENIDORM

LOS HOTELES DEL PARAISO 1954 - 1964

Folletos y documentación del archivo
Municipal de Benidorm

Índice

- Adan, Eva y el Paraiso.....9
Vicent Pérez Devesa
- Memoria de unos años que marcaron el futuro11
Ángela Barceló Martorell
- Partituras olvidadas de un instrumento
llamado Promoción13
Sebastián Fernández Miralles
- Hacer posible lo imposible.....16
Roc Gregori Aznar
- Los Hoteles del Paraiso. Benidorm 1954 - 196421
Juan-José Chiner Vives
- Notas al Catálogo61
Celia Fabri Cagüens
- Fichas del Catálogo64



Vista de la Playa de Levante, desde la terraza del Hotel Planesia

Adán, Eva y el Paraíso

Vicent Pérez Devesa
Alcalde de Benidorm

Recuerdo cuando en la infancia nos traían a colación el relato de Adán y Eva, que los niños escuchábamos con la boca abierta, al saber que nuestros primeros padres fueron arrojados del Paraíso por comer una fruta desconocida de una especie botánica ignota, llamada el árbol de la Ciencia del Bien y del Mal. Puesto que supongo que los lectores conocen las consecuencias de aquel acto –todavía las sufrimos–, no vale la pena insistir en un asunto archisabido.

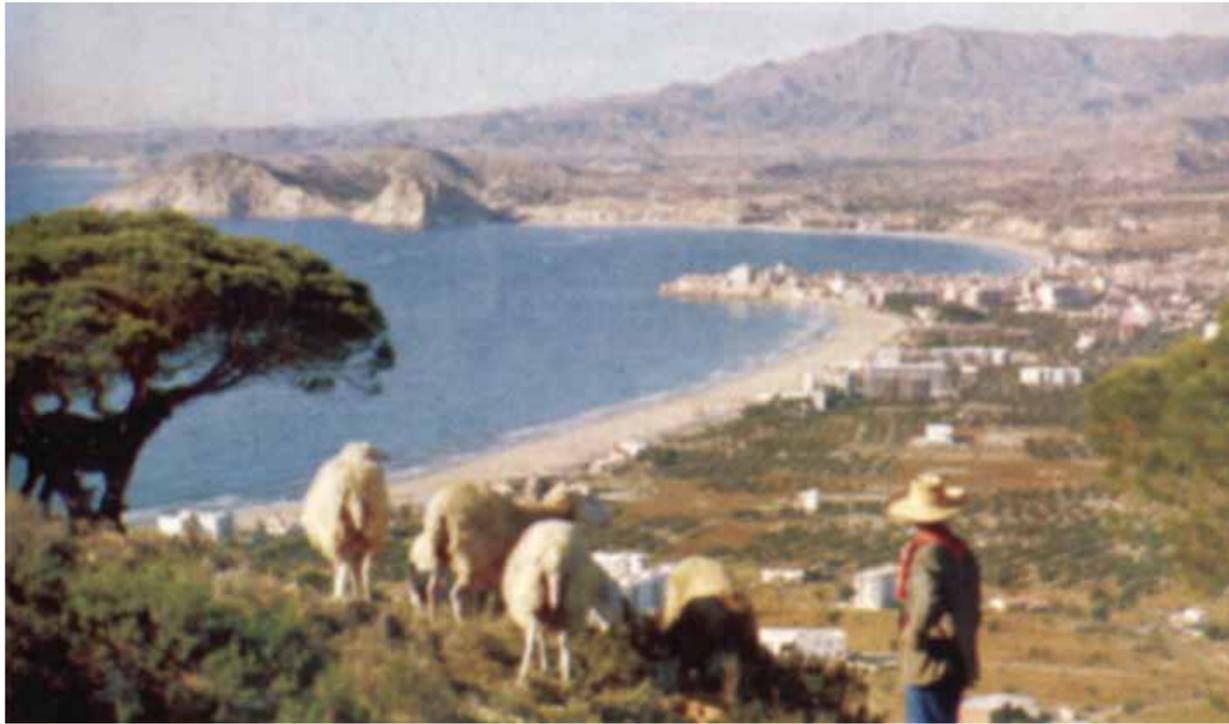
Lo cierto es que las reminiscencias de aquel Edén quedaron marcadas en las mentes de los descendientes de aquellos seres primigenios; y en mayor o menor medida, los pueblos, culturas y civilizaciones han intentado reconstruir para sí un imaginario lugar que semejara idealmente al Paraíso perdido. Ya lo hicieron los árabes, para quienes el lugar idealizado se materializaba en sombras, fuentes y aguas rumorosas de los jardines. Más tarde, el anticismo europeo transformó el mundo Mediterráneo en el ideal perfecto de su concepto de vida relajada llena de sutiles placeres.

Quizá no sea casual que las imágenes que abren esta exposición, producida por el Ayuntamiento de Benidorm, sean las fotografías que hace medio siglo tomó un famoso fotógrafo desde lo alto de Sierra Helada. A medio camino entre lo verídico y lo ficticio, la cámara hizo el retrato perfecto de un Paraíso idealizado, en el que se aúnan las reminiscencias del paisaje clásico italiano del siglo XVII, con las grandes panorámicas al estilo de Hollywood. Por fin, el Paraíso perdido había podido quedar plasmado en un cliché fotográfico. Por fin, los nuevos Adanes y las nuevas Evas podían saber dónde encontrar su sitio perfecto en el reino de

la tierra. Se llamaba –y se sigue llamando– Benidorm, un lugar remoto, en la fotografía dulcemente reclinado como un mantón de Manila bordado en verde olivar, con sus flecos de arena frente a un mar de belleza insultante e hiriente, al calor de unas montañas que tienen un aire de murallas solemnes, ciclópeas y desnudas.

Algunos lustros han transcurrido desde aquella foto. Para nuestros visitantes y huéspedes de los años cincuenta aquella postal resumía la esencia de Benidorm, su encanto sin límites. Ahora, a través de ésta exposición, volvemos la mirada a lo que ellos miraron y admiraron, la vista atrás puesta en todos aquellos empresarios –gente, trabajadores–, que tenían algo del oficio de ilusionista (y del arte) de hacer un Paraíso encajado en un patrón perfecto.

Lejos de nosotros rendirnos a la nostalgia. La exposición nos devuelve a otro tiempo diferente, que también es el nuestro. Quisiera hacer comprender que la memoria recuperada, en muchos momentos, nada tiene que ver con la nostalgia sobre lo perdido. En verdad, la mirada retrospectiva tiene un única función: la de alargar el tiempo –en nuestros recuerdos siempre se vuelve plano y chato, una sincopa, una exhalación–, de tal manera que nos debería hacer presente el decurso del tiempo, los años de trabajo, los esfuerzos, la energía que todos hemos puesto en levantar la gran urbe que es el Benidorm de hoy en día. A veces, se nos olvida el tiempo invertido en ello –muchas veces casi toda nuestra existencia–, de modo que al recuperar las imágenes de los hoteles de un periodo anterior hemos de darnos cuenta de la dimensión del tiempo, de la riqueza y densidad de su contenido y de su extraordinario valor.



Pastor y ovejas fotografía de principio de los años 60



La misma vista a mediados de los años 60

Memoria de unos años que marcaron el futuro

Ángela Barceló Martorell
Concejala de Cultura

La presente exposición es una iniciativa para mostrar el material que el Ayuntamiento de Benidorm tiene entre sus fondos, relativo a los folletos publicitarios que los empresarios hacían de su propio establecimiento, recogido habitualmente en forma de pequeños trípticos en los que se informaba mediante textos y fotografías de las excelencias de sus negocios.

Con ocasión de la catalogación de estos fondos en el Archivo Municipal, advertidos del interés que pueden tener desde una perspectiva histórica y cultural, la Concejalía de Cultura, -en colaboración con todos aquellos que han puesto su empeño en la exposición que presentamos-, ha propiciado que sea posible la difusión de unos documentos cuya importancia habla por sí misma.

Ha querido el destino que la mayor parte de los documentos preservados pertenezcan a una etapa en la que el esfuerzo

individual de los impulsores y pioneros del empresariado comenzaba a fructificar de una manera palpable. Espero que la presente exposición sea, sin duda alguna, un tributo que se les rinde colectivamente.

También espero que la muestra sea útil para reconstruir nuestra memoria reciente y divulgarla entre quienes tengan interés en conocer aspectos que han configurado la ciudad que hoy en día disfrutamos y vivimos.

Por último agradecer a todos cuantos han hecho posible la presente muestra, especialmente la labor insustituible del Comisario Juan-José Chiner Vives, cuyo acierto ha sido dar sentido y explicar el material, engarzándolo en un discurso que podamos comprender.



Vista de la Playa de Poniente, con el Hotel Glor (foto Quico)

**El SOL pasa el invierno en
BENIDORM... y la BRISA el verano**

TEMPERATURAS:

	Otoño	Invierno	Primavera	Al Año	
Ambiente:	17° C.	15° C.	23° C.	Días de Sol	308 d.
Agua:	18,5° C.	17° C.	19,5° C.	Días nublados	88 d.
				Días de Lluvia	24 d.

Hoteles y Pensiones de Benidorm
Precios Pensión Completa (mínimo y máximo)

HOTEL DE LUJO	HOTEL DE LUJO
Gran Hotel Delfin 660-750	Hotel La Jirafa 315-605
HOTELES 1.ª A	PENSIONES DE LUJO
Anora 365-400	Hotel Balmis 225-235
Costablanca 340-370	Hotel 195-225
Glaur 405-425	Miramar 225-240
Los Dunes 360-350	Hotel Plaza 280-240
Los Alamos 343-373	PENSIONES 1.ª
Planeta 325-335	Bonito 195-210
HOTELES 1.ª B	Los Angeles 195-210
Agri 358-340	Hotel del Mar 195-210
Avenida 370-310	Mor
Brisa 340-310	Hotel Palmira 195-225
Europa 345-385	Peña Saracho 195-215
Lila 345-385	Los Almendros 185-200
Ragna 255-280	PENSIONES 2.ª
Rosaleda Marconi 340-385	Alameda (Arauc)
Victoria 275-300	Hotel Corona 135-150
Voramar 305-340	La Era 155-170
HOTELES 2.ª	Fontanella 140-150
Benidorm 195-225	La Garta 140-155
Canill 245-265	La Orosca 135-150
La Palma 225-250	Marconi 155-165
Madrid 250-270	Martorell
Taromá 250-275	Mediterráneo
HOTELES 3.ª	Viaxes
Alameda 185-195	PENSIONES 3.ª
Afón 185-195	Mercedes
Cubín 185-195	Morcho
Easa 185-200	Peña
Lavanco 195-210	La Marina
Sol 195-210	Ship
Monterol 185-195	El Barco
Mónaco 195-210	Bonitas
Hotel Benidorm 230	Residencia Pau
	Mayo
	Casa Miquel

Lista de precios y Hoteles de Benidorm en un folleto de 1966.

Partituras olvidadas de un instrumento llamado Promoción.

Sebastián Fernández Miralles

Diputado Provincial de Turismo

Vice-Presidente ejecutivo del Patronato Provincial de Turismo Costa Blanca

Hace cincuenta años, la promoción turística era tan diferente como la realidad que separa aquel tiempo del presente. Las técnicas del mercado, los productos y los clientes potenciales eran absolutamente distintos a los de hoy en día. La tecnología –que hoy nos parece rudimentaria-, carecía entonces de esa premura impuesta por aquello de saberlo todo en tiempo real.

Reflexionando cómo la información, la cultura y el conocimiento se han transmitido, desde el principio de los tiempos, por métodos que hoy resultan largos y azarosos - pero han resultado eficaces en la historia de la civilización-, llegamos a admirar la capacidad creativa implícita en los primeros tiempos del turismo de Benidorm. Los folletos de publicidad hotelera supusieron, en su momento, una innovación dentro del campo de la promoción turística, que es tanto como decir que adoptaron una nueva forma de comunicar mensajes y difundir conocimiento.

Tenemos que admirar la capacidad creativa y el esfuerzo (el tesón, la voluntad también) puesto por aquellos empresarios de una época que fue, sencillamente, diferente del tiempo que corre. Supongo que si en algo puede contribuir el Patronato Costa Blanca al conocimiento de la historia del turismo, es en su colaboración con la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Benidorm para que aquellas páginas olvidadas, como partituras sin intérprete, salgan a la luz y revivan con un esplendor nuevo, recuperando su plena vigencia gracias al cariñoso trabajo de recuperación promovido por Angela Barceló y dirigido por Juanjo Chiner. Es la mejor ofrenda que desde el Patronato podemos hacer en homenaje de todas cuantas personas participaron en la creación del Benidorm que tenemos ante nuestros ojos y del que nos sentimos plenamente orgullosos.

Hacer posible lo imposible

Roc Gregori Aznar

Al contemplar imágenes antiguas de Benidorm resulta difícil renunciar a hacer una comparativa con las del Benidorm actual, obteniendo de la misma una serie de valoraciones u opiniones sobre la evolución producida en tan corto espacio de tiempo.

Con muchos matices a favor y en contra del cambio producido, las opiniones que este ejercicio suele producir, en la mayoría de los casos, se forman partiendo de una notable superficialidad, siendo, en otros casos, la emotiva añoranza la que impera.

Los unos deploran el “deterioro”que se ha producido para conseguir el Benidorm de hoy –éramos más felices antes-, y también están aquellos que, por desconocimiento o falta de memoria, no valoran la realidad de aquellos años y lo trascendentes que fueron para la construcción del gran destino turístico que hoy conocemos.

Contraponer imágenes del Benidorm de los 50 a las de la realidad actual suele inducir a pensar en dos Benidorms diferentes y antagónicos, por eso creo que esta exposición debe servir para vivir una aproximación a un pasado del que tenemos cosas que aprender y para conocer, o recordar, ese legado que nos ha conducido a desarrollar este espléndido emporio turístico.

Pero para evaluar con conocimiento de causa aquello que se hizo conviene describir, aunque sea someramente, el escenario y las circunstancias en las que se producía la actividad turística de aquel Benidorm.

La exposición abarca folletos y documentos comprendidos entre los años 1.954 a 1.964. En este período de tiempo se vivió una importante fase de nuestra historia local en la cual se decide e inicia el desarrollo turístico de Benidorm. Es el momento en el que se da el gran paso que condicionaría el Benidorm futuro, pero partiendo ya de una actividad receptiva de bastante importancia.

Aunque previa a la irrupción de los Operadores Turísticos, que financiaron la construcción de hoteles y marcaron su dimensionamiento y características, produciendo un espectacular incremento de las plazas hoteleras (28 nuevos hoteles en un año), no se debe despreciar la actividad que ya por aquellas fechas se producía en Benidorm, especialmente en los meses de verano. Podemos observar, entre los documentos que se exhiben, una relación con más de 60 establecimientos hoteleros, cifra que todavía hoy colocaría a Benidorm entre los primeros municipios turísticos costeros valencianos.

Si nos situamos en aquel tiempo, la mera idea de llegar a ser uno de los principales destinos turísticos del mundo hubiera parecido un propósito absurdo y estéril. Todo parecía jugar en contra. No había agua, está claro, pero en aquella época no faltaba el agua... Ni siquiera había red de agua potable, como tampoco la había de alcantarillado, pero digo bien, a los clientes nos les faltaba el agua. Personal de servicio capacitado, ¿de dónde?, pero al cliente se le atendía debidamente. Para qué seguir. Muchas carencias y dificultades, pero ninguna de ellas le era traspasada al cliente. ¿Cómo se solventaban? Pues, sin regatear esfuerzos. Eran tiempos en los que nos vanagloriábamos en Benidorm de no

conocer la palabra “NO”. Y no eran pocas las ocasiones en las que si un cliente solicitaba un producto del que no se disponía en el establecimiento, se desplazaba un empleado -¿qué digo? Incluso el dueño- hasta la tienda correspondiente para adquirirlo, rumiando entre dientes -*“en esta casa no existe la palabra NO”*.

Naturalmente, los modernos conceptos de “marketing” y de “calidad” eran desconocidos en aquellos días, pero con la intuición propia de las gentes despiertas ya se practicaba uno de los conceptos que luego, por inducción académica, hemos incorporado a nuestro vocabulario profesional : *TODO POR EL CLIENTE*.

El desafío profesional de aquella época se podía resumir en “hacer posible lo que, de entrada, parecía imposible”. Esta es, a mi modo de ver, la primera y más fundamental enseñanza del legado de aquellos tiempos y que deberíamos esforzarnos en recordar y practicar. En momentos en los que se duda sobre la alternativa a poner en práctica, no lo dudemos, decidámonos por aquella que mejor valore el cliente.

Benidorm, con su gran crecimiento, ha ido incorporando a un gran número de profesiones, de titulados al más alto nivel de la técnica y el saber, muchas instituciones, empresas y corporaciones tienen hoy su sede en esta ciudad; unos y otros, tienen justificada la utilidad de su presencia; pero solo hay una figura de la que depende la existencia de todos: *EL TURISTA*. Sin él podríamos llegar a sobrar todos.

Quando contemplemos esta exposición, estas imágenes entrañables idas para siempre que nos van a hablar de tantas cosas, no dejemos de captar también este mensaje que llevan impreso.

La evolución de Benidorm ha sido continua y el proyecto se ha mantenido siempre vivo, porque, tanto ayer como hoy, Benidorm ha poseído la misma virtud, ha practicado la misma estrategia: LA ADAPTACIÓN A LAS EXIGENCIAS DE LA DEMANDA. Por eso Benidorm tenía éxito en los años 54-64 y por eso Benidorm sigue teniendo éxito ahora.

Al contemplar los folletos publicitarios que son motivo de esta exposición, podemos observar cómo ya incorporaban sus estrategias de comunicación, sus “slogans”, sus imágenes, sus “claims”. No se trata de frases sin ton ni son. Ya podemos ver como se ofrecía el “sueño”, el “paraíso” según la clientela potencial a la que se dirigía el mensaje. Las imágenes sugerían lo que “debían” sugerir: confort, funcionalidad, modernidad, precios, clima, paisaje... Todo aquello que a la sazón se poseía y que se esperaba que iba a impactar en según que clientela.

En el transcurso de su historia al enfrentarse con las diferentes fases que han jalonado su desarrollo, Benidorm ha utilizado diferentes mensajes transmitiendo aquellas imágenes que la demanda, la clientela, estaba dispuesta a consumir en cada momento, manteniendo vigente otra herencia decisiva: LA NECESIDAD DE ADAPTARSE.

Estos mensajes empresariales que como ya hemos visto no estaban exentos de estrategia, se veían correspondidos -o incluso superados- por las iniciativas

que por aquellos tiempos se acometían desde los poderes públicos locales, es decir desde el Ayuntamiento, ya que entonces (y por mucho tiempo más) no se podía pensar en que se implicaran otros niveles de la administración. Por iniciativa del Ayuntamiento, con D. Pedro Zaragoza Orts, su alcalde, al frente, se proyectaron una serie de acciones de promoción que fueron ejemplares para la época.

Las diferentes corporaciones municipales, la COMISIÓN PRO PLAYAS o LA ASOCIACIÓN GABRIEL MIRÓ DE AMIGOS DE BENIDORM, aglutinaron a un entusiasta grupo de ciudadanos locales que fueron capaces de realizar actividades dentro y fuera de Benidorm, en el ámbito nacional e internacional.

Como muestra del alcance de aquellos actos de promoción, recordemos solo algunos:

- Festival de la Canción Española.
- Bilbao (50 matrimonios casados el mismo día fueron invitados a Benidorm).
- Finlandia (llegada de una familia de lapones).
- Benidorm (Jornadas Europeas).
- Benidorm (invitación a prestigiosos periodistas y personalidades anualmente).
- Salida de la Vuelta Ciclista a España y diversas etapas.
- Vuelta Ciclista a Levante.

Ésta es solo una pequeña muestra, incompleta, desde luego, pero que puede servir para demostrar el alcance y magnitud de lo que ya por aquellos tiempos se tenía la capacidad de hacer en el campo de la promoción.

Tratamiento a parte merece otra realización de aquella época: El PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA. Sin duda, la iniciativa que más a influido para desarrollar y fijar el llamado “modelo Benidorm”. Modelo criticado y alabado, pero que con tozudez se empeña en demostrar, década tras década, a la luz de los resultados en creación de riqueza y bienestar, su acierto y su liderazgo urbanístico.

Me interesa invitarles a reflexionar sobre una constante que a pesar del tiempo transcurrido se ha mantenido con nulos o imperceptibles cambios. Tanto en la época de los documentos que se exponen como en la actualidad, el concepto global de Benidorm expresado como “BENIDORM DESTINO TURÍSTICO” se ostenta como uno de los mejores créditos de atracción. Tanto entonces como ahora, los hoteles, los recursos turísticos, los atractivos, las actividades y en general cualquier oferta que se quiera comercializar, siguen empleando como base para garantizar su valla su ubicación en Benidorm. Y habrá que dar por acertado tal proceder ya que si tantas iniciativas se han coronado con éxito basados en esta premisa, por algo será.Hace cincuenta años, la promoción turística era tan diferente como la realidad que separa aquel tiempo del presente. Las técnicas del mercado, los productos y los clientes potenciales eran absolutamente distintos a los de hoy en día. La tecnología –que hoy nos parece rudimentaria-, carecía entonces de esa premura impuesta por aquello de saberlo todo en tiempo real.

Reflexionando cómo la información, la cultura y el conocimiento se han transmitido, desde el principio de los tiempos, por métodos que hoy resultan largos y azarosos - pero han resultado eficaces en la historia de la civilización-, llegamos a admirar la capacidad creativa implícita en los primeros tiempos del

turismo de Benidorm. Los folletos de publicidad hotelera supusieron, en su momento, una innovación dentro del campo de la promoción turística, que es tanto como decir que adoptaron una nueva forma de comunicar mensajes y difundir conocimiento.

Tenemos que admirar la capacidad creativa y el esfuerzo (el tesón, la voluntad también) puesto por aquellos empresarios de una época que fue, sencillamente, diferente del tiempo que corre. Supongo que si en algo puede contribuir el Patronato Costa Blanca al conocimiento de la historia del turismo, es en su colaboración con el Ayuntamiento de Benidorm para que aquellas páginas olvidadas, como partituras sin intérprete, salgan a la luz y revivan con un esplendor nuevo. Es la mejor ofrenda que desde el Patronato podemos hacer en homenaje de todas cuantas personas participaron en la creación del Benidorm que tenemos ante nuestros ojos. había agua, está claro, pero en aquella época no faltaba el agua... Ni siquiera había red de agua potable, como tampoco la había de alcantarillado, pero digo bien, a los clientes nos les faltaba el agua. Personal de servicio capacitado, ¿de dónde?, pero al cliente se le atendía debidamente. Para qué seguir. Muchas carencias y dificultades, pero ninguna de ellas le era traspasada al cliente. ¿Cómo se solventaban? Pues, sin regatear esfuerzos. Eran tiempos en los que nos vanagloriábamos en Benidorm de no conocer la palabra “NO”. Y no eran pocas las ocasiones en las que si un cliente solicitaba un producto del que no se disponía en el establecimiento, se desplazaba un empleado -¿qué digo? Incluso el dueño- hasta la tienda correspondiente para adquirirlo, rumiando entre dientes -*“en esta casa no existe la palabra NO”*.

Naturalmente, los modernos conceptos de “marketing” y de “calidad” eran desconocidos en aquellos días, pero con la intuición propia de las gentes despiertas ya se practicaba uno de los conceptos que luego, por inducción académica, hemos incorporado a nuestro vocabulario profesional : *TODO POR EL CLIENTE*.

El desafío profesional de aquella época se podía resumir en “hacer posible lo que, de entrada, parecía imposible”. Esta es, a mi modo de ver, la primera y más fundamental enseñanza del legado de aquellos tiempos y que deberíamos esforzarnos en recordar y practicar. En momentos en los que se duda sobre la alternativa a poner en práctica, no lo dudemos, decidámonos por aquella que mejor valore el cliente.

Benidorm, con su gran crecimiento, ha ido incorporando a un gran número de profesiones, de titulados al más alto nivel de la técnica y el saber, muchas instituciones, empresas y corporaciones tienen hoy su sede en esta ciudad; unos y otros, tienen justificada la utilidad de su presencia; pero solo hay una figura de la que depende la existencia de todos: *EL TURISTA*. Sin él podríamos llegar a sobrar todos.

Quando contemplemos esta exposición, estas imágenes entrañables idas para siempre que nos van a hablar de tantas cosas, no dejemos de captar también este mensaje que llevan impreso.

La evolución de Benidorm ha sido continua y el proyecto se ha mantenido siempre vivo, porque, tanto ayer como hoy, Benidorm ha poseído la misma virtud, ha practicado la misma estrategia: LA ADAPTACIÓN A LAS EXIGENCIAS DE LA DEMANDA. Por eso Benidorm tenía éxito en los años 54-64 y por eso Benidorm sigue teniendo éxito ahora.

Al contemplar los folletos publicitarios que son motivo de esta exposición, podemos observar cómo ya incorporaban sus estrategias de comunicación, sus

“slogans”, sus imágenes, sus “claims”. No se trata de frases sin ton ni son. Ya podemos ver como se ofrecía el “sueño”, el “paraíso” según la clientela potencial a la que se dirigía el mensaje. Las imágenes sugerían lo que “debían” sugerir: confort, funcionalidad, modernidad, precios, clima, paisaje... Todo aquello que a la sazón se poseía y que se esperaba que iba a impactar en según que clientela.

En el transcurso de su historia al enfrentarse con las diferentes fases que han jalonado su desarrollo, Benidorm ha utilizado diferentes mensajes transmitiendo aquellas imágenes que la demanda, la clientela, estaba dispuesta a consumir en cada momento, manteniendo vigente otra herencia decisiva: LA NECESIDAD DE ADAPTARSE.

Estos mensajes empresariales que como ya hemos visto no estaban exentos de estrategia, se veían correspondidos -o incluso superados- por las iniciativas que por aquellos tiempos se acometían desde los poderes públicos locales, es decir desde el Ayuntamiento, ya que entonces (y por mucho tiempo más) no se podía pensar en que se implicaran otros niveles de la administración. Por iniciativa del Ayuntamiento, con D. Pedro Zaragoza Orts, su alcalde, al frente, se proyectaron una serie de acciones de promoción que fueron ejemplares para la época.

Las diferentes corporaciones municipales, la COMISIÓN PRO PLAYAS o LA ASOCIACIÓN GABRIEL MIRÓ DE AMIGOS DE BENIDORM, aglutinaron a un entusiasta grupo de ciudadanos locales que fueron capaces de realizar actividades dentro y fuera de Benidorm, en el ámbito nacional e internacional.

Como muestra del alcance de aquellos actos de promoción, recordemos solo algunos:

- Festival de la Canción Española.
- Bilbao (50 matrimonios casados el mismo día fueron invitados a Benidorm).
- Finlandia (legada de una familia de lapones).
- Benidorm (Jornadas Europeas).
- Benidorm (invitación a prestigiosos periodistas y personalidades anualmente).
- Salida de la Vuelta Ciclista a España y diversas etapas.
- Vuelta Ciclista a Levante.

Ésta es solo una pequeña muestra, incompleta, desde luego, pero que puede servir para demostrar el alcance y magnitud de lo que ya por aquellos tiempos se tenía la capacidad de hacer en el campo de la promoción.

Tratamiento a parte merece otra realización de aquella época: El PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA. Sin duda, la iniciativa que más a influido para desarrollar y fijar el llamado “modelo Benidorm”. Modelo criticado y alabado, pero que con tozudez se empeña en demostrar, década tras década, a la luz de los resultados en creación de riqueza y bienestar, su acierto y su liderazgo urbanístico.

Me interesa invitarles a reflexionar sobre una constante que a pesar del tiempo transcurrido se ha mantenido con nulos o imperceptibles cambios. Tanto en la época de los documentos que se exponen como en la actualidad, el concepto global de Benidorm expresado como “BENIDORM DESTINO TURÍSTICO” se ostenta como uno de los mejores créditos de atracción. Tanto entonces como ahora, los hoteles, los recursos turísticos, los atractivos, las actividades y en general cualquier oferta que se quiera comercializar, siguen empleando como base para garantizar su valía su ubicación en Benidorm. Y habrá que dar por

acertado tal proceder ya que si tantas iniciativas se han coronado con éxito basados en esta premisa, por algo será.Hace cincuenta años, la promoción turística era tan diferente como la realidad que separa aquel tiempo del presente. Las técnicas del mercado, los productos y los clientes potenciales eran absolutamente distintos a los de hoy en día. La tecnología –que hoy nos parece rudimentaria-, carecía entonces de esa premura impuesta por aquello de saberlo todo en tiempo real.

Reflexionando cómo la información, la cultura y el conocimiento se han transmitido, desde el principio de los tiempos, por métodos que hoy resultan largos y azarosos - pero han resultado eficaces en la historia de la civilización-, llegamos a admirar la capacidad creativa implícita en los primeros tiempos del turismo de Benidorm. Los folletos de publicidad hotelera supusieron, en su momento, una innovación dentro del campo de la promoción turística, que es tanto como decir que adoptaron una nueva forma de comunicar mensajes y difundir conocimiento.

Tenemos que admirar la capacidad creativa y el esfuerzo (el tesón, la voluntad también) puesto por aquellos empresarios de una época que fue, sencillamente, diferente del tiempo que corre. Supongo que si en algo puede contribuir el Patronato Costa Blanca al conocimiento de la historia del turismo, es en su colaboración con el Ayuntamiento de Benidorm para que aquellas páginas olvidadas, como partituras sin intérprete, salgan a la luz y revivan con un esplendor nuevo. Es la mejor ofrenda que desde el Patronato podemos hacer en homenaje de todas cuantas personas participaron en la creación del Benidorm que tenemos ante nuestros ojos. dónde?, pero al cliente se le atendía debidamente. Para qué seguir. Muchas carencias y dificultades, pero ninguna de ellas le era traspasada al cliente. ¿Cómo se solventaban? Pues, sin regatear esfuerzos. Eran tiempos en los que nos vanagloriábamos en Benidorm de no conocer la palabra “NO”. Y no eran pocas las ocasiones en las que si un cliente solicitaba un producto del que no se disponía en el establecimiento, se desplazaba un empleado -¿qué digo? Incluso el dueño- hasta la tienda correspondiente para adquirirlo, rumiando entre dientes -“*en esta casa no existe la palabra NO*”.

Naturalmente, los modernos conceptos de “marketing” y de “calidad” eran desconocidos en aquellos días, pero con la intuición propia de las gentes despiertas ya se practicaba uno de los conceptos que luego, por inducción académica, hemos incorporado a nuestro vocabulario profesional : *TODO POR EL CLIENTE*.

El desafío profesional de aquella época se podía resumir en “hacer posible lo que, de entrada, parecía imposible”. Esta es, a mi modo de ver, la primera y más fundamental enseñanza del legado de aquellos tiempos y que deberíamos esforzarnos en recordar y practicar. En momentos en los que se duda sobre la alternativa a poner en práctica, no lo dudemos, decidámonos por aquella que mejor valore el cliente.

Benidorm, con su gran crecimiento, ha ido incorporando a un gran número de profesiones, de titulados al más alto nivel de la técnica y el saber, muchas instituciones, empresas y corporaciones tienen hoy su sede en esta ciudad; unos y otros, tienen justificada la utilidad de su presencia; pero solo hay una figura de la que depende la existencia de todos: *EL TURISTA*. Sin él podríamos llegar a sobrar todos.

Quando contemplemos esta exposición, estas imágenes entrañables idas

para siempre que nos van a hablar de tantas cosas, no dejemos de captar también este mensaje que llevan impreso.

La evolución de Benidorm ha sido continua y el proyecto se ha mantenido siempre vivo, porque, tanto ayer como hoy, Benidorm ha poseído la misma virtud, ha practicado la misma estrategia: LA ADAPTACIÓN A LAS EXIGENCIAS DE LA DEMANDA. Por eso Benidorm tenía éxito en los años 54-64 y por eso Benidorm sigue teniendo éxito ahora.

Al contemplar los folletos publicitarios que son motivo de esta exposición, podemos observar cómo ya incorporaban sus estrategias de comunicación, sus “slogans”, sus imágenes, sus “claims”. No se trata de frases sin ton ni son. Ya podemos ver como se ofrecía el “sueño”, el “paraíso” según la clientela potencial a la que se dirigía el mensaje. Las imágenes sugerían lo que “debían” sugerir: confort, funcionalidad, modernidad, precios, clima, paisaje... Todo aquello que a la sazón se poseía y que se esperaba que iba a impactar en según que clientela.

En el transcurso de su historia al enfrentarse con las diferentes fases que han jalonado su desarrollo, Benidorm ha utilizado diferentes mensajes transmitiendo aquellas imágenes que la demanda, la clientela, estaba dispuesta a consumir en cada momento, manteniendo vigente otra herencia decisiva: LA NECESIDAD DE ADAPTARSE.

Estos mensajes empresariales que como ya hemos visto no estaban exentos de estrategia, se veían correspondidos -o incluso superados- por las iniciativas que por aquellos tiempos se acometían desde los poderes públicos locales, es decir desde el Ayuntamiento, ya que entonces (y por mucho tiempo más) no se podía pensar en que se implicaran otros niveles de la administración. Por iniciativa del Ayuntamiento, con D. Pedro Zaragoza Orts, su alcalde, al frente, se proyectaron una serie de acciones de promoción que fueron ejemplares para la época.

Las diferentes corporaciones municipales, la COMISIÓN PRO PLAYAS o LA ASOCIACIÓN GABRIEL MIRÓ DE AMIGOS DE BENIDORM, aglutinaron a un entusiasta grupo de ciudadanos locales que fueron capaces de realizar actividades dentro y fuera de Benidorm, en el ámbito nacional e internacional.

Como muestra del alcance de aquellos actos de promoción, recordemos solo algunos:

- Festival de la Canción Española.
- Bilbao (50 matrimonios casados el mismo día fueron invitados a Benidorm).
- Finlandia (legada de una familia de lapones).
- Benidorm (Jornadas Europeas).
- Benidorm (invitación a prestigiosos periodistas y personalidades anualmente).
- Salida de la Vuelta Ciclista a España y diversas etapas.
- Vuelta Ciclista a Levante.

Ésta es solo una pequeña muestra, incompleta, desde luego, pero que puede servir para demostrar el alcance y magnitud de lo que ya por aquellos tiempos se tenía la capacidad de hacer en el campo de la promoción.

Tratamiento a parte merece otra realización de aquella época: El PLAN

GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA. Sin duda, la iniciativa que más a influido para desarrollar y fijar el llamado “modelo Benidorm”. Modelo criticado y alabado, pero que con tozudez se empeña en demostrar, década tras década, a la luz de los resultados en creación de riqueza y bienestar, su acierto y su liderazgo urbanístico.

Me interesa invitarles a reflexionar sobre una constante que a pesar del tiempo transcurrido se ha mantenido con nulos o imperceptibles cambios. Tanto en la época de los documentos que se exponen como en la actualidad, el concepto global de Benidorm expresado como “BENIDORM DESTINO TURÍSTICO” se ostenta como uno de los mejores créditos de atracción. Tanto entonces como ahora, los hoteles, los recursos turísticos, los atractivos, las actividades y en general cualquier oferta que se quiera comercializar, siguen empleando como base para garantizar su valía su ubicación en Benidorm. Y habrá que dar por acertado tal proceder ya que si tantas iniciativas se han coronado con éxito basados en esta premisa, por algo será.Hace cincuenta años, la promoción turística era tan diferente como la realidad que separa aquel tiempo del presente. Las técnicas del mercado, los productos y los clientes potenciales eran absolutamente distintos a los de hoy en día. La tecnología –que hoy nos parece rudimentaria-, carecía entonces de esa premura impuesta por aquello de saberlo todo en tiempo real.

Reflexionando cómo la información, la cultura y el conocimiento se han transmitido, desde el principio de los tiempos, por métodos que hoy resultan largos y azarosos - pero han resultado eficaces en la historia de la civilización-, llegamos a admirar la capacidad creativa implícita en los primeros tiempos del turismo de Benidorm. Los folletos de publicidad hotelera supusieron, en su momento, una innovación dentro del campo de la promoción turística, que es tanto como decir que adoptaron una nueva forma de comunicar mensajes y difundir conocimiento.

Tenemos que admirar la capacidad creativa y el esfuerzo (el tesón, la voluntad también) puesto por aquellos empresarios de una época que fue, sencillamente, diferente del tiempo que corre. Supongo que si en algo puede contribuir el Patronato Costa Blanca al conocimiento de la historia del turismo, es en su colaboración con el Ayuntamiento de Benidorm para que aquellas páginas olvidadas, como partituras sin intérprete, salgan a la luz y revivan con un esplendor nuevo. Es la mejor ofrenda que desde el Patronato podemos hacer en homenaje de todas cuantas personas participaron en la creación del Benidorm que tenemos ante nuestros ojos.



Benidorm 1955. Plano del Plan General de 1956.

Los hoteles del paraíso. Benidorm 1954-1964

Por Juan-José Chiner

Arquitecto Comisario de la exposición

En un breve lapso de pocos años, Benidorm devino uno de los principales puntos turísticos del Mediterráneo. A la pregunta de cómo fue posible un fenómeno de semejante naturaleza se han intentado buscar diversas respuestas, casi todas ellas de una notable simplificación histórica. Unas recurren a causas estructurales, como el hecho de la recuperación de la economía europea de la posguerra mundial incentivó los viajes de vacaciones; unido al hecho de la misma recuperación de la economía española una vez superados sus difíciles años de la posguerra. En cualquier caso, se viene a incidir en el fenómeno del turismo vino a ser la panacea que los gobernantes del franquismo encontraron para equilibrar la balanza de pagos y potenciar la economía.

Hay quien prefiere, por el contrario, buscar la explicación en causas internas inherentes a la propia idiosincrasia del lugar: llámese la bondad del clima, la capacidad de iniciativa de sus habitantes o el esfuerzo personal del alcalde Pedro Zaragoza y quienes lo siguieron en el cargo en años sucesivos. A cincuenta años vista más bien parece que la feliz combinación de todo ello hizo posible la ciudad que hoy conocemos.

Sin embargo, para quien haya sido ajeno a la realidad de los hechos, habría que explicarle un dato adicional, en apariencia insignificante, que es el punto donde se entrecruzan la mayor



Hotel Madrid



Hotel Europa

parte de las explicaciones antes reseñadas. Lo cierto, podríamos afirmar, que el Benidorm actual se pudo realizar porque desde mucho tiempo atrás se eligió la estrategia de construir hoteles. Precisamente esa es la diferencia fundamental que señala la forma y el camino a través del cual llegó casi todo lo demás. Sin sus hoteles, Benidorm hubiera sido de otra manera.

El título de la presente exposición *Los hoteles del paraíso*, no es casual. En aquellos años de finales de mil novecientos cincuenta y principios de los sesenta, los visitantes -o para decirlo en términos de la época, *veraneantes*- se recreaban en aquella imagen de un lugar paradisíaco, una especie de paraíso perdido de playas blancas y mar azul en un oasis de palmeras. Supongo que quienes conservamos memoria de aquellos años, el paraíso era una imprescindible concesión a la galería, pues mantener en pie esta imagen de amable Arcadia, sin que lo notaran, resultaban un trabajo ímprobo con tal de superar carencias y sacrificios.

Entre los años 1954 y 1964 Benidorm realizó una profunda transformación, tanto en el aspecto urbano como en las costumbres. El turismo se convirtió en el auténtico motor de la economía, luchando con esfuerzo frente a la precariedad de medios y un increíble esfuerzo para dar satisfacción a la clientela.



Postal el palmeral de La Cala, 1951 (reproducida en el folleto del Hotel Madrid)



Bungalows Las Palmeras

SOUS LES PALMIERS AU BORD DE LA MER

Lorsqu'on est attablé dans un café du centre de la plage de **BENIDORM** et qu'on observe les numéros des voitures qui passent, on constate que tous les pays occidentaux, y compris les U. S. A., se trouvent représentés. **BENIDORM**, autrefois petit village de pêcheurs, est devenu en moins de dix ans, une plage de réputation internationale. Les visiteurs qui, en dépit de la distance, y reviennent toujours, en ont aimé l'extraordinaire climat, le beau temps sec permanent, la douce température de la mer, les vastes plages de fin sable blanc, les belles excursions le long du bord de mer ou dans les montagnes et rochers sauvages, la magnifique végétation (dattiers, oliviers, figuiers, citronniers, orangers, vignes et amandiers) qui ne sont surpassés dans aucune autre plage de la Méditerranée. A cela s'ajoutent l'accueil d'une population particulièrement ouverte et hospitalière et les prix des biens de consommation bien plus abordables que partout ailleurs.

Bungalow Palmeras est à proximité immédiate de la plage. Un chemin privé permet de se rendre à la mer en maillot de bain. Tous les appartements donnent directement au dehors. Ils sont meublés dans un style colonial et leur literie a été particulièrement soignée. Les chambres contiennent deux lits et un troisième lit peut y être installé. Les salles d'eau comportent une douche et des w. c., ainsi qu'un enfoncement spacieux pour faire la cuisine, une cuisinière électrique, une armoire glacière et tous les ustensiles nécessaires de cuisine et de table. Du linge de maison est également mis à la disposition de nos hôtes. Certains appartements possèdent en plus une installation d'eau chaude, une baignoire sabot et un placard large de 3 mètres.

Le **Bungalow Palmeras** possède un comptoir de vente de produits alimentaires et de toutes les boissons aux prix du commerce courant. Les boissons sont conservées dans un réfrigérateur. Les terrasses comportent des chaiselongues mises à la disposition de nos hôtes. Une pergola permet de protéger les voitures contre les rayons du soleil.

BUNGALOW PALMERAS
EVA ROSSA
PLAYA DE LEVANTE
BENIDORM (AUCANTE) SPANIEN

Telegrammadressen: "ROSSAPALMERAS" Telefon 360066

"Bajo las palmeras a orilla del mar". Texto del Bungalow Las Palmeras.



Publicidad del Hotel CostaBlanca, señalando su situación en 1ª línea



Vista aérea de Benidorm en 1962



El Hotel Atún, situado a sesenta metros de la playa, en plena zona residencial de la Costa Blanca, le ofrece su confort donde podrá disfrutar de unas completas vacaciones. Sus habitaciones disponen de baño y terraza privada con vista al mar. Bar americano y jardín particular. Abierto todo el año.

Los temperaturas que se dan durante todo el año en Benidorm:

Meses más	Ambiente	Máx. 22,65
		Mín. 19,50
	Aguá de mar	Máx. 22,75
		Mín. 18,75



Atún hotel situated sixty metres from the beach in the residential zone of «Costa Blanca», offers to you its comfort where you will be able to enjoy complete relaxation. Its bed-rooms have bath-room and private terrace facing the sea. American bar and private gardens. Open all the year.

The temperatures which are given all the year in Benidorm:

Annual mean	Air	Máx. 22,65
		Mín. 19,50
	Sea water	Máx. 22,75
		Mín. 18,75

Temperaturas medias anuales en el folleto del Hotel Atún.

HOTEL REGINA **Costa Blanca**
BENIDORM - ESPAÑA

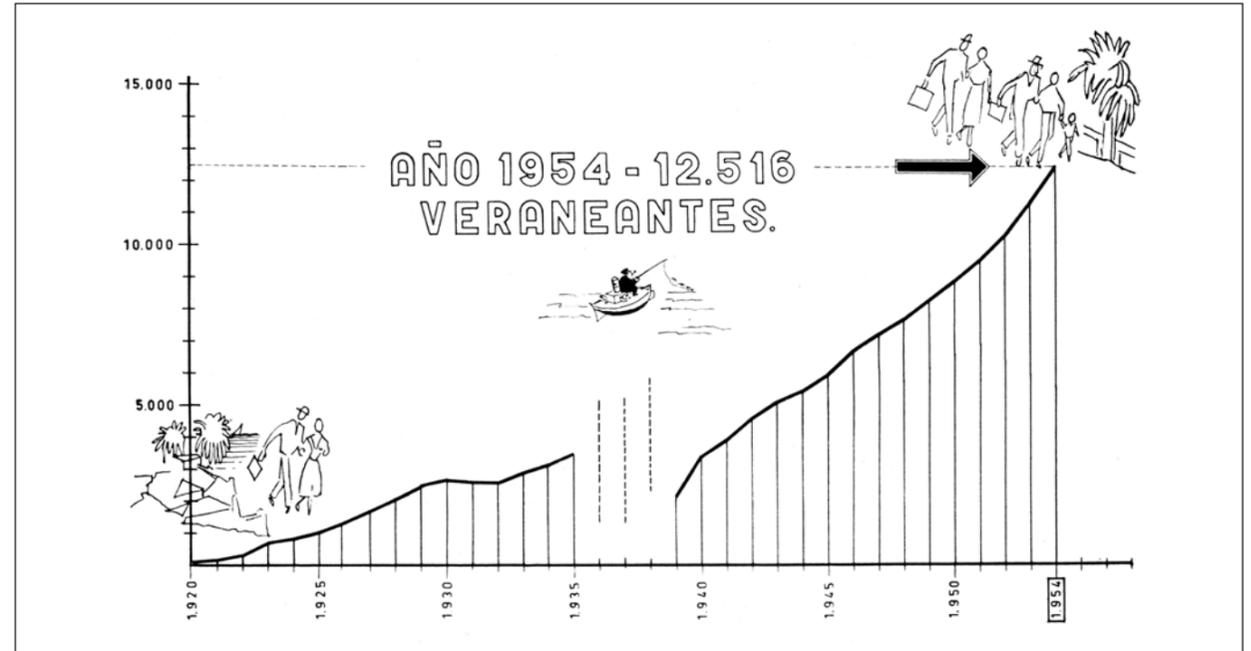
Publicidad del Hotel Regina, mostrando la Playa de Levante

La presente exposición es una iniciativa para divulgar el material que el Ayuntamiento de Benidorm tiene entre sus fondos, relativo a una colección de folletos de propaganda turística de los hoteles, es decir, de la información publicitaria que cada hotel hacía de su propio establecimiento, recogido habitualmente en forma de pequeños trípticos en los que se informaba mediante textos y fotografías de las excelencias de su negocios. Casi todo el material conservado -por desgracia de forma incompleta-, en el Archivo Municipal se concentra en los hoteles anteriores al gran despliegue turístico de los años setenta, cuando se dio un giro cuantitativo y cualitativo en el sector turístico. Pertenecen, por lo tanto, a una época en el que el esfuerzo individual de los impulsores y pioneros del empresariado comenzaba a fructificar de una manera palpable: la presente exposición es, sin duda alguna, un tributo que se les rinde colectivamente.

Valga decir también que la exposición es una retrospectiva sobre nuestra historia reciente. En ella se vuelve la mirada tanto hacia el entorno del Benidorm de los años sesenta como hacia cuestiones hasta ahora ignoradas, relativas al concepto que en aquellos tiempos se tenía del confort y de los servicios para el cliente, del mismo modo que nos permite pasearnos con mirada curiosa y retrospectiva por los interiores de aquellos hoteles entrañables y rescatar una decoración desaparecida.



Chica en Bikini, fotografía de un folleto del Hotel Delfin 1964



Estadística de veraneantes hasta el año 1954 (de la publicación, "Así será Benidorm" 1956).

1954-1964 : Del SEAT 600 al Bikini

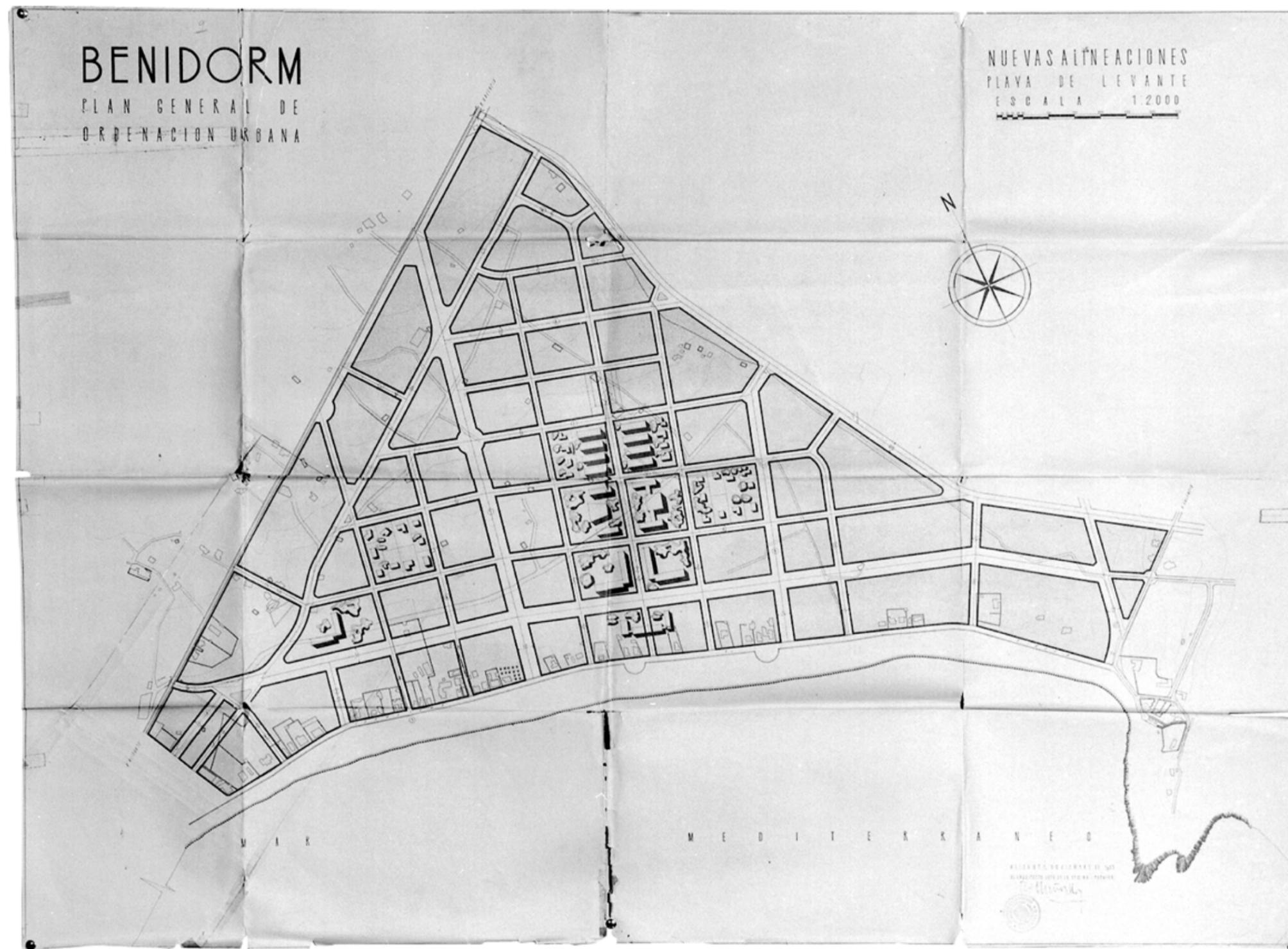
Cuando en 1955 salió al mercado el primer SEAT 600, el primer utilitario íntegramente fabricado en España, muchas familias de clase media se lanzaron a la carretera en busca de un nuevo destino de vacaciones. Fue el comienzo de una nueva etapa de turismo en familia, una década prodigiosa en la que los hoteles contribuyeron a fijar el turismo. Hay que tener en cuenta que la fecha de 1954, por muy artificial que parezca, viene a indicar la aparición de una generación de hoteles y hostales que se abren a partir de 1950, como el Hostal La Mayora, el Hotel Costablanca y L'illa (1953), el Avenida, el Benidorm, el Madrid (1954) o los hoteles les Dunes, Victoria y Sarvacho (1955), Easo, El Palmeral, España, Europa, Mediterráneo y Stop (1956) en un proceso creciente que lleva a la apertura del Ancora, Brisa, La Paloma y Sol (1957), Los Alamos, Planesia y Regina (1958), Mónaco, Los Pinos y Bristol (1959) y continúa en la década siguiente con el Colón, Canfali, Fontanella y Delfín (1960-61), Agir y Voramar (1962) Teremar y Mistral (1963) hasta 1964, en que se comienzan a construir el Montesol, Los Pinos, Mayna, Beni-Algar, Tres Coronas, Bernia y Corregidor, así como otros numerosos hostales y pensiones, que en 1965 sumaban 66 establecimientos hoteleros de comprendían todo el espectro entre los hoteles de lujo a las pensiones de tercera, según el nomenclátor del momento.

Estos establecimientos se añaden a los que ya se habían abierto veinte a treinta años antes, como el Hotel Bilbaino (1931), el Levante (1933), o el Marconi (1934) que, a su vez, se habían sumado a otros establecimientos veraniegos como la Fonda de la

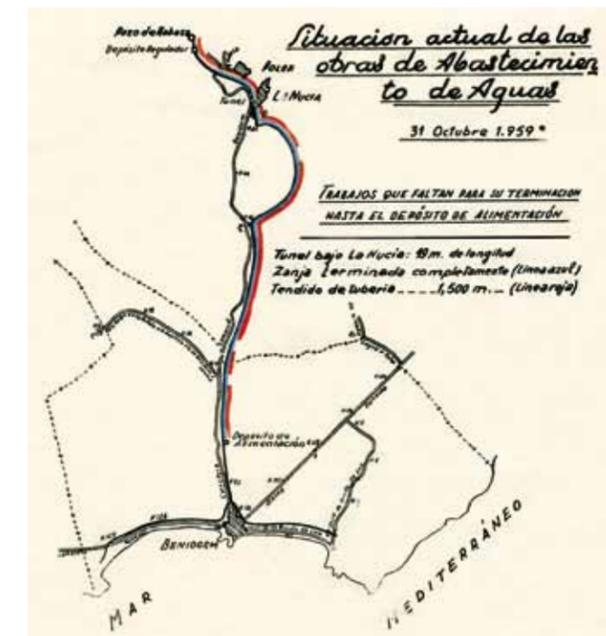
Casa de Baños y los más antiguos, como el desaparecido Hostal de la Plaza o el primitivo Hostal la Mayora.

Los nuevos hoteles de esta de finales de los sesenta compartían paisaje, plácidamente, con los chalés de los veraneantes de larga tradición, pero venían a llenar un vacío que atraía a nuevas clases medias motorizadas en virtud del SEAT 600 y atraía, sin lugar a dudas a otra clase media, también motorizada, que era un turismo de procedencia centroeuropea –alemanes y franceses-, que buscaban buena calidad a precios asequibles.

La revolución "motorizada" del SEAT 600 (y sus sucesores) a finales de los cincuenta fue seguida en los sesenta por un cambio de comportamientos y costumbres, introducido por las chicas francesas, ajenas a las estrictas reglas de vestimenta de la época, lucían trajes de baño de dos piezas, el bikini, como lo bautizaron en Francia en honor a las pruebas de Bombas Atómicas que se realizaban en el Océano Pacífico en el atolón del mismo nombre. Aunque al principio hubo bastantes reparos morales a la exhibición de tanta anatomía, finalmente la prenda se fue imponiendo hacia 1962 y 63 entre nuestras bañistas. Para entonces los hoteles habían cumplido una doble función: contribuir a la revolución de las costumbres –de un lado- y fidelizar a la clientela en Benidorm, de tal modo que una gran parte de los iniciales visitantes pasaron de residentes en el hotel a propietarios de apartamentos o chalés, en el imparable proceso que llevó a urbanizar aquella Arcadia.



Benidorm 1955. Plano del Plan General de 1956.



Proyecto de abastecimiento de agua potable. 1959

1954-1964: Arcadia Urbanizada

El proceso que lleva a convertir el *Pueblecito de pescadores*-tópico que nos suele irritar, por regla general y dicho sea de paso -, en una ciudad de rascacielos viene a coincidir con la década entre 1954 y 1964. Supone un periodo en el que las transformaciones se sucedieron a una velocidad vertiginosa. A mediados de los años 50 se vio con claridad que el futuro pasaba por aprovechar el inmenso potencial turístico que tenía el lugar, es decir, todo aquello que los visitantes ponderaban con admiración: unas buenas playas, un clima excepcional en cualquier época del año, un paisaje singular. Todo aquello suponía, con cierta ingenuidad, imitar el modelo de las estaciones de verano al uso, como podían ser San Sebastián, Biarritz o Cannes, que en definitiva representaban el concepto de la estación estival como se había heredado del siglo XIX.

En un primer momento, en los albores de la década de 1950, se trabajó especialmente con el concepto de ornato público, con la finalidad de acabar y mejorar la urbanización de espacios públicos emblemáticos, como el caso del paseo de la Playa de Levante. Y por supuesto, resolver el problema de abastecimiento de agua

que se debía hacer para resolver una demanda que se veía de año en año creciente.

Inopinadamente, en 1955, apareció un nuevo requerimiento: la necesidad de elaborar un plan urbanístico de conjunto que ordenase el crecimiento futuro. Aquello culminó convirtiéndose en el Plan General de 1956, que por primera vez fijaba el trazado del Benidorm que conocemos ahora. Pero no era, ni mucho menos, una ciudad concebida como ciudad de rascacielos. Se trataba de una concepción más horizontal que vertical, en una línea más clásica edificios de baja altura, de acuerdo con los que se fueron construyendo a finales de los años cincuenta y primeros de los sesenta los apartamentos, grupos de chalés y los hoteles. En otras palabras, los viajeros de los primeros años sesenta todavía encontraban una curiosa mezcla entre el cosmopolitismo y la paradisíaca Arcadia unos años antes conocida.

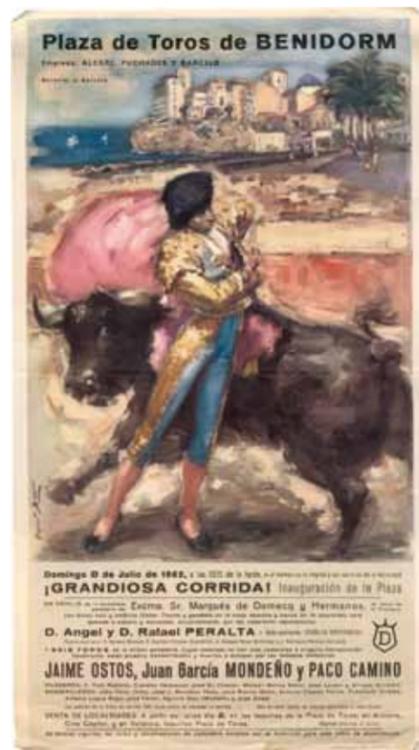
En el adverso y reverso de la misma moneda estaban la lucha por solucionar las necesidades internas de una población estable y los que derivaban de hacer una promoción que consolidase el turismo. En el primer aspecto debían solventarse cuestiones como la vivienda o la educación, en el segundo se pusieron en marcha iniciativas como Festival de la Canción 1959 o la creación de la Plaza de Toros, inaugurada en 1962, por poner algunos ejemplos entre otros muchos. Como la realidad suele superar cualquier



Trapa del primer alcantarillado, (1961-1964)



Pavimento del carrer dels Gats, 1956.



Cartel de la corrida inaugural de la Plaza de Toros. (Julio de 1962)



Cartel del II Festival de la Canción. Julio de 1960



Plaza de Toros de Bendiorm en 1962. En primer plano la Colonia de Madrid, y a la izquierda la carretera de circunvalación (actual Avenida de Alfonso Puchades).

genero de ficción, aquella Arcadia estaba a punto de sufrir una gran transformación. En primer lugar, la entrada de los Turoperadores británicos que empezaban a traer grupos al aeropuerto de Manises unos años antes de la apertura del aeropuerto del Altet. Fueron los albores de un intento de desestacionalizar las estancias, aprovechando los precios y el buen clima, de tal manera que, gracias a los hoteles, se creó un ambiente opuesto a la idea clásica de una ciudad estival completamente muerta fuera de la *saïson*, como venía a suceder, por lo común, en la mayoría de lugares vacacionales plateros.

Y si la anterior concepción misma del sitio vacacional cambió, también tuvo lugar un profundo cambio en la idea física de ciudad que debía materializarlo. A principio de los años sesenta

existía la conciencia generalizada de que la ciudad que se había planificado unos pocos años antes no era viable, al menos con sus parámetros iniciales de horizontalidad y baja densidad en primera línea. Las dificultades para conseguir la apertura de calles – y por ende, de conseguir rápidamente la cesión de suelo público con el fin de conectar el alcantarillado a un colector general -, resultaban tan acuciantes que hubo que cambiar de estrategia. 1963, año en que se retoca el Plan General y se reforman las ordenanzas, viene a marcar un giro en la concepción de la ciudad, que a partir de entonces se iba a transformar en vertical, con la construcción ese mismo año del primer rascacielos de Benidorm (el edificio Frontalmar) con el cual nace la imagen que se ha convertido en su distintivo de marca. Quizá, para algunos, aquello supuso su verdadera expulsión del Paraíso.



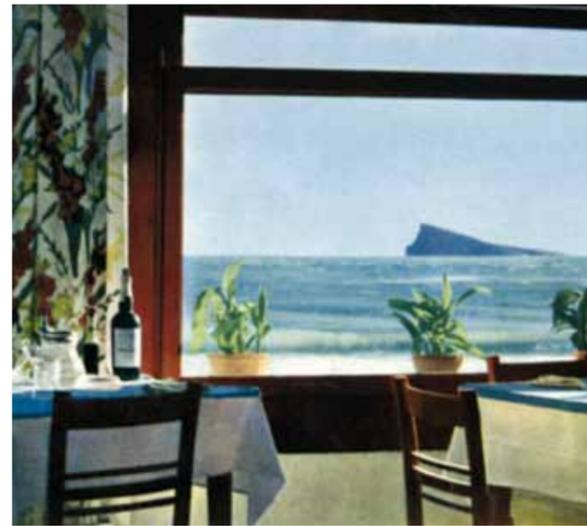
Notre hôtel, situé en plein centre, vous offre son confort moderne son excellent service, chambres avec bain ou douche, eau chaude, terrasses, téléphone, cuisine typique ou internationale, et sa gamme de vins espagnols.

La proximité de la mer vous permet de vous changer à l'hôtel même.

Si vous voulez passer des vacances tranquilles, nous vous recommandons un séjour à Benidorm, avant le 1 Juillet ou après le 20 Septembre.



Imágenes sacadas del folleto del Hotel Brisa

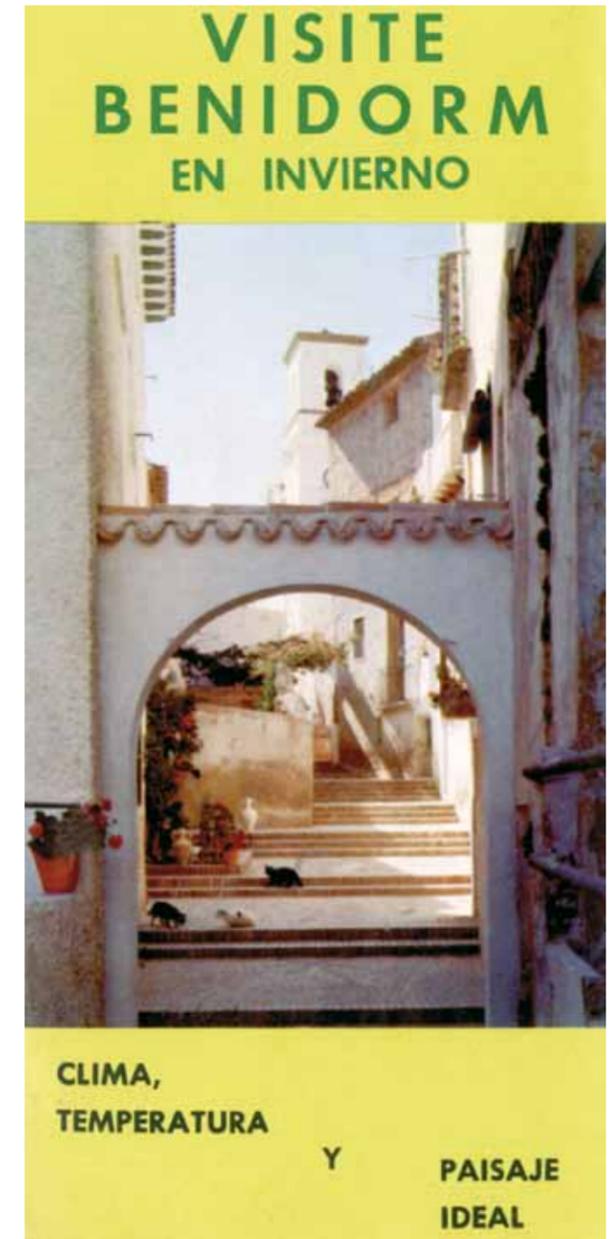


Hotel L'illa, foto del interior del comedor

GENIUS LOCI : Benidorm en los folletos turísticos (la fuerza o el carácter del lugar)

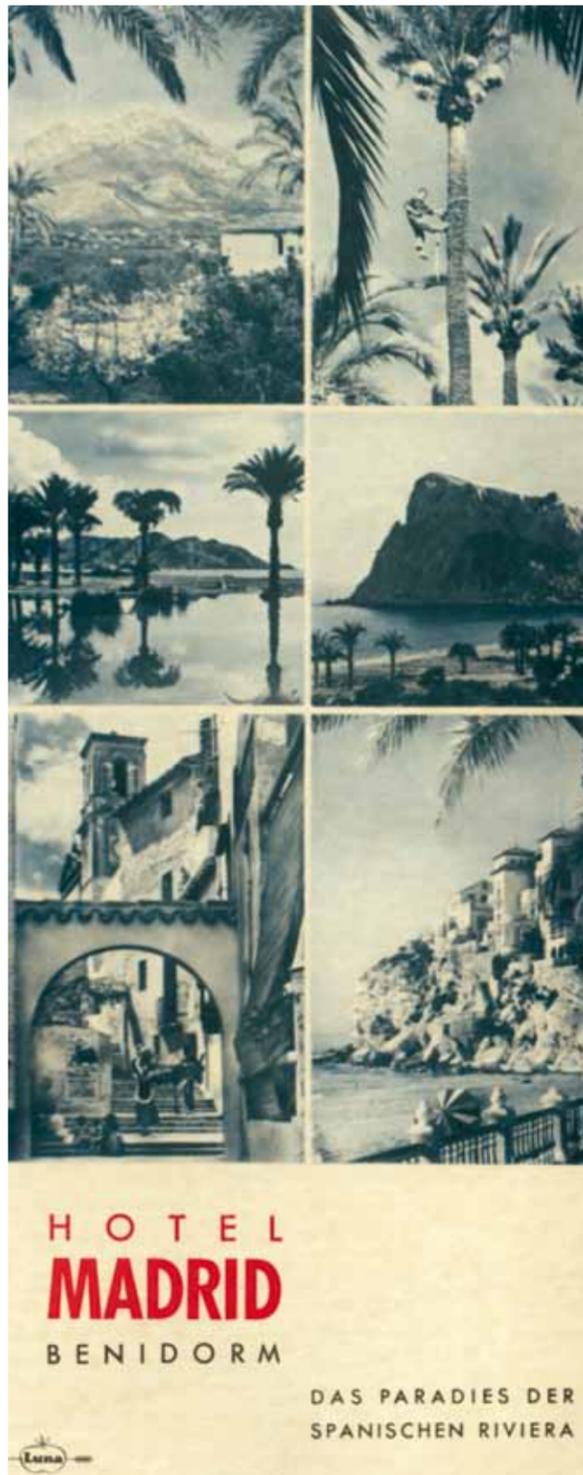
Benidorm había llamado poderosamente la atención, como lugar, desde los primeros tiempos de los veraneantes de finales del siglo XIX y principios del XX. Los escritores, como el político Castelar a finales del XIX, o Gabriel Miró en los años 20 del pasado siglo habían incidido sobre algunas de las características determinantes del paisaje y de la idiosincrasia del lugar. Pero la difusión de la fotografía en color permitió recrearlo y difundirlo, a partir de 1950, dentro del paradigma romántico de la resaltar su fuerza y belleza natural estremecedoras, hasta entonces desconocida en Europa.

Uno de los reclamos que aparecen insistentemente en los folletos turísticos es precisamente el paisaje y sus elementos externos característicos. Hasta bien entrados los setenta, en el que existe un cambio evidente de clientela, el folclore se trata con mucha cautela. Se intentaba dar la imagen de un lugar apacible, pero civilizado, huyendo de los tópicos de la España atrasada y pobre que habían difundido los viajeros del siglo XIX. Resulta curioso que las calles del núcleo de la población, salvo el Carrer dels Gats, estén ausentes en los folletos publicitarios de los hoteles. La Isla o el macizo del Puigcampana se utilizan en algunas ocasiones aisladas. Más recurrente en los folletos viene a ser la vista de conjunto de ambas playas tomada desde las estribaciones la Serra Gelada, como característica del lugar, del color del mar y del clima.

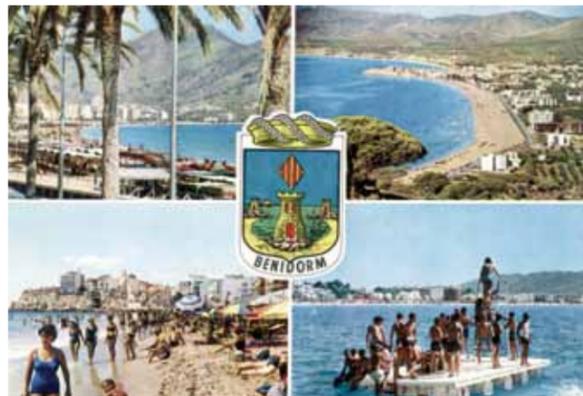


Carrer dels Gats. Imagen sacada del folleto Hotel Benidorm

Una de las ideas que trasladan los folletos, editados la mayoría en cuatro idiomas, es el cosmopolitismo de la clientela, o lo que es lo mismo, el cosmopolitismo del servicio en los hoteles, que es algo así como trasladar indirectamente el mensaje de que los propios habitantes se desenvolvían perfectamente en cuatro idiomas (como mínimo) lo que no deja traducir el sentimiento



Imágenes sacadas del folleto del Hotel Madrid



Fotos del folleto del Bungalow Las Palmeras

de orgullo que tenían los mismos benidormíes, ya que ellos, por necesidad o por obligación, tenían mucho mundo viajado y visto.

Pero ¿qué otros elementos componen, al unísono, aquella visión de Benidorm como Paraíso? Hemos encontrado, a través de los mismos folletos, que para los primeros turistas que lo descubrieron hacia 1950 -principalmente alemanes-, Benidorm se difundía como la *Perla* o el *Paraíso de la Riviera Española* (*das Paradies der Spanischen Riviera*) como bien recalcan los folletos destinados a esa clientela.

El tópico paradisíaco se apoyaba en unos pocos elementos básicos que aquí analizamos. En primer lugar la palmera como exotismo autóctono,. El segundo elemento del Paraíso lo constituye la bondad de un clima templado en cualquier estación, un clima alejado tanto de las temperaturas tórridas como de los fríos invernales. En tercer lugar, el mar y la playa aparecen como elementos definitorios del sitio.

La palmera, resultaba para la mayoría de turistas europeos de climas rigurosos un sinónimo de clima cálido, por lo que su imagen venía siempre asociada a las regiones ribereñas del Mediterráneo, a los frondosos oasis del desierto Africano y de Oriente Medio, a las aventuras en el Nilo. Durante bastante tiempo la palmera se incorpora a los folletos, bien en forma de fotografía

de palmerales, como el de La Cala, bien como motivo suelto. Por decirlo de alguna manera, la palmera desempeña en la publicidad turística de Benidorm un papel similar al que pueden ejercer hoy en día las fotografías de cocoteros al borde del mar que se difunde en las playas del Pacífico.

Durante los años sesenta, un elemento básico y repetitivo de los folletos hoteleros son las temperaturas medias anuales, tanto las máximas como las mínimas, referidas también a la temperatura media del mar. Se daban medias de 22,65° C de máxima y 19,50° C de mínima para la temperatura ambiente y 22,25° C de máxima para el agua del mar y 16,75° C de mínima. El dato venía a avalar la recomendación de visitar Benidorm en cualquier época del año, teniendo en cuenta que los hoteles rompieron la estacionalidad clásica del sector al abrir durante todo el año. El paradigma del buen clima fue el lema **EL SOL PASA EL INVIERNO EN BENIDORM Y LA BRISA EL VERANO**, que se presentó oficialmente en 1965 en el Hotel Les Dunes. De inmediato, se generó un roce con la Costa del Sol, que usó uno muy parecido.

Y señalemos que la marca-paraguas **COSTA BLANCA** se crea en 1957, aunque no es oficialmente hasta ese mismo año, 1965.

Si el gran atractivo reconocido de Benidorm era la calidad de sus playas, no menos cierto resulta el impacto visual y paisajístico del mar, especialmente para quien jamás lo haya visto. La publicidad siempre resalta la proximidad al mar y a la playa como valor esencial en los primeros tiempos. La piscina como elemento complementario de la playa se usó por primera vez en el Hotel Victoria (inicialmente una balsa de riego) generalizándose bastantes años después. De hecho tan sólo encontramos dos folletos, correspondientes al Gran hotel Delfín y Les Dunes -editados a finales de los años 60-, en los cuales la piscina se presenta como elemento personalizador y definitorio de la categoría del hotel.

Muchos folletos recogen diagramas esquemáticos de cómo llegar al lugar que anuncian. Es fácil deducir que casi todos los esquemas están enfocados para orientar al turismo europeo, con las conexiones desde la frontera Francesa por carretera. Es el ejemplo de un tipo de clientela del momento: mayoritariamente turistas europeos que realizaban el viaje en sus propios automóviles. Y, en este sentido, casi resulta curioso decir que apenas señalan conexiones por carretera con Madrid (excepto el caso del Gran Hotel Delfín), como dando por sentado que el turismo nacional no precisaba de ninguna indicación para llegar a Benidorm, pues era sobradamente conocido. Las indicaciones de los aeropuertos aparecen de tanto en tanto: en los editados antes de 1967 -año de apertura del Altet-, normalmente señalan los de Barcelona y Valencia, que era la ruta generalmente utilizada por el turismo británico que ya cobraba un cierto peso específico, aunque no mayoritario, a principio de la década de los 60.

Indudablemente, la llegada masiva de Operadores Turísticos que traían a los clientes en avión, hizo desaparecer la utilidad de estos esquemas.



Piscina del Hotel Les Dunes



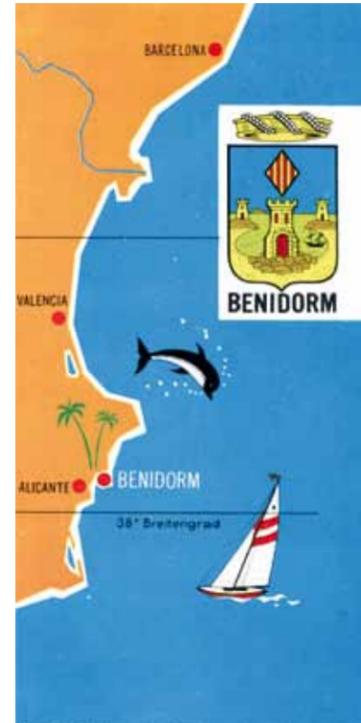
Piscina del Hotel Delfín



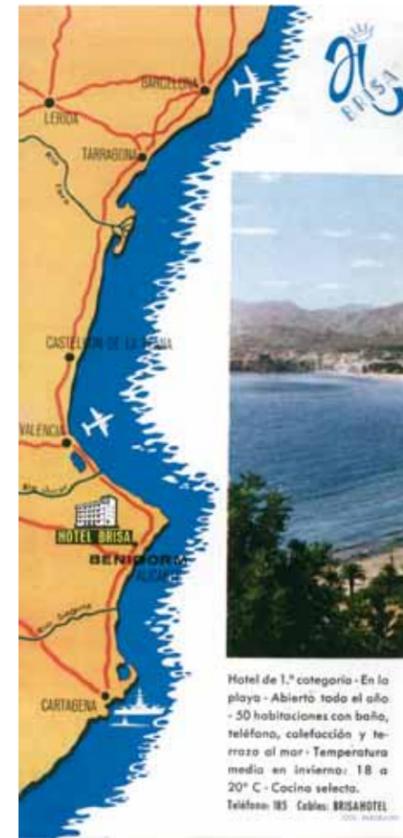
Turistas en el bar del Hotel Costablanca, con mar al fondo



Terraza del Hotel Les Dunes



Mapa de localización Hotel Atún



Hotel de 1.ª categoría - En la playa - Abierto todo el año - 50 habitaciones con baño, teléfono, calefacción y terraza al mar - Temperatura media en invierno: 18 a 20° C - Cocina selecta. Teléfono: 185 Cables: BRISAHOTEL

Mapa de localización del Hotel Brisa



Gute Autostraßen führen Sie durch landschaftlich schönste Gegenden, fruchtbare Ebenen und bizarre Gebirge, moderne Städte, jahrtausendalte Dörfer. Weinfelder, Korkwälder, Oliven-, Zitronen-, Orangen-, Mandel- und Feigenhaine ziehen zwischen Palmen an Ihnen vorbei. Die Seele der Menschen, die Eigenarten der Bauten, die beispiellose Schönheit der Feste, der Lieder und Tänze werden Sie überwältigen. Der Atem des Mittelmeeres umfächelt Land und Buch. Benidorm und empfängt Sie zu unvergesslichen Bade- und Erholungstagen im „Hotel Europa“

Lohnende Ausflugsziele von Benidorm: ALICANTE mit seinem südlichen Temperament ELCHE größter Palmenwald Europas GRANADA die weltberühmte Alhambra u. v. m.

Mapa de localización del Hotel Europa



Mapa de localización del Hotel Beni-dorm



Terraza, Hotel Madrid

1954-1964 Comodidad, Confort y moda en un hotel de playa.

De poco hubieran servido las bellezas naturales de Benidorm si sus propias instalaciones hoteleras no se hubieran esforzado en alcanzar altos grados de servicios y calidad. Quienes recuerden la situación general del periodo analizado, a principio de los años 60 del siglo XX, podrán explicar que en estos años todavía no existían redes de agua potable ni alcantarillado, como tampoco centrales automáticas de teléfono. Luchando contra todos los inconvenientes, el sector fue avanzando a lo largo de los años sesenta, incorporando nuevos servicios para estar a la altura de la demanda de los clientes y en muy pocos años la ampliación de los hoteles existentes y la construcción de otros nuevos permitieron mejorar cualitativa y cuantitativamente la oferta en lo que podemos denominar un hotel de playa.

Ahora bien, tenemos que fijar la atención en los folletos para comprender que tipo de producto novedoso –situándonos en la época-, ofrecían aquellos hoteles. Algo fundamental era lo siguiente: se presentan como edificios nuevos, flamantes y recién construidos. Esta observación no es absoluto baladí si nos retrotraemos a la situación de la planta hotelera existente en Europa en la década de 1950 y más concretamente a la relativa a los hoteles de verano y playa -*hotels de bains* sería el viejo término



Comedor, Hotel Planesia

definitivo-, en esa misma década. Nos encontraríamos con que la inmensa mayoría de hoteles que daban vida a las estaciones de verano asociado a los baños de mar, resultaban edificios anclados en un tiempo pasado –por evitar otros comentarios-, caros y necesitados de una profunda renovación. Un gran segmento de las nuevas clases medias se sentía incómodo en un ambiente tal y requería otro tipo de alojamiento más distendido y funcional, a un precio asequible a su estatus, aunque para ello tuviera que hacer un trayecto más alejado de su residencia. El propio automóvil o el avión, en definitiva, lo permitían.

En esta línea vemos situado el producto que se ofrece. Es el hotel que conecta con mentalidad de quien desea una agradable estancia en un establecimiento dotado de todas las comodidades, pero con un toque fresco y nuevo. Con el valor añadido de que se garantiza sol, buen clima y posibilidad de playa en cualquier época del año. En una época tan temprana como 1961-62, ofrecían esa posibilidad de apertura todo el año los Hoteles Ancora, Costablanca, Europa, les Dunes, Avenida, Brisa, L'Illa, Victoria, Canfali, Madrid, La Paloma y Bristol que en conjunto venían a representar casi el 80% de la oferta de camas hoteleras.

El modernísimo HOTEL AVENIDA está situado en el más bello lugar de Benidorm.

Sus instalaciones, al máximo confort, son un alarde de exquisitez, comodidad y buen gusto.

Clima ideal para invierno. Temperatura media, en Enero, 18 grados.

Fragmentos publicitarios del Hotel Avenida, haciendo incapié en el confort del Hotel

 Hotel AGIR, 1.º B, situado a cien metros de la playa de Levante, en la zona residencial, le ofrece su confort para que su estancia sea agradable. Todas sus habitaciones disponen de cuarto de baño completo y terraza privada con vista al mar y la montaña, así como de calefacción, agua caliente y fría y teléfono en todas ellas.
Bar, salones, restaurante, ascensor, terrazas, jardín.

Publicidad del Hotel Agir, indicando sus confortables instalaciones

 El Hotel MADRID y Residencia MADRID, situados frente a la playa, le ofrece sus modernas instalaciones con el mayor confort.

Publicidad del Hotel Madrid, resaltando su confort



Hotel Agir, baño



Plaza de la Señoría. Postal 1963



Salón, del Hotel Europa



Apartamentos Tugar, Martínez Alejos. Postal 1963



Salón, Hotel Colón

Los teléfonos y baños individualizados en las habitaciones, la calefacción o las piscinas venían a dar una nueva imagen de los hoteles, que se plasma en los propios folletos turísticos. Casi todos ellos destacan su confort, en tanto que el hotel de playa puede estar perfectamente acondicionado para el invierno. Tampoco olvidemos la dimensión de los hoteles en esa década - parámetro que permitía una atención casi individualizada al cliente-, poniendo como ejemplo que en las fechas de inicio de los años sesenta, el mayor hotel era el Avenida, de 1º B, con 122 habitaciones. En tanto que Los Álamos de 1º A tenía 68, y en esa misma categoría el Hotel Ancora contaba con 51, el Costablanca con 41, el Europa con 21, les Dunes con 61 o el Planesia con 32. Un hotel como el Victoria ofrecía entonces 34 habitaciones y, si hacemos la comparación con un clásico de los años pioneros, el Hotel Bilbaino disponía de 29. A pesar de las ampliaciones a lo largo de la década de los 60 de muchos de estos hoteles citados, las cifras hablan por sí mismas. El trato con el cliente era prácticamente a la carta, como en familia.

De cualquier manera, volviendo la vista con objetividad, los hoteles representan el triunfo definitivo de la modernidad sobre

cualquier otro concepto del debate. Por mucho que Benidorm sea considerado como el paradigma de la más galopante modernidad asumida sin complejos, hay que aclarar que a finales de los años cincuenta y sesenta las dudas y vacilaciones están presentes tanto en estética como en las costumbres. Para hacer comprensible el estado de la cuestión podemos tomar los proyectos del mismo arquitecto Francisco Muñoz -autor del Plan General de 1956-, y comprobar que en 1957 redacta el proyecto del Hotel Victoria en un estilo rabiosamente vanguardista mientras en otros edificios del mismo y siguientes años utiliza un lenguaje perfectamente tradicional y conservador. Otras evidencias de ese contraste lo tenemos en las dos postales coetáneas que reproducen la plaza de la Señoría y los apartamentos Tugar, en Martínez Alejos.

Ello indica que aún compartiendo entre todos la idea de progreso, la práctica divergía. De un lado estaban quienes querían salvar la estampa clásica de una estación de veraneo con edificaciones al estilo tradicional mediterráneo, asociado a un pueblo de aspecto típico. Desde otra perspectiva, se veía tal pretensión como un deseo bienintencionado, pero económica y estéticamente insostenible. Resultaba algo parecido a estas decisiones trascendentales -y dramáticas- que se deben tomar a puerta cerrada y en familia.

1963, que es como decir el final del periodo que analizamos, marca el despeje de las dudas, una especie de toma de partido a favor de la vanguardia sin paños calientes. El edificio Frontalmar (el primer rascacielos de Benidorm) inclinó definitivamente la balanza a favor de la modernidad. Aún así, la tensión entre clásico y moderno es fácilmente perceptible en la decoración de los hoteles y en su particular concepto de confort.



Salón, Hotel Costablanca



Salón y entrada, Hotel Brisa



Bar, Hotel Planesia

1954-1964 Estilo y diseño. Limpieza y orden

A partir de 1952 en adelante, la arquitectura y el interiorismo comienzan a hacer ligeros guiños hacia los estilos de vanguardia internacional con los que se habían roto lazos a causa de la guerra y la posguerra. Pero bien avanzados los años cincuenta, con la recuperación económica, la fabricación del SEAT 600 y la aparición de un nuevo invento llamado Televisión, parece que la arquitectura y la decoración modernas se imponen como símbolo de progreso.

Los folletos muestran la rápida emergencia del estilo *Funcional* con sus propuestas renovadoras de diseños basadas muchas veces en modelos italianos, como las extrañas lámparas tipo Suptnik (en recuerdo del primer satélite orbital soviético, lanzado en 1957) la presencia de colores brillantes y nuevos materiales, como el aluminio, los muebles con estructuras metalizadas, los laminados de madera, los tapizados de plástico y pieles sintéticas y un material que durante unos cuantos años hizo furor: los muebles chapados de *raelite*, un plástico laminado que podía imitar el aspecto de la madera o el mármol.

En casi todos los folletos se presenta, además de la fachada del hotel, una serie de elementos característicos a través de los cuales se puede reconstruir el gusto de la época. Suelen centrarse en espacios comunes, tales como vestíbulos y recepciones, los bares, los salones y los comedores. Hay también fotografías de las habitaciones y los baños, con el equipamiento que entonces tenían. Por supuesto, todo ello ha desaparecido hoy en día, tanto es así que la colección de folletos es el único documento con el que contamos para que aquellos hoteles refresquen nuestros recuerdos o podamos enseñarlos a quienes, por su juventud, nunca tuvieron la oportunidad de conocerlos.

Debemos reseñar, porque tiene su interés, que mucho del equipamiento y mobiliario en serie, se producía de una forma semiartesanal y sustentó una industria del mueble local que más tarde languideció hasta extinguirse.

Las recepciones muestran la primera impresión que se quiere

dar del hotel. El documento más antiguo que hemos encontrado es una foto de Quico que presenta el vestíbulo del Hotel L'Illa en 1958. La verdad es que, sólo por el mobiliario, un coleccionista de diseño moderno pagaría una fortuna. Casi podemos decir, mirando muchas de las decoraciones que estamos paseándonos por un museo.

El bar como lugar de reunión o de encuentro suele exhibir una decoración extremadamente funcional en las barras y taburetes, a veces de colores muy llamativos a medianos de los años sesenta. Nótese la incorporación de las cafeteras de brazo o italianas, que se difunden a partir de finales de los años cincuenta. Y quisiera llamar la atención sobre los tapizados y decoración del bar del hotel Planesia, que anticipan el Pop-art.

En los salones de los hoteles es donde puede verse toda la variedad de mobiliario y conceptos decorativos de los años cincuenta y sesenta. Por lo general hay una preferencia hacia el mueble funcional, de diseño atrevido y futurista, que la industria en auge fabricaba masivamente en aquellos años, aunque también encontremos mezclas singulares de procedencia diversa. Son destacables los diseños del mobiliario del hotel Avenida, con butacas tapizadas en tela trenzada o el aspecto general del Salón del Hotel Costablanca, que flota sobre un pavimento que imita una piel de felino...

Es justamente en los comedores, al margen de su aspecto puramente utilitario, donde se representaba un elemento central del hotel y, al margen de la categoría del mismo, eran la prueba de fuego de la limpieza y el orden. Uno y otro concepto encierran la clave del mensaje que se desea transmitir, puesto que en definitiva limpieza y orden era lo que satisfacía a la clientela, que en un lugar de playa podía encontrar una pulcritud extrema. Hay que tener en cuenta que, hasta la llegada del turismo masivo de los setenta, casi todo era artesanal: los manteles y la ropa se lavaban a mano (hoy parece increíble); en la cocina todo era prácticamente manual, cuando para colmo, hasta la llegada de otros combustibles, se cocinaba en las llamadas *cocinas económicas*. Pese a todo ello, no parece faltar detalle. Los hoteles de categorías superiores tenían, de acuerdo con la costumbre entonces, los servicios de mesa grabados con el anagrama del establecimiento.

Las comodidades que se incorporan a las habitaciones eran entonces revolucionarias (las televisiones individuales tardarían un poco más en llegar), como por ejemplo, los teléfonos de baquelita y los cuartos de baño con los aparatos sanitarios que entonces



Recepción del Hotel L'Illa. 1958 (Foto de Quico)



Recepción Hotel Agir



Vestibulo del Hotel Les Dunes



Recepción Hotel Delfín



Bar, Hotel Beni-Algar



Bar, Hotel Madrid



Recepción del Hotel Beni-dorm

eran la última moda: los inodoros con cisterna alta, las bañeras y los bidés. Entonces eran comodidades nuevas y revolucionarias, aunque hoy en día inciten un poco a la nostalgia. Recordemos que el servicio de agua potable de Benidorm data de 1961, año que supone una inflexión en el consumo de agua, un desahogo para el sector hotelero, hasta entonces limitado en muchas funciones.

Hay, por último, un detalle que no desearía pasar por alto. La exposición y el catálogo presentan una muestra de los logotipos de una serie de establecimientos hoteleros, aquello que hoy denominamos la *imagen corporativa*, que se imprimía en los folletos, en las tarjetas e incluso en las vajillas, cuberterías, ropa etc. Puede observarse que la idea de imagen corporativa es mucho más antigua que el propio término. El cuidado de la imagen corporativa en estos detalles era un rasgo definitivo de los grandes hoteles, pero que en Benidorm se introduce acompañada por la experiencia de las gentes que habían navegado en barcos de pasaje de las grandes navieras, donde todos estos detalles tenían un carácter casi ritual.



Bar, Hotel Madrid



Bar, Apartamentos Bahía



Salón, Hotel Ancora



Salón, Hotel Avenida



Bar, Hotel Brisa



Barra del bar, Hotel Ancora



Salón, Hotel Avenida



Salón Hotel Montesol



Barra del bar, Hotel Delfin



Bar, Hotel Agir



Comedor y salón, Hotel Regina



Comedor, Hotel Glasor



Comedor, Hotel Les Dunes



Hotel Planesia, habitación



Hotel Glasor, habitación



Comedor, Hotel Brisa



Comedor, Hotel Montesol



Hotel Atún, habitación y baño



Hotel Brisa, habitación



Comedor, Hotel Madrid



Comedor, Hotel Regina



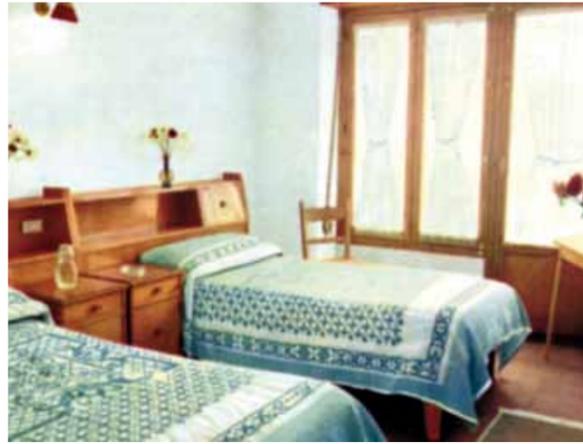
Dormitorio Hotel Costablanca



Dormitorio Hotel Agir



Hotel Avenida, habitación



Hotel L'illa, habitación

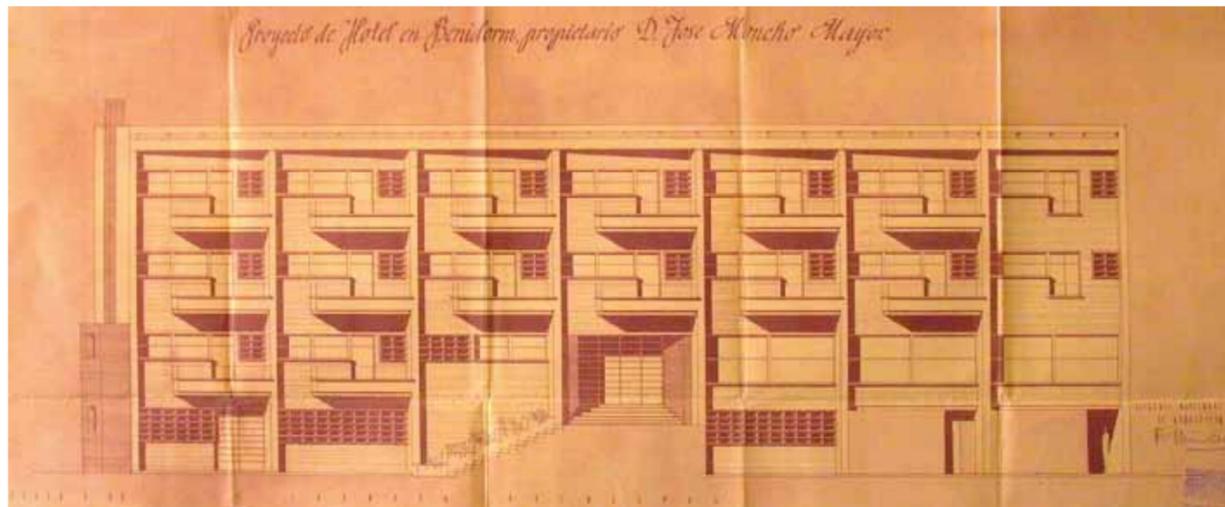


Hotel Montesol, habitación



Hotel Regina, habitación





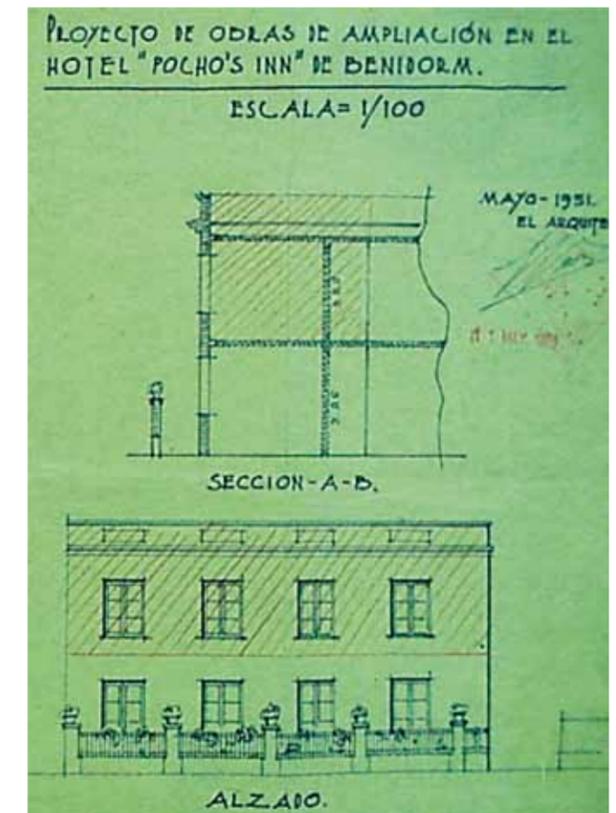
Hotel Victoria, proyecto original 1957. "Proyecto de Hotel en Benidorm, propietario D. José Moncho Mayor" firmado por el arquitecto Francisco Muñoz Llorens. Benidorm archivo municipal. Categoría 1ª B

1954-64 Una mirada a los edificios desaparecidos

Muy pocos folletos contienen información sobre la clasificación en su categoría. Ha sido preciso recomponerla, indirectamente, en base a otros listados. Hay que tener en cuenta que una disposición de 1969 reclasificó las categorías hoteleras en base al actual sistema de estrellas, sustituyendo el sistema antes vigente que los clasificaba en Hoteles y pensiones, dado a cada uno de estos conceptos la subcategoría de Hotel de Lujo, 1ª A, 1ª B, 2ª y 3ª, de acuerdo con una complicada reglamentación que regulaba los servicios con que debía contar el establecimiento para ser admitido en esta categoría. Se da el caso curioso que las palabras *Gran*, *Real* o *Imperial* añadidas al nombre del hotel estaban prohibidas, salvo que se tratase de un hotel de lujo.

Del total de los folletos que nos han llegado corresponde a la categoría de Lujo el Gran Hotel Delfín, único hotel de esta clase con que contaba Benidorm. Corresponden a la categoría de 1ª A, el Costablanca, Ancora, Glasor, Les Dunes, Planesia y Los Alamos. A la categoría de 1ª B el Agir, Avenida, Brisa, Europa, L'illa, Regina y Victoria. En 2ª el hotel Benidorm, Canfali, Madrid y en 3ª el Hotel Atún, Benialgar, Colón, Montesol y Mónaco.

El presente apartado los restituye a la categoría que tenían hacia 1965



Proyecto de ampliación (1952) del Hotel Pocho's Inn (posteriormente Hotel L'illa).



Gran Hotel Delfin, panorámica general. Categoría Lujo.



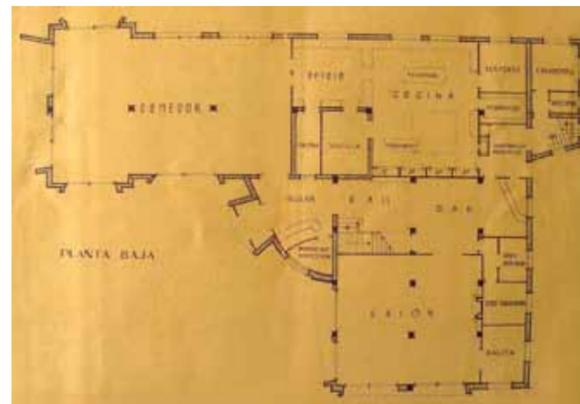
Hotel Ancora, Fachada. Categoría 1ª A



Hotel Glasor, vista general desde la playa de Poniente. Categoría 1ª A



Hotel Costablanca, vista desde la playa. Categoría 1ª A



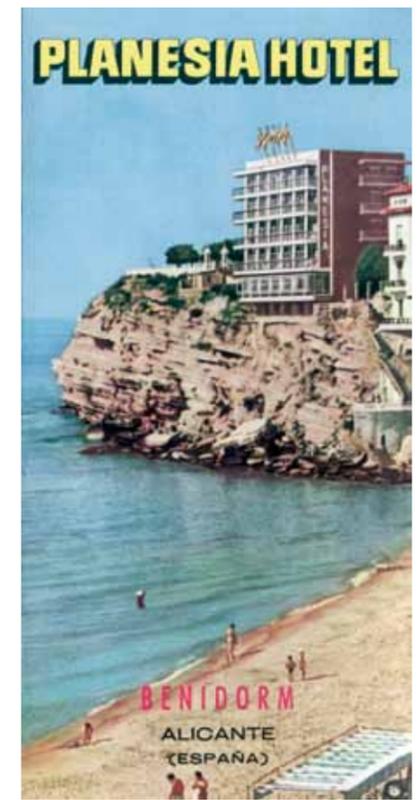
Hotel Glasor, vista general desde la playa de Poniente. Categoría 1ª A



Apartamentos Los Alamos, fachada. Categoría 1ª A



Planta baja del proyecto de ampliación, del Hotel Les Dunes, 1956. Benidorm archivo municipal



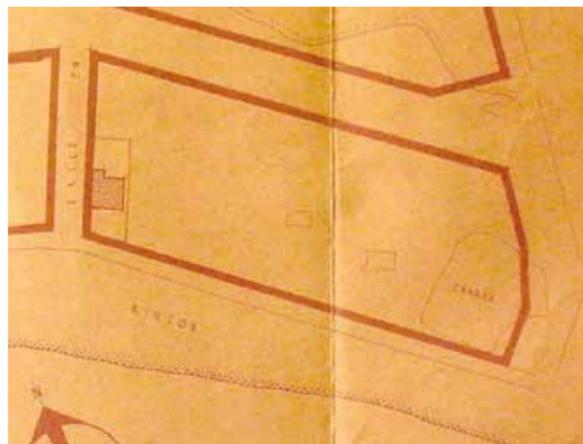
Hotel Planesia, vista desde la playa. Categoría 1ª A



Hotel Agir, vista general desde Avenida del Mediterráneo. Categoría 1ª B



Hotel Brisa, vista desde la playa. Categoría 1ª B

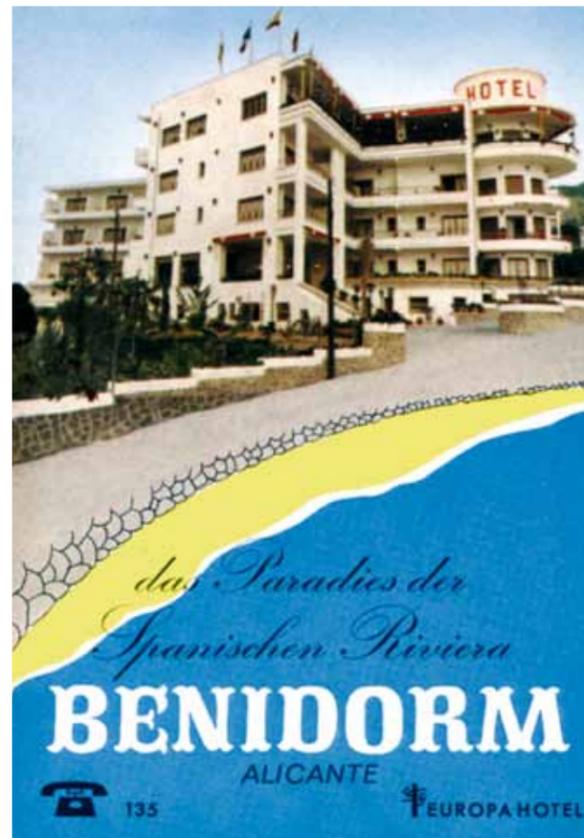


Hotel Brisa, plano de situación 1957. El extremo inferior derecho ubicación de restos de las Charcas que dieron nombre al "Rincón de Loix". Categoría 1ª B



BENIDORM (España)
 Teléfonos: 360 710 360 711 360 712
 Director - Propietario
FRANCISCO CLIMENT PALLARÉS

Hotel Avenida, vista desde el ángulo entre Martínez Alejos y la Calle Gambo. Categoría 1ª B



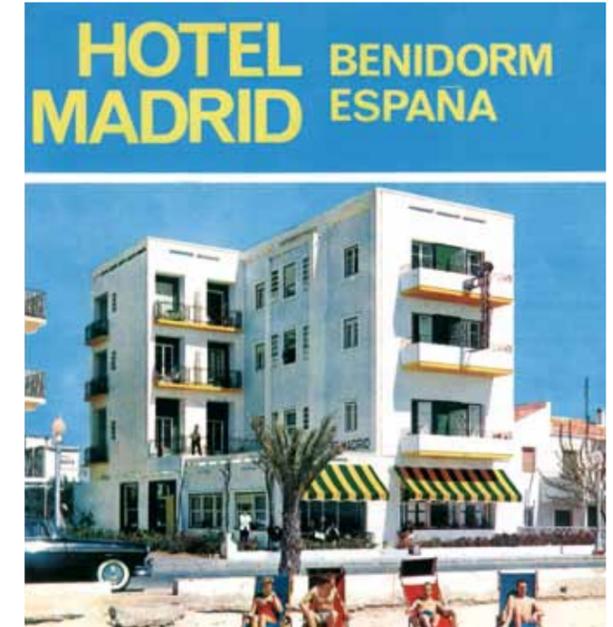
Portada del folleto del Hotel Europa



Hotel L'illa, fachada. Categoría 1ª B



Publicidad en el folleto del Hotel L'illa

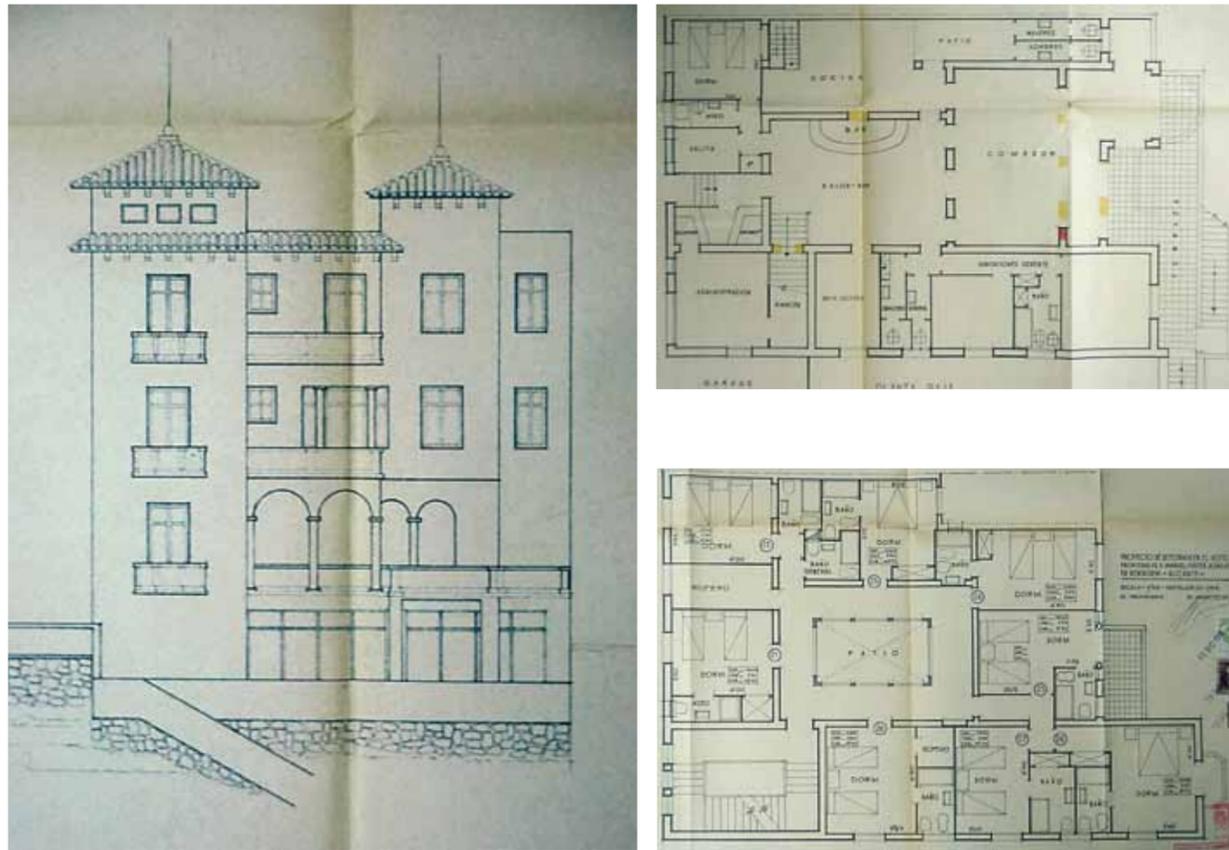


Hotel Brisa, vista desde la playa. Categoría 1ª B



Hotel Regina, fachada. Categoría 1ª B

Hotel Beni-dorm, esquina entre el paseo de la carretera y Martínez Alejos. Categoría 2ª



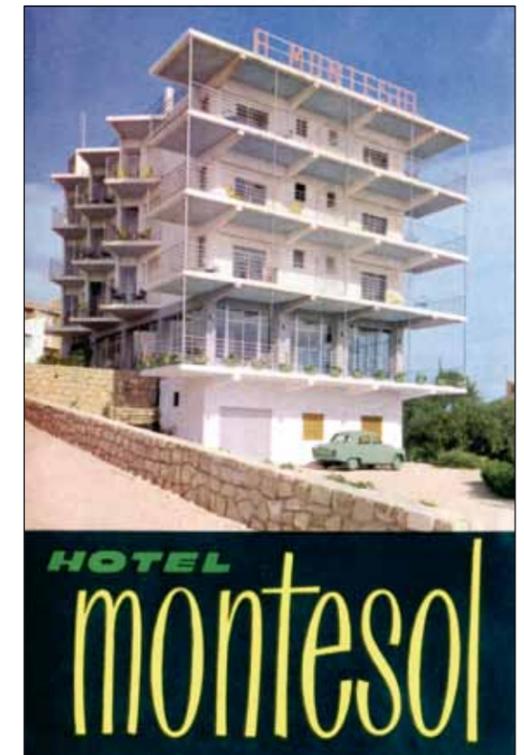
Planos para la reforma del Hotel propiedad de Don Manuel Fuster Albarat (posteriormente Hotel Planesia), 1958.
Se observa todavía la estructura en planta del antiguo chalet de Payá. Categoría 2ª



Hotel Beni-Algar, vista desde la calle del Mercado. Categoría 3ª



Hotel Atún fachada desde Emilio Ortuño. Categoría 3ª



Hotel Montesol, fachada según proyecto y vista general ya construido. Categoría 3ª

PLANESIA HOTEL
(17-A)

BENIDORM (Alicante)

PANORAMA UNICO
PANORAMA UNIQUE
WONDERFULL PANORAMA
HERRLICHES PANORAMA

TERRAZAS SOBRE EL MAR
TERRASSES SUR MER
TERRACES ON THE SEA
TERRASSEN AUF MEER

Precios con servicios e impuestos incluidos
Prix avec service et taxes compris
Prices with service and taxes included
Preise mit bedienung und taxa einbegriffen

Habitaciones con Baño, Teléfono y terrazas sobre el mar
Chambres avec Bain, Téléphone et terrasses sur mer
Rooms with Bath, Telephone and terraces on the sea
Zimmer mit Bad, Telefon und terrassen auf meer

BAJA TEMPORADA ↔ BASSE SAISON ↔ LOW SEASON ↔ NIEDRIGE SAISON

PENSION COMPLETA POR PERSONA Y DIA
PENSION COMPLETE PAR PERSONNE ET JOUR
FULL PENSION PER PERSON AND DAY
VOLL PENSION PRO PERSON UND TAG

325 ptas.

ALTA TEMPORADA ↔ HAUTE SAISON ↔ HIGH SEASON ↔ HOCH SAISON

DEL DU FROM UOM	AL AU TILL BIS	COMPRENDIDA SEMANA SANTA SEMAINE DE PAQUES COMPRIE EASTER WEEK INCLUDED OSTERN WOCHE EINBEGRIFFEN
1-VI	30-IX	

PENSION COMPLETA POR PERSONA Y DIA
PENSION COMPLETE PAR PERSONNE ET JOUR
FULLPENSION PER PERSON AND DAY
VOLLPENSION PRO PERSON UND TAG

355 ptas.

Desayuno Petit Déjeuner Breakfast Frühstück	35 ptas.	Almuerzo o Cena Déjeuner ou Dîner Lunch or Dinner Mittagessen oder Abendessen	110 ptas.
--	-----------------	--	------------------

Bahia
PRICE - LIST 1965

**Appartment for 2 persons
with bath and hot - water - supply
per day Ptas. 255**
• • • •

**Main-season
(1 July - 30 September)
per day Ptas. 300**
• • • •

**Appartment for 2 persons
with shower and hot-water-supply
per day Ptas. 230**
• • • •

**Main - season
(1 July - 30 September)
per day Ptas. 270**
• • • •

**Additional bed
per day Ptas. 50**
• • • •

**Appartment for 4 persons
Sitting - & Sleeping - room
per day Ptas. 400**

Included in price:
Linen, dishes, electricity, service. No
additional charges.

PRECIOS HABITACIONES

HABITACIONES DOBLES CON BAÑO COMPLETO	175,- Ptas.
HABITACIONES SENCILLAS CON ASEO Y MEDIO BAÑO	100,- "
PENSION ALIMENTICIA	150,- "

APARTAMENTOS

ALOJAMIENTO 3 PERSONAS SIN PENSION ALIMENTICIA	420,- "
APARTAMENTO PARA 3 PERSONAS	350,- "
PENSION ALIMENTICIA PARA 3 PERSONAS	450,- "

Servicios sueltos

Desayuno	20,- Ptas.
Comida	80,- "
Cena	80,- "

BENIDORM
LOS HOTELES DEL PARAISO 1954 - 1964

Catálogo

NOTAS AL CATÁLOGO

Celia Fabri Lagüens

Puestos a hacer lo imposible, cataloguemos folletos de publicidad hotelera. Cuando hace unos años la documentación de la antigua Oficina de Turismo en la calle Martínez Alejos se trasladó al Archivo municipal para ser custodiada y catalogada aparecieron, entre otros documentos, una serie de trípticos de publicidad hotelera y se nos planteó entonces la necesidad de asignarles un número de registro.

Parte fundamental del trabajo consistía en la datación del propio material. Aquí nos veríamos con varios problemas. En primer lugar, en la mayoría de las publicaciones no aparece el Depósito Legal con su fecha correspondiente. En consecuencia, la datación tenía que hacerse tomando como referencia elementos accesorios del propio folleto, siempre usados con cierta precaución, como más adelante iré explicando.

Tenemos la fundada sospecha de que muchos de los folletos que han llegado al presente son reediciones de series anteriores, puesto que nos encontramos con casos evidentes de que a lo largo del tiempo se fueron renovando las series¹, reutilizando fotografías anteriores y otros elementos que no siempre son estrictamente contemporáneos de la publicación.

Los números de teléfono suelen ser bastante indicativos de la fecha, en cuanto que la automatización de los teléfonos se comenzó en 1964 y duró hasta 1972.

La aparición de algunos signos convencionales, como la ubicación del aeropuerto del Altet, abierto al tráfico en 1967 también suele ser un indicativo de la fecha *post quem* para la datación del folleto.

Pero el problema más generalizado suele ser la falta de un depósito legal que nos indique claramente una fecha concreta. Por ejemplo, tan solo tienen una referencia los tres elementos pertenecientes al Hotel Avenida y Montesol, impresos ambos en Valencia, los primeros en la imprenta Vila y el segundo en la Casa Durá. Y también se indica el depósito legal en hotel Benidorm (1963) y en los que salieron de la Casa Fotos Rueck de Benidorm, que forman un grupo homogéneo compuesto por los hoteles Bahía, Bini de Berlín (1966), Agir (1967), Atún (1967) y Madrid (1967), cuyo depósito legal está realizado en Barcelona. De cualquier manera, siempre hay que insistir en las necesarias cautelas, repetimos, pues parte del material fotográfico puede –y suele–, ser más antiguo que la propia edición.

El resto de folletos, que carecen todos del depósito legal, se pueden agrupar los correspondientes a los hoteles Ancora, Brisa, Planesia, Costablanca, Les Dunes, Regina y Gran Hotel Delfín, todos impresos en Barcelona, en la casa Igol. Como rareza digamos que el folleto del Hotel Glasor –también impreso en Barcelona–, lleva el pie de imprenta de Seix-Barral.

Tan sólo existe uno realizado en Alicante (Sucesores de Such y Serra), el correspondiente al Los Olivos y otros dos impresos en Benidorm (Imprenta Maravall) con fotos en blanco y negro que corresponden a los Hoteles Mónaco y Lido.

Muy pocos folletos asocian Benidorm con la Costa Blanca, por más que la marca ya se había promocionado en los años cincuenta. Por lo común, sólo suele aparecer en los publicados a medianos de la década de los sesenta. La marca Costa Blanca únicamente se muestra en el Gran Hotel Delfín, Ancora, Atún, Costablanca, Les Dunes y Regina.

Por si la datación no tenía suficientes complicaciones, hay que hacer mención a otro elemento que puede indicar fechas *post quem* se editó. Dado que la Plaza de toros de Benidorm se abrió en 1962, la mención de las corridas y espectáculos taurinos como atractivo turístico puede ayudar a proponer una fecha, pero también debe advertirse que la explícita mención a espectáculos taurinos aparece exclusivamente en tres casos : el Hotel Europa, el Regina y el Gran Hotel Delfín.

Casi todos los hoteles citados se habían construido o habían entrado en funcionamiento a mitad de los años cincuenta y principio de los sesenta², si bien es cierto que en la época de publicación del correspondiente folleto la mayoría de ellos había sufrido ampliaciones, remodelaciones y cambios en cuanto a su aspecto o tamaño inicial. Son los casos del hotel Costablanca, el hotel Les Dunes o Europa, cuya imagen en la época de publicación del folleto era bastante diferente del momento fundacional.

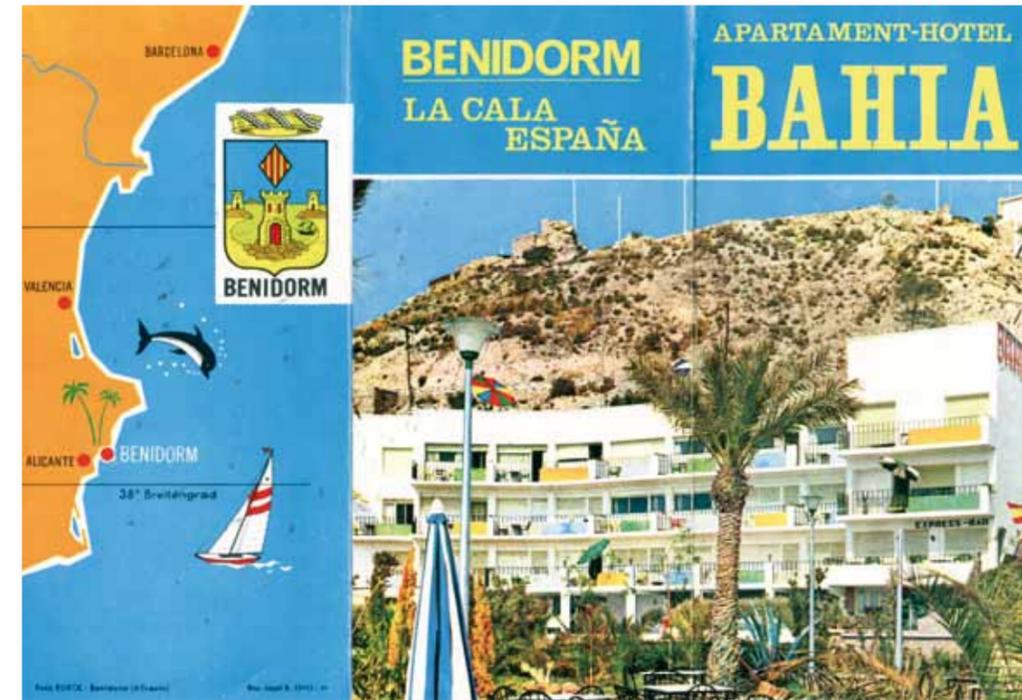
Como resumen de la catalogación, llegamos a la conclusión de que la mayoría del material llegado al Archivo procede de tiradas realizadas³ entre 1963 y 1968, sin que, por desgracia, hayan llegado a nuestras manos ediciones posteriores.

Por último, indicar que cuando no estábamos seguros del año concreto de la publicación hemos preferido dejar un interrogante en la última cifra de la fecha que aparece en la correspondiente entrada del Catálogo.

¹ Los casos del Hotel Avenida, donde existen hasta tres publicaciones diferentes entre los años 1958, 1960 y 1964 o o los del Hotel Madrid, en el cual aparecen dos ejemplares de diferente tirada, una de 1967 y otra anterior.

² Las referencias en cuanto a las fechas de construcción de los hoteles pueden encontrarse en la publicación del *XXV aniversario de HOSBEC* (Benidorm 2002) como en Yáñez, Antonio *Historia y Descripción de Benidorm* (Alicante Gráficas Díaz, 2000) sobre la base de datos tomados de los expedientes del Archivo Municipal. En cuanto al uso de datos directamente procedentes del Archivo debe tenerse en cuenta que las fechas no indican necesariamente el año de construcción, puesto que en los casos más antiguos, son solicitudes de licencias para instalaciones ya en funcionamiento con anterioridad o, por contra, los edificios se construyeron con bastante retraso respecto a la datación de la licencia. Hay, incluso, buen número de ellos en los que la edificación llevada a cabo no concuerda con el proyecto original.

³ Salvo la excepción de dos folletos del Hotel Avenida, datados entre 1958 y 1960 y pueden considerarse los decanos de este tipo de publicación.



Descripción:

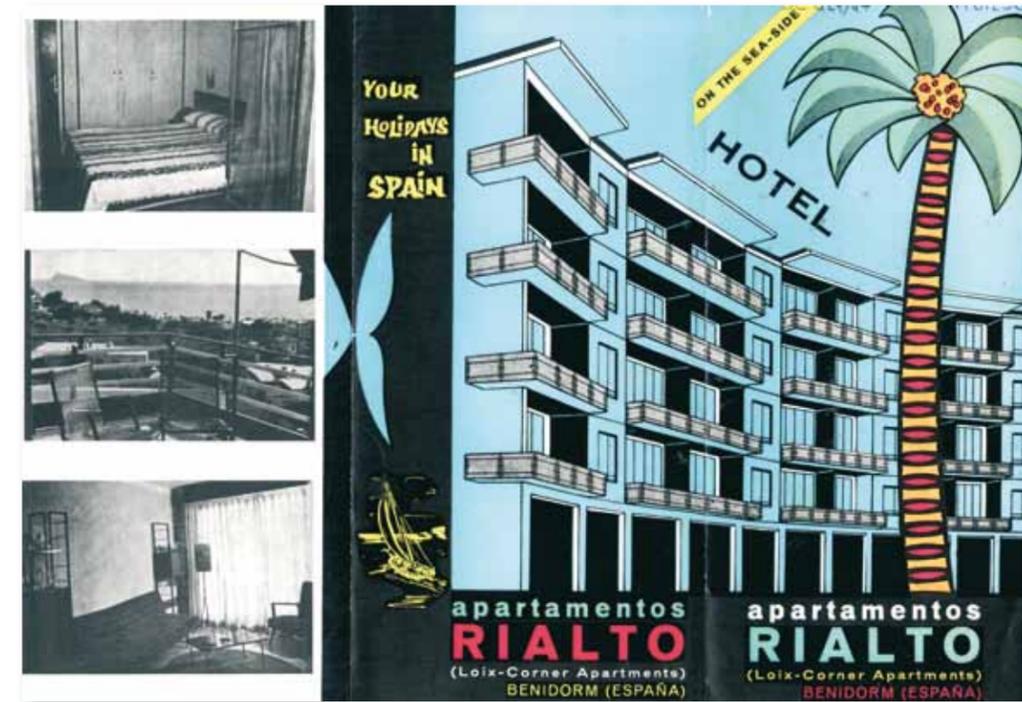
Verso: Izda. Plano indicativo de la situación de Benidorm con escudo municipal. Dcha. Vista general de los apartamentos con el jardín y las palmeras. Leyenda: La Cala, España.

Reverso: Izquierda: Palmeras y jardín con el mar al fondo, Vista del bar con los taburetes y la chimenea. Centro: Plano de los apartamentos; Derecha: Vista de Benidorm desde Sierra Helada con pastor y rebaño (foto de Marvelli). Ya está construido el hotel Canfali. En la parte inferior, una vista del parque de Elche, poco después de su inauguración, con el Tossal de la Cala al fondo. Texto: "Situado fuera del centro a 20 metros de la playa. Los apartamentos contienen una habitación de dos o tres camas, cocina y baño, instalados de una manera muy moderna. Hay terrazas soleadas, Snack Bar, garages y calefacción, agua corriente fría y caliente. Posibilidades para los deportes, como ski acuático, pesca, patines a vela, pesca submarina y remo".

Catálogo: Se repite la foto panorámica en el Hotel Colón.



Nº 1
 APARTAMENT-HOTEL Bahía. -- [Benidorm] : [Apartament-Hotel Bahía], [1966] (Benidorm : Foto Rueck). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 30 cm. pleg en 21 x 10 cm. + 1 h. de 21 x 10
 La hoja adicional contiene información sobre precios en 1965 en inglés
 Texto en español, francés, inglés y alemán
 D.L. B 22942-1966
 1. Hoteles y pensiones-Benidorm
 640.41(460.315 Benidorm).



Descripción:

Verso: Derecha y centro: dibujo de los apartamentos con palmera; Texto: On the sea side. Apartamentos Rialto (Loix-Corner apartments) Benidorm (España). Izquierda: (en blanco y negro) Vista de una habitación, vista desde la terraza y vista de un estar.

Reverso: Izquierda: texto en español. Centro: foto en blanco y negro del hotel Rialto y lista de precios escrita con máquina de escribir. Derecha: dibujo en perspectiva aérea de los apartamentos; Texto: Situado a corta distancia de la playa de Levante y en zona residencial

Nº 2
 APARTAMENTOS Rialto : Loix-Corner Apartments Benidorm (España).
 -- [Benidorm] : [Apartamentos Rialto], [196-?]. -- 1 h. : il. col.
 ; 23 x 33 cm. pleg en 23 x 11 cm.
 Parte del texto se ha realizado con máquina de escribir
 1. Hoteles y pensiones-Benidorm
 640.41(460.315 Benidorm)

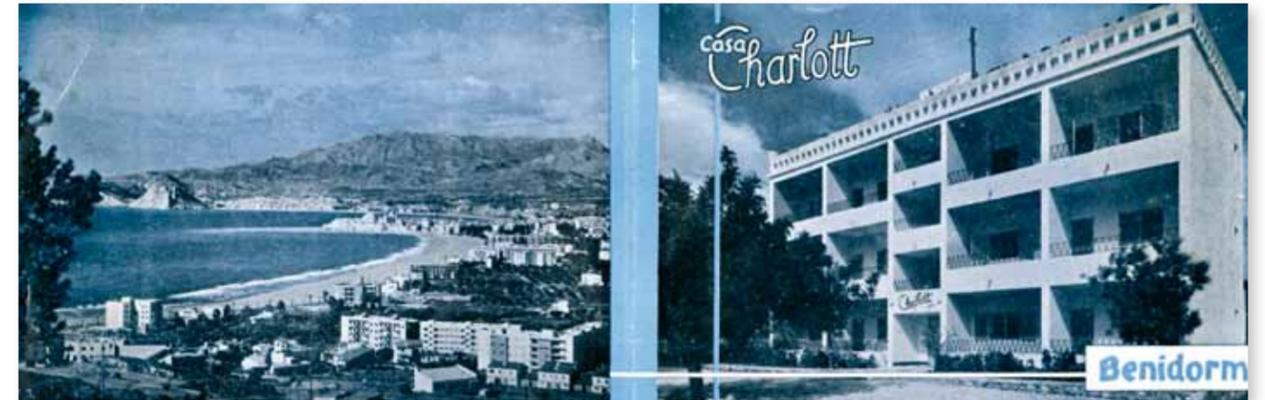


Descripción:

Verso: (en blanco y negro) Fotografía de la fachada del edificio;
 Texto: Apartamentos Roma , Benidorm (Alicante) Rincón de Loix, España.

Reverso: Texto en francés y alemán "situados a un paso del mar, tranquilidad absoluta. Habitaciones con cuarto de baño. Calefacción central y agua fría y caliente, pequeña cocina, nevera. Todos los apartamentos tienen terraza al mar. Benidorm, la perla española del Mediterráneo, situada a 120 kms. Al sur de Valencia, os ofrece 3 Kms. De finísima arena, rodeada de espectaculares montañas. Su clima incomparable permite el baño hasta finales de Noviembre. Bienvenidos a los apartamentos Roma. Aseguramos cerca de 320 días de sol al año".

Nº 3
 APARTAMENTOS Roma : Benidorm Rincon de Loix (Alicante) España.
 -- [Benidorm] : [Apartamentos Roma], [196-]?. -- 1 h. : il. ; 11 x 31 cm. pleg
 en 11 x 16 cm
 Texto en Francés y alemán
 1. Hoteles y pensiones-Benidorm
 640.41(460.315 Benidorm)



Descripción:

Nº 4
 CASA Charlott : Benidorm. -- [Benidorm] : [Casa Charlott],
 [196-?]. -- 1 h. : il. col. ; 11 x 32 cm. pleg. en 11 x 16 cm
 Texto en alemán
 1. Hoteles y pensiones-Benidorm
 640.41(460.315 Benidorm)

Verso: Derecha: vista exterior de los apartamentos. Izquierda:
 Vista de Benidorm desde Sierra Helada.
 Reverso: Derecha: plano de un apartamento y mapa de la
 costa mediterránea entre Alicante y Barcelona. Izquierda: dibujo
 de palmeras y texto en alemán. Apartamentos casa Charlott.
 Benidorm (Alicante) España

Descripción:

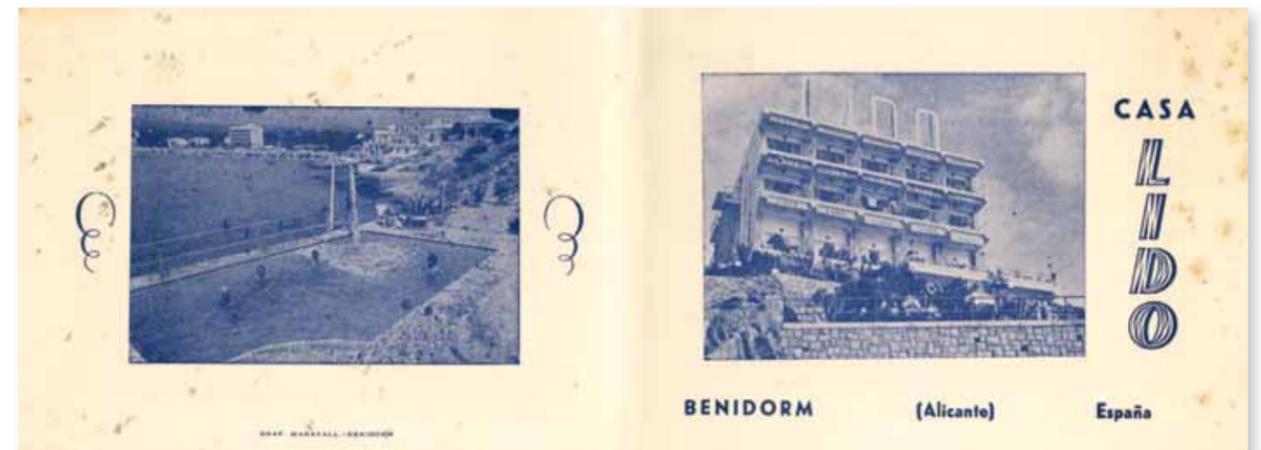
Verso: Izquierda: vista de la piscina con el mar al fondo y el hotel Brisa (no está todavía el cable esquí) Derecha: vista del hotel desde el mar.

Reverso: texto en inglés (Izquierda) y francés (Derecha) "Apartamentos volcados sobre el mar, posición y panorama único de la bahía de Benidorm y de sus montañas circundantes. Tranquilidad playa privada, piscina, jardín, varias terrazas con tumbonas y sombrillas, aparcamiento cubierto, SNACK Bar. Extraordinarias posibilidades de practicar la pesca y los deportes náuticos. Canoa de motor y barco de remos.

Los apartamentos de una o dos habitaciones provistas de una pequeña cocina (y frigorífico), ducha y aseo, agua caliente y fría y terraza.

Los utensilios, ropa de cama, vajilla y limpieza, igual que todos los servicios domésticos corren a cargo del establecimiento.

Pueden hacerse excursiones en coche a Altea (el pueblo de los pintores), a Calpe (lonja), Ifach (el Peñón de Ifach, "el Gibraltar de España"), Guadalest (y las fuentes del Algar), Alicante (la capital provincial), Elche (el mayor bosque de palmeras de Europa) y numerosos pueblos árabes de los alrededores."



Nº 5

CASA Lido : Benidorm (Alicante) España. -- [Benidorm] : [Casa Lido], [196-?] (Benidorm : Imprenta Maravall). -- 1 h. : il. ; 10 x 28 cm
Texto en inglés y francés

1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41(460.315 Benidorm)

Descripción:

Verso: Derecha: fotografía de mujer en bikini; Logotipo Benidorm Costa Blanca. Centro: foto del edificio y escudo. Gran Hotel Delfín-Playa de Poniente-Benidorm (España) Delfinhotl Tel 360310-360311. Izquierda: (arriba) foto del vestíbulo; (centro) foto circular con una imagen del bar; (abajo) foto del aparcamiento techado. Hoja del extremo izquierdo: "Benidorm Costa blanca" y texto en cuatro idiomas. Durante su estancia en Benidorm puede usted visitar los alrededores: Calpe, Peñón de Ifach, Alcoy, Guadalest, Cuevas de Canalobre, Alicante, etc. Consúltenos."

Reverso: Derecha: mapa de situación con la ubicación de los aeropuertos de Alicante, Valencia Barcelona y Palma, con la ubicación del Hotel Carlton en Madrid. Derecha: (arriba) vista del comedor; (centro) foto de habitación individual; (abajo) Bajo la misma Dirección Hotel Carlton. Paseo de las Delicias 28 cartlonhotel tel. 2397100-2309200 Madrid. Hojas centrales: Foto de la piscina y texto en francés y alemán; dibujo de palmera y dos tondos, uno con dibujo de mujer haciendo esquí acuático y otro con torero haciendo un pase a un astado; texto en inglés. (Arriba) vista nocturna de la terraza con clientes sentados en las mesas; texto en español: "El Gran Hotel Delfín al borde del mar, con su maravillosa playa, pone a su disposición toda clase de servicios. Con 150 habitaciones de lujo, individuales y dobles, con terrazas mirando al maravilloso Mediterráneo, baño privado, teléfono, radio y aire acondicionado. Peluquería de señoras. Tienda de regalos. Parking cubierto. Bar Americano. Taberna española. Pista de Tenis. Grandes jardines. Dos restaurantes con aire acondicionado y vista al mar. Cenas de verano en la Terraza-Jardín con orquesta y baile. La grandiosidad de las Corridas, espectáculo nacional está a su alcance en la plaza de toros de Benidorm. Le encantará nadar en las aguas limpias de nuestra piscina o disfrutar de su playa incomparable.

Maravilloso clima. Suaves brisas marinas durante todo el año. Temperaturas ideales. Verano 30°, Otoño 25°, el Invierno 18°." Extremo Izquierda: (arriba) tondo con foto de uno de los restaurantes; (centro) vista del salón; (abajo) vista de una habitación doble.



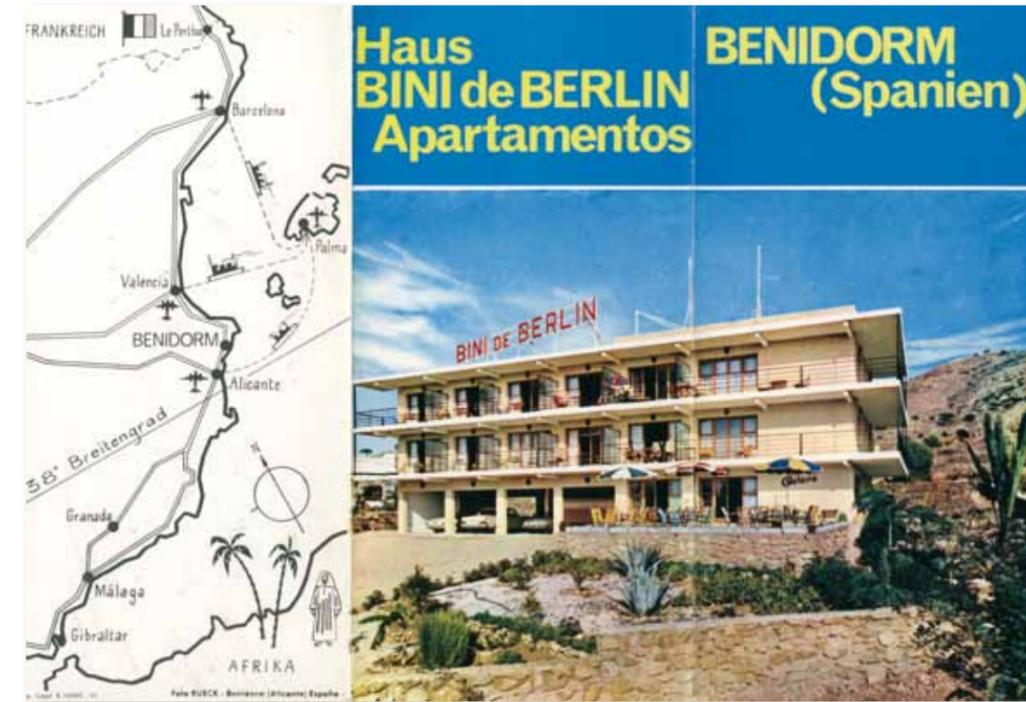
Nº 6

GRAN Hotel Delfin : Benidorm España. -- [Benidorm] : [Hotel Delfin], [ca. 1965] (Barcelona : Igo), -- 1 h. : il. col. ; 22 x 62 cm. pleg en 22 x 11 cm.

Texto en español, francés, inglés y alemán

1. Hoteles y pensiones-Benidorm

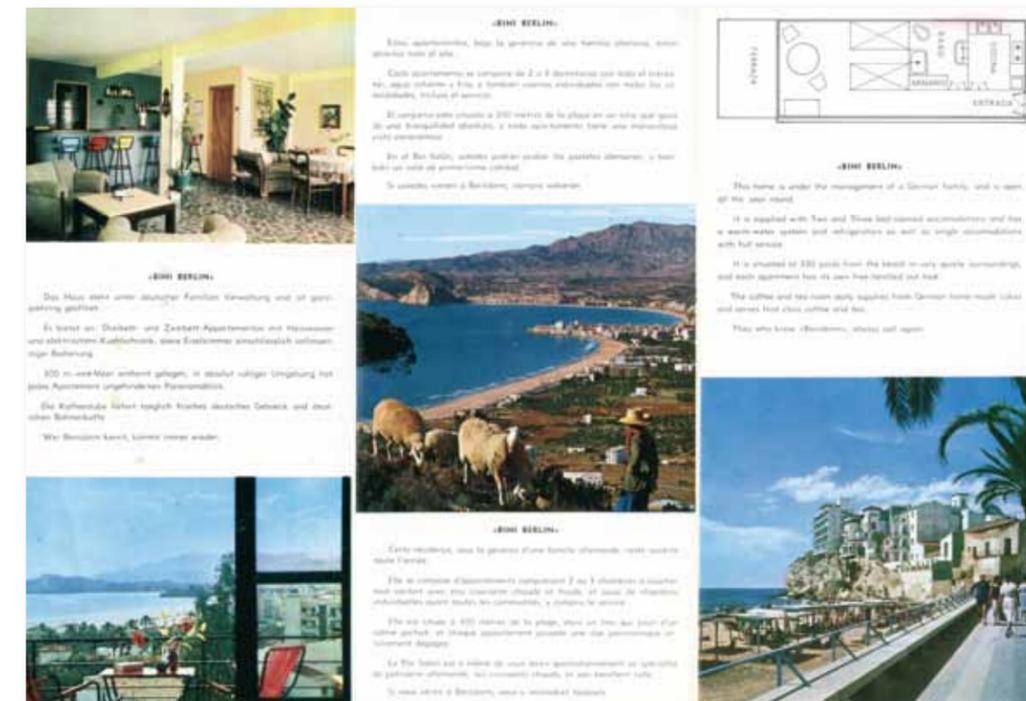
640.41(460.315 Benidorm)



Descripción.

Verso: Izquierda: plano de situación de Benidorm desde la frontera francesa hasta Gibraltar, señalando África con palmeras y hombre vestido con chilaba. Derecha: vista general del edificio.

Reverso: Izquierda: (Arriba) Bar y salón; (Abajo) vista desde la terraza con el mar al fondo. Centro: vista de Benidorm desde Sierra Helada con pastor (idéntica foto que en el hotel Colón). Izquierda: vista de la Plaza del Torrejón con el hotel Canfali que entonces era el Planesia. Texto: "Estos apartamentos, bajo la gerencia de una familia alemana, están abiertos todo el año. Cada apartamento se compone de 2 o 3 dormitorios con todo el bienestar, agua caliente y fría y también cuartos de baño individuales con todas las comodidades, incluso el servicio. El conjunto está situado a 300 metros de la playa en un sitio que goza de una tranquilidad absoluta, y cada apartamento tiene una maravillosa vista panorámica. En el Bar salón ustedes podrán probar los pasteles alemanes, y también un café de primerísima calidad. Si ustedes vienen a Benidorm, siempre volverán."



Nº 7
 HAUS Bini de Berlin Apartamentos : Benidorm (Spanien). --
 [Benidorm] : [Haus Bini de Berlin Apartamentos], [1966] (Benidorm
 : Foto Rueck). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 30 cm. pleg en 21 x 10 cm.
 Texto en español, francés, inglés y alemán
 D.L. B 16885-1966
 1. Hoteles y pensiones-Benidorm
 640.41(460.315 Benidorm)

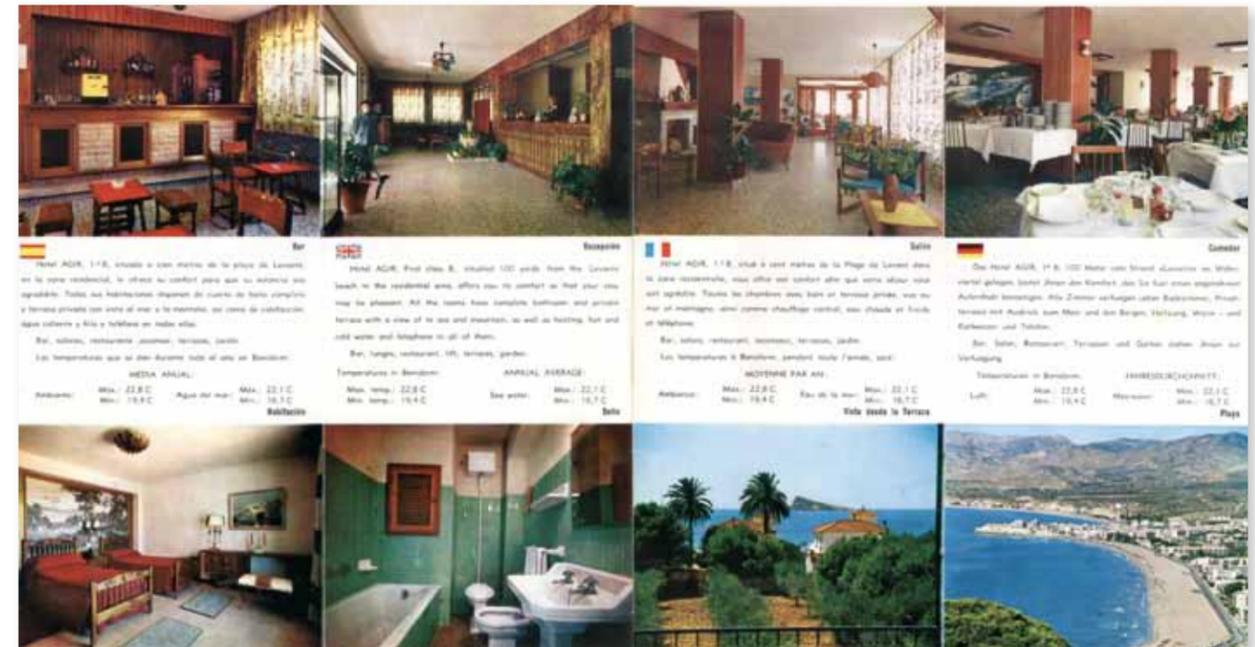


Descripción.

Verso: Derecha: vista externa del edificio desde la actual Avenida del Mediterráneo sin asfaltar. Centro: vista del Carrer dels Gats, con cántaros y gatos. Benidorm Tel 360010 ESPAÑA. Izquierda: Mapa en alemán de la situación de Benidorm, con la situación de los aeropuertos de Alicante, Valencia y Barcelona y las líneas marítimas con Palma y la línea del paralelo 38

Reverso: compuesto por cuatro hojas; 1ª hoja derecha: (arriba) vista del comedor; (centro) texto en alemán; (abajo) vista de Benidorm desde la Sierra Helada; 2ª hoja derecha (arriba) vista del salón con la chimenea (centro) Texto en Francés; (abajo) vista desde una terraza con banal de olivos y el mar y los edificios de Las Dos Palmeras,

1º hoja izquierda: (arriba) vista de la recepción del hotel; (centro) texto en Inglés; (abajo) vista de un cuarto de baño chapado con azulejos de color verde. 2ª hoja izquierda (Arriba) vista del bar (Centro) texto en español: "Hotel Agir 1ª B, situado a cien metros de la playa de Levante en la zona residencial, le ofrece su confort para que su estancia sea agradable. Todas las habitaciones disponen de cuarto de baño completo y terraza privada con vista al mar y la montaña, así como de calefacción, agua caliente y fría y teléfono en todas ellas bar, salones, ascensor, terrazas, jardín. Las temperaturas que se dan durante todo el año en Benidorm: Media anual: Ambiente Max: 22,8 C; Min: 19,4 C. Agua del Mar Max: 22,1 C; Min: 16,7 C" (Abajo) Interior de una habitación con dos camas



Nº 8
HOTEL Agir. -- [Benidorm] : [Hotel Agir], [1967] (Benidorm : Foto Rueck). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 40 cm. pleg en 21 x 10 cm.
Texto en español, francés, inglés y alemán
D.L. B 20568-1967
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41(460.315 Benidorm)



Descripción.

Verso: Izquierda: vista de salón; interior de una habitación y mapa de carreteras, sin indicaciones del aeropuerto. Derecha: Vista exterior del Hotel; anagrama de Benidorm Costa Blanca.

Reverso: Izquierda: foto de unas clientas en el bar; vista del comedor. Derecha: panorama general de la playa de Levante a principio de los años sesenta, con una flecha señalando el hotel; texto: "Situado frente al mar , el HOTEL ANCORA es ideal para sus vacaciones. Sus cálidas playas permiten el baño de mar durante todo el año. De construcción moderna está dotado de calefacción, ascensor, y agua caliente. Todas las habitaciones son con baño, teléfono y terraza. Bar americano, salones televisión y gran terraza sobre el mar. Cocina internacional y regional. Se habla francés, inglés y alemán".

Nº 9

HOTEL Ancora : Benidorm. -- [Benidorm] : [Hotel Ancora], [196-?] (Barcelona : Igol). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 31 cm. pleg en 21 x 11 cm.

Texto en español, francés, inglés y alemán

1. Hoteles y pensiones-Benidorm

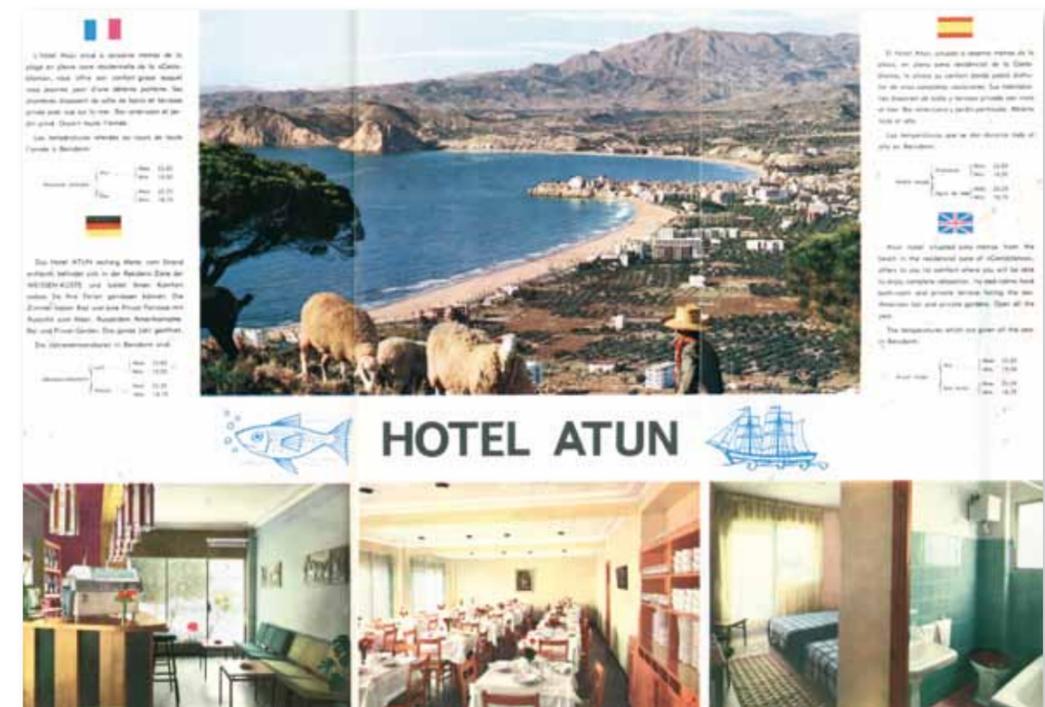
640.41(460.315 Benidorm)



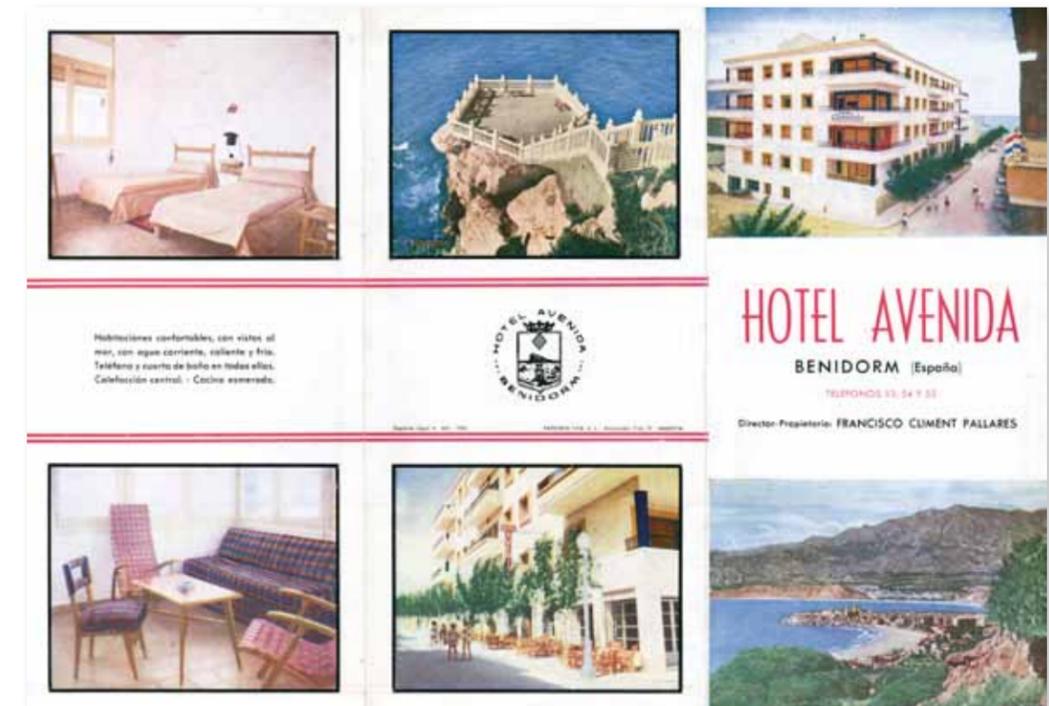
Descripción.

Verso: Hotel Atún Benidorm España. Foto exterior del hotel con terraza y sombrillas. Izquierda; mapa de situación de Benidorm con la franja Mediterránea ubicando Alicante, Valencia y Barcelona; el dibujo incluye en delfín saltando y un velero navegando por el mar, así como una indicación (en alemán) del paralelo 38°. Escudo de Benidorm.

Reverso: En la parte central (arriba) vista de Benidorm desde la Sierra Helada con pastor y corderos en primer plano, que también aparece idéntica en el apartotel Bahía; dibujo (en la parte media) con un pez y un velero de dos palos. A derecha e izquierda de la foto aparecen las versiones en francés, alemán, español e inglés del siguiente texto: El Hotel Atún, situado a sesenta metros de la playa, en plena zona residencial de la Costa Blanca, le ofrece su confort donde podrá disfrutar de unas completas vacaciones. Sus habitaciones disponen de baño y terraza privada con vista al mar. Bar americano y jardín particular. Abierto todo el año. Las temperaturas que se dan durante todo el año en Benidorm. Ambiente Max: 22,65 C; Min: 19,50 C. Agua del Mar Max: 22,1 C; Min: 16,7 C
En el tercio inferior: vista del bar; foto del comedor y vista de una habitación con baño en primer término



Nº 10
HOTEL Atún : Benidorm España. -- [Benidorm] : [Hotel Atún],
[1967] (Benidorm : Foto Rueck). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 30 cm. pleg en 21 x 10 cm.
Texto en español, francés, inglés y alemán
D.L. B 4291-1967
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41(460.315 Benidorm)



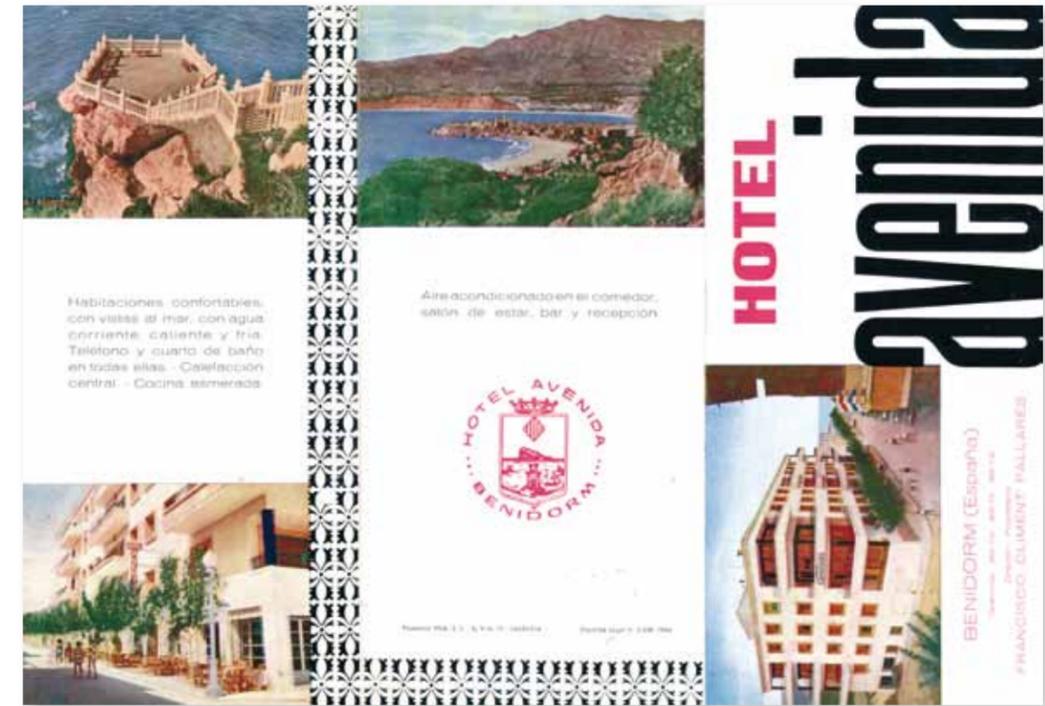
Descripción.

Verso: Derecha: vista exterior (arriba) del hotel en la confluencia de las calles Martínez Alejos y Gambo; (centro) Hotel Avenida. Benidorm España Teléfonos 53,54 y 55. Director propietario Francisco Climent Pallarés; foto (abajo) de Benidorm desde la Sierra Helada. Centro: Foto (arriba) de las escaleras y glorieta inferior del Castillo; escudo(centro) del Hotel Avenida; vista (abajo) de la playa de Levante. Izquierda: vista general del salón; en el centro texto: Habitaciones confortables, con vistas al mar, con agua corriente, caliente y fría. Teléfono y cuarto de baño en todas ellas. Calefacción central.- Cocina esmerada.

Reverso: Derecha: en la parte superior un texto en español e inglés Clima ideal para invierno. Temperatura media en Enero, 18 grados; en la parte central vista del comedor; en la parte inferior el mismo texto anterior, en francés y alemán Hoja central; en la parte superior texto en español e inglés Sus instalaciones, al máximo confort, son un alarde de exquisitez y buen gusto; en la parte inferior foto de un saloncito con tresillo; en la inferior, repetición del texto en francés y alemán. Izquierda: en la parte superior un texto en español e inglés el modernísimo Hotel Avenida está situado en el más bello lugar de Benidorm; en la zona intermedia, vista del bar con una barra ondulada; en la zona inferior se repite el texto en francés y alemán.



Nº 11
 HOTEL Avenida : Benidorm (España). -- [Benidorm] : [Hotel Avenida], [1958?] (Valencia : Papelería Vila). -- 1 h. : il. ; 23 x 33 cm. pleg en 23 x 11 cm.
 En blanco y negro con detalles en verde
 Texto en español, francés, inglés y alemán
 1. Hoteles y pensiones-Benidorm
 640.41(460.315 Benidorm)



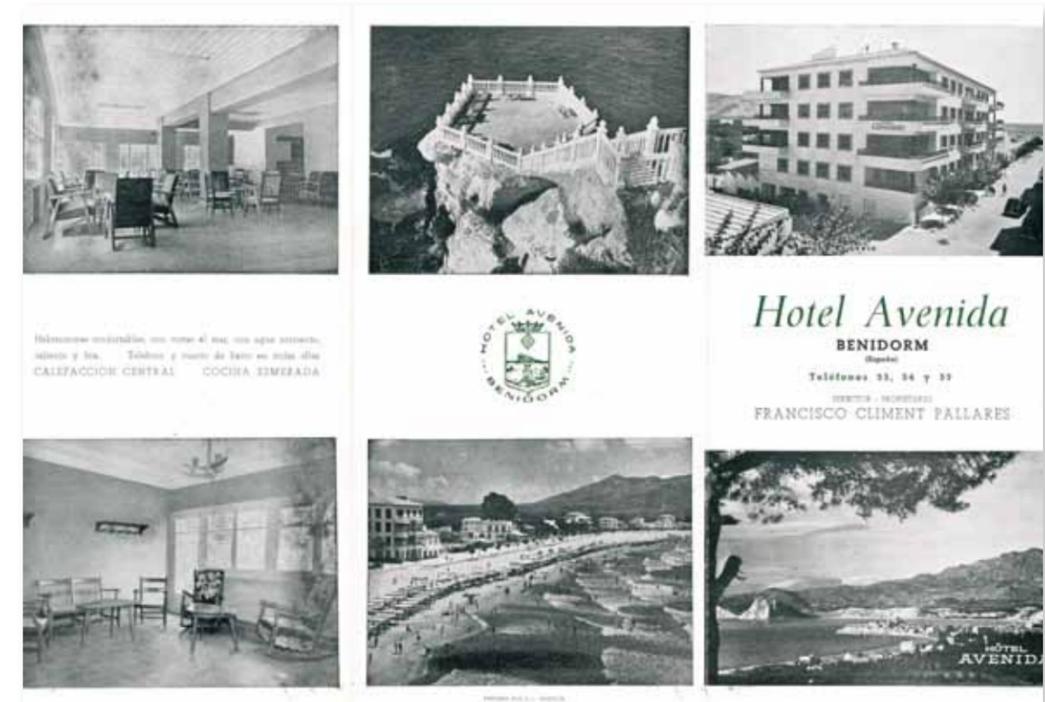
Descripción.

Verso: Derecha: vista exterior (arriba) del hotel en la confluencia de las calles Martínez Alejos y Gambo; (centro) Hotel Avenida. Benidorm España Teléfonos 53,54 y 55. Director propietario Francisco Climent Pallarés; Foto coloreada (abajo) de Benidorm desde la Sierra Helada. Centro: Foto (arriba) de las escaleras y glorieta inferior del Castillo; escudo (centro) del Hotel Avenida; vista del exterior del hotel (abajo) con la fachada principal. Izquierda: vista de una habitación (arriba) con dos camas y teléfono de pared; en el centro texto: Habitaciones confortables, con vistas al mar, con agua corriente, caliente y fría. Teléfono y cuarto de baño en todas ellas. Calefacción central.- Cocina esmerada; vista interior de una habitación con sofá cama, sillones y mesa de centro.

Reverso: Derecha: en la parte superior un texto en español e inglés Clima ideal para invierno. Temperatura media en Enero, 18 grados; en la parte central vista del comedor; en la parte inferior el mismo texto anterior, en francés y alemán Hoja central; en la parte superior texto en español e inglés Sus instalaciones, al máximo confort, son un alarde de exquisitez y buen gusto; en la parte inferior foto del bar; en la inferior, repetición del texto en francés y alemán. Izquierda: en la parte superior un texto en español e inglés el modernísimo Hotel Avenida está situado en el más bello lugar de Benidorm; en la zona intermedia, vista del salón con butacas rojas; en la zona inferior se repite el texto en francés y alemán.



Nº 12
HOTEL Avenida : Benidorm (España). -- [Benidorm] : [Hotel Avenida], [1960] (Valencia : Papelería Vila). -- 1 h. : il. col. ; 24 x 34 cm. pleg en 24 x 12 cm.
Texto en español, francés, inglés y alemán
D.L. V 465-1960
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41(460.315 Benidorm)



Descripción.

Verso: Derecha: vista exterior (arriba) del hotel en la confluencia de las calles Martínez Alejos y Gambo; (centro) Hotel Avenida. Benidorm España Teléfonos 53,54 y 55. Director propietario Francisco Climent Pallarés; Foto coloreada (abajo) de Benidorm desde la Sierra Helada. Centro: Foto (arriba) de las escaleras y glorieta inferior del Castillo; escudo (centro) del Hotel Avenida; vista del exterior del hotel (abajo) con la fachada principal. Izquierda: vista de una habitación (arriba) con dos camas y teléfono de pared; en el centro texto: Habitaciones confortables, con vistas al mar, con agua corriente, caliente y fría. Teléfono y cuarto de baño en todas ellas. Calefacción central.- Cocina esmerada; vista interior de una habitación con sofá cama, sillones y mesa de centro.

Reverso: Derecha: en la parte superior un texto en español e inglés Clima ideal para invierno. Temperatura media en Enero, 18 grados; en la parte central vista del comedor; en la parte inferior el mismo texto anterior, en francés y alemán. Hoja central; en la parte superior texto en español e inglés Sus instalaciones, al máximo confort, son un alarde de exquisitez y buen gusto; en la parte inferior foto del bar; en la inferior, repetición del texto en francés y alemán. Izquierda: en la parte superior un texto en español e inglés el modernísimo Hotel Avenida está situado en el más bello lugar de Benidorm; en la zona intermedia, vista del salón con butacas rojas; en la zona inferior se repite el texto en francés y alemán.



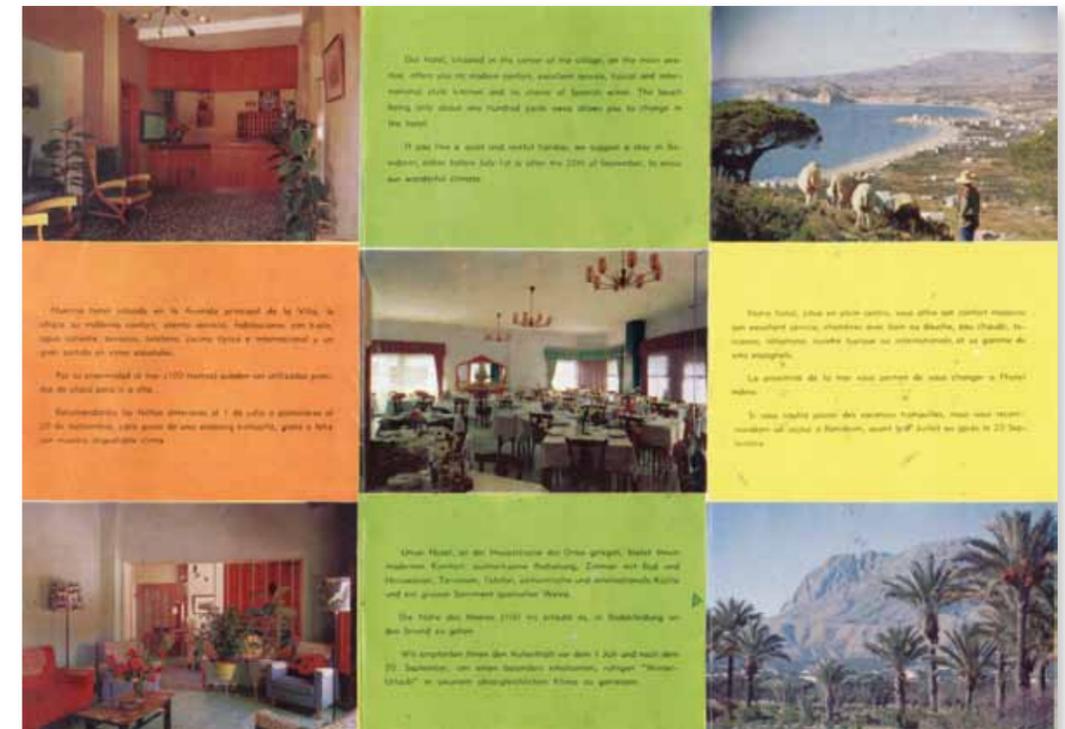
Nº 13
HOTEL Avenida : Benidorm (España). -- [Benidorm] : [Hotel Avenida], [1964] (Valencia : Papelería Vila). -- 1 h. : il. col. ; 23 x 33 cm. pleg en 23 x 11 cm.
Texto en español, francés, inglés y alemán
D.L. V 2438-1964
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41(460.315 Benidorm)



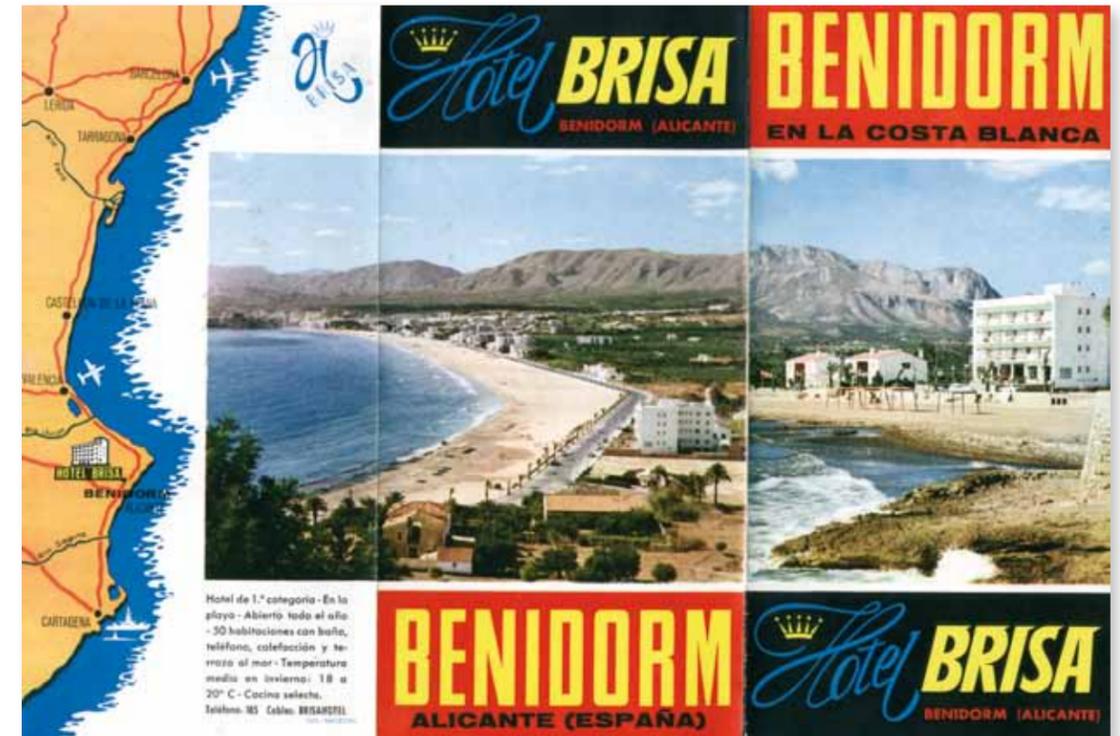
Descripción.

Verso: vista del Hotel en el cruce del paseo de la Carretera con Martínez Alejos. Texto" en la Costa Blanca. Hotel Beni-dorm. Benidorm, España. Tel. 38 Director: J. Fuster. On parle françhi (sic) English spoken"; mapa de la costa mediterránea desde Perpignan hasta Alicante. Izquierda: foto del Carrer dels gats y texto: "Visite Benidorm en invierno; Clima, temperatura y paisaje ideal"

Reverso: Derecha: foto panorámica desde la Sierra Helada con pastor y rebaño. Texto en francés y foto del Puigcampana . Centro: foto del comedor y texto en inglés y alemán. Izquierda: foto de la recepción y del salón. Texto en español:"Nuestro hotel, situado en la Avenida principal de la villa, le ofrece su moderno confort, atento servicio, habitaciones con baño, agua caliente, terrazas, teléfono, cocina típica e internacional y un gran surtido en vinos españoles. Por su proximidad al mar (100 metros) pueden ser utilizadas prendas de playa para ir a ella. Recomendadas las fechas anteriores al 1 de julio o posteriores al 20 de septiembre, para gozar de una estancia tranquila, grata y feliz con nuestro inigualable clima."



Nº 14
HOTEL Beni-dorm : en la Costa Blanca. -- [Benidorm] :
[Hotel Beni-dorm], 1963. -- 1 h. : il. col. ; 22 x 30 cm. pleg
en 22 x 10 cm
Texto en español, francés, inglés y alemán
D.L. M 918-1963
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41 (460.315 Benidorm)



Descripción

Verso: Derecha: vista del Hotel desde casa Nadal. En la parte superior "Benidorm en la Costa Blanca" y en la parte inferior de la foto Anagrama y nombre del Hotel. Centro y parte de la izquierda: vista de la playa de Levante con el Hotel en primer término. Izquierda: texto en español "Hotel de 1ª categoría-En la playa-Abierto todo el año-50 habitaciones con baño, ,teléfono, calefacción y terraza al mar-Temperatura media en invierno: 18 a 20º-Cocina selecta. Teléfono 185 Cables Brisahotel. En el extremo izquierdo mapa de la costa mediterránea entre Barcelona y Cartagena, indicando los aeropuertos del Prat y Manises.

Reverso: Derecha: en la parte superior, foto del hotel desde la arena; en la parte inferior, vista del bar pintado de azul. Hoja central: texto en alemán. Izquierda: Vista de la terraza desde el interior y texto en inglés y francés; en la parte inferior, vista del comedor.

Nº 15

HOTEL Brisa : Benidorm (Alicante). -- [Benidorm] : [Hotel Brisa], [196-?] (Barcelona : lgo). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 31 cm. pleg en 21 x 10 cm. Texto en español, francés, inglés y alemán
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41 (460.315 Benidorm)



Descripción.

Verso: A la derecha y ocupando parte de la hoja central: vista exterior del hotel desde la arena de la playa; en la parte superior de la foto, texto "Benidorm Costa Blanca" ; en la inferior de la foto Anagrama del Hotel, 1ª Aire acondicionado. Apartado 43. Teléfonos 41 y 95. Resto de la hoja central: "Visite Benidorm por sus bellezas naturales y el hotel Costablanca por su confort". En la parte izquierda de la hoja central: mapa de la franja Mediterránea entre Francia y Cartagena, indicando el aeropuerto del Altet. Izquierda: arriba, foto del Salón; en el centro, vista del comedor; abajo, dormitorio de matrimonio.

Reverso: Parte superior. Foto aérea de la playa de Levante en 1962. Parte inferior: a la derecha texto en inglés y alemán; en el centro Vista de la terraza-bar con el mar al fondo; a la izquierda el texto en francés y español "El hotel Costablanca, de reciente construcción, está situado en la playa, frente al mar. Es uno de los más confortables hoteles de la costa. 100 habitaciones con cuarto de baño completo, teléfono, calefacción y balcón-terraza. Servicios de bar, restaurante y terraza-jardín."



Nº 16
HOTEL Costablanca : Benidorm Costablanca. -- [Benidorm] :
[Hotel Costablanca], [196-?] (Barcelona : Igol). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 31 cm.
pleg en 21 x 11 cm.
Texto en español, francés, inglés y alemán
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41 (460.315 Benidorm)



Descripción.

Verso: A la derecha fotografía exterior del hotel con la sobreimpresión "das Paradies der Spanischen Riviera" Benidorm, Alicante Teléfono 135 ; sobre todo ello, escudo del hotel franqueado por un sol y un recepcionista. 130 camas, 1ªA. Hoja central: mapa de carreteras, con la indicación de los aeropuertos de Barcelona, Valencia y Alicante. Texto en alemán. Hoja izquierda: en la parte superior, foto del salón; en la inferior, foto del comedor.

Reverso: A la derecha, una foto nocturna del hotel iluminado; vista de la explanada de Alicante; vista de la punta del Canfali anterior a 1960. y un texto en francés y alemán. En la hoja central: interior de una habitación doble; vista de la playa; vista de la Plaza del Torrejón a principios de 1960 y texto en alemán e inglés. En la hoja izquierda; fotografía del bar; foto de unas matas de pita; fotografía del Carrer dels Gats; panorámica desde la terraza-bar del hotel. Texto español: "Hotel Europa (Empresa alemana). Recomendado por los clubs automovilísticos y las agencias de turismo internacionales. Situación incomparable en Benidorm, corazón de la Riviera española. Maravillosa panorámica sobre el mar. La mejor playa de España, con 6 kilómetros de longitud. El acogedor ambiente y la comodidad en el Hotel Europa son conocidos internacionalmente. Lujosa instalación. Todas las habitaciones y apartamentos con baño completo, WC, teléfono, terraza y vista al mar. Salón de estar - Sala de lectura - Escritorio - Bar - Gran terraza con restaurant. Cocina internacional. Servicio en cuatro idiomas. Carreras de toros y toda clase de deportes. Temporada de baños: 10 meses al año. Clima ideal. Abierto del 10 de Enero al 30 de Noviembre."

Hotel Europa (Deutsches Hotel)
Paradiesisch schön gelegen, an Spaniens Riviera „Benidorm“ am Meer mit herrlichem Panorama-Blick.
Spaniens bester & km langer Sandstrand.
Hotel Europas beliebte Wohnlichkeit ist international bekannt, bewährte Einrichtung.
Alle Zimmer und Apartments mit Bad, WC, Terrasse, Telefon und Meerblick.
Sauna - Les- und Schreibraum - Bar - Dachterrace und Dachrestaurant.
Internationale Küche, ausgezeichnete Service.
Starkdeutscher Ort und alle Sportarten.
10 Monate Badewasser, ewig blauer Himmel.
Geöffnet: 10. Januar - 30. November.
Direktion: Deutsch

Hotel Europa (Maison allemande)
Hôtel recommandé par les clubs automobiles internationaux et par les agences de voyages.
Situation splendide au bord de la Côte d'Azur espagnole „Benidorm“.
Au bord de la mer, panorama magnifique. Le meilleur plage espagnole d'une longueur de 6 kms. Le confort de l'Hotel Europa joint d'une réputation internationale. Aménagement de luxe.
Toutes les chambres et tous les appartements bain, WC, Téléph., terrasses et vue sur la mer.
Sauna, salle de lecture et de correspondance, bar, terrasse et restaurant sur la toit.
Cuisine internationale, service en 4 langues.
Coursées de toros et sports.
10 mois saison de bains, ciel toujours bleu.
Ouvert de 10 janvier au 30 novembre.
Direction allemande.

Hotel Europa (Empresa alemana)
Recomendado por los clubs automovilísticos y las agencias de turismo internacionales.
Situación incomparable en Benidorm, corazón de la Riviera española.
Maravillosa panorámica sobre el mar.
La mejor playa de España, con 6 kilómetros de longitud.
El acogedor ambiente y la comodidad en el Hotel Europa son conocidos internacionalmente.
Lujosa instalación.
Todas las habitaciones y apartamentos con baño completo, WC, teléfono, terraza y vista al mar.
Salón de estar - Sala de lectura - Escritorio - Bar - Gran terraza con restaurant.
Cocina internacional. Servicio en cuatro idiomas.
Carreras de toros y toda clase de deportes.
Temporada de baños: 10 meses al año. Clima ideal. Abierto del 10 de Enero al 30 de Noviembre.

Hotel Europa (German-operated hotel)
Recommended by international automobile associations and travel bureaus.
Beautifully located at "Benidorm" Spain's Riviera.
Built directly at the sea shore, with magnificent view on Spain's most wonderful & km of sandy beach.
The comfortable appointments of Hotel Europa's rooms are internationally famous. Luxurious furnishings.
All rooms or suites have private baths, toilet, telephone, and a terrace overlooking the ocean.
Lounges, reading and writing rooms, bar, roof garden and roof restaurant.
International cuisine. You will be served by personnel speaking four languages.
Bull fights and all types of sports.
Bathing season lasting ten months under eternally blue skies.
Open from January 10 to November 30. German management.

BENIDORM.
Die Fülle von Spaniens Küste
Klimatisch wie die Kanarischen Inseln, umgeben von gewaltigen Gebirgsmassiven, außer dem Hauptstrand eingebettete kleine Felsenbuchten.
Frühling in Benidorm
In den Monaten Januar - Februar ein Land voller Blüten, Mandeln, Mimosen, Apfelsinen und Zitronen blühen und duften, eingebettet im roten Grün der Feigen, Oliven, Myrten und Johanniskrautblümen, Bonaventurastauden und Palmen. Fast ein Zücker der Sonne in unserem Europa, strahlender Himmel und heißes Meer, 20-25° C im Tage, 18-20° C Wassertemperatur. Badenmöglichkeit, also nutzen Sie sie, verkürzen Sie sich den nördereuropäischen Winter, wohnen Sie im „Hotel Europa“ wie ein Milliardär. An Tagen, wo keine Sonne scheint, wohnt man unsonst.

	Wasser	Sonne	Schatten
Januar - März	18-20°C	12-14h	10-12h
April - Juni	22-24°C	14-16h	12-14h
Juli - Sept.	26-28°C	16-18h	14-16h
Ok. - Nov.	24-26°C	14-16h	12-14h

Nº 17
HOTEL EUROPA : Das Paradies der Spanischen Riviera Benidorm Alicante. -- [Benidorm] : [Hotel Europa], [196-?] (Valencia : Lit. S. Dura). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 30 cm. pleg en 22 x 10 cm.
Texto en alemán, español, francés e inglés.
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41 (460.315 Benidorm)

Nº 18

HOTEL Glasor : Benidorm. -- [Benidorm] : [Hotel Glasor], [196-?] (Barcelona : Seix Barral). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 33 cm. pleg en 21 x 11 cm.

Texto en español, francés, inglés y alemán

1. Hoteles y pensiones-Benidorm

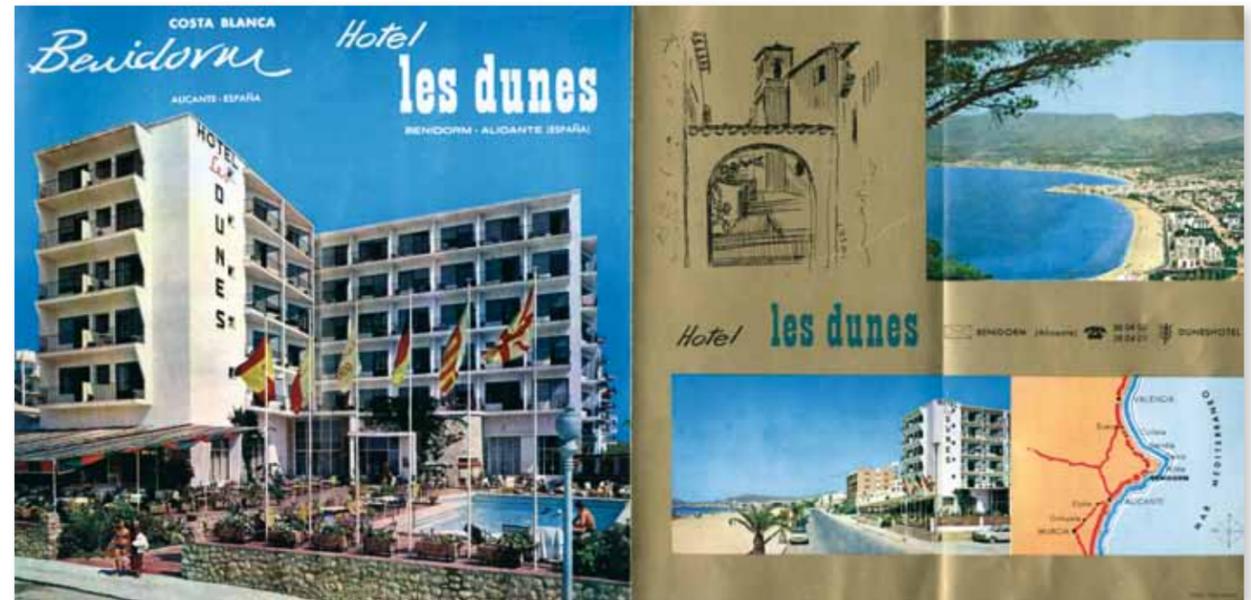
640.41(460.315 Benidorm)

Descripción.

Verso: Derecha: una vista nocturna con el hotel iluminado; Hotel Glasor Benidorm. Centro: texto en alemán, francés, inglés y español "Condiciones y reservas: Hotel Glasor. Apartado de Correos 70. Dirección telegráfica: Glasorhotel. Benidorm". Izquierda: vista del comedor a través la cristalera y texto cuatrilingüe "Todas las suites y habitaciones con teléfono y baño completo; terraza y vista al mar, aire climatizado en todas sus dependencias. Cocina internacional y cocina española. Pista de baile. Parking".

Reverso: Hoja central y derecha: vista del edificio desde la arena; texto cuatrilingüe "Situación privilegiada en la Playa de Poniente de Benidorm. Piscina de agua dulce reservada a los señores clientes". Izquierda: vista de una de las suites; texto tetralingüe "Todas las ventajas del confort moderno perfectamente conjugadas para ofrecerle unas inmejorables vacaciones junto al mar y el sol mediterráneo".

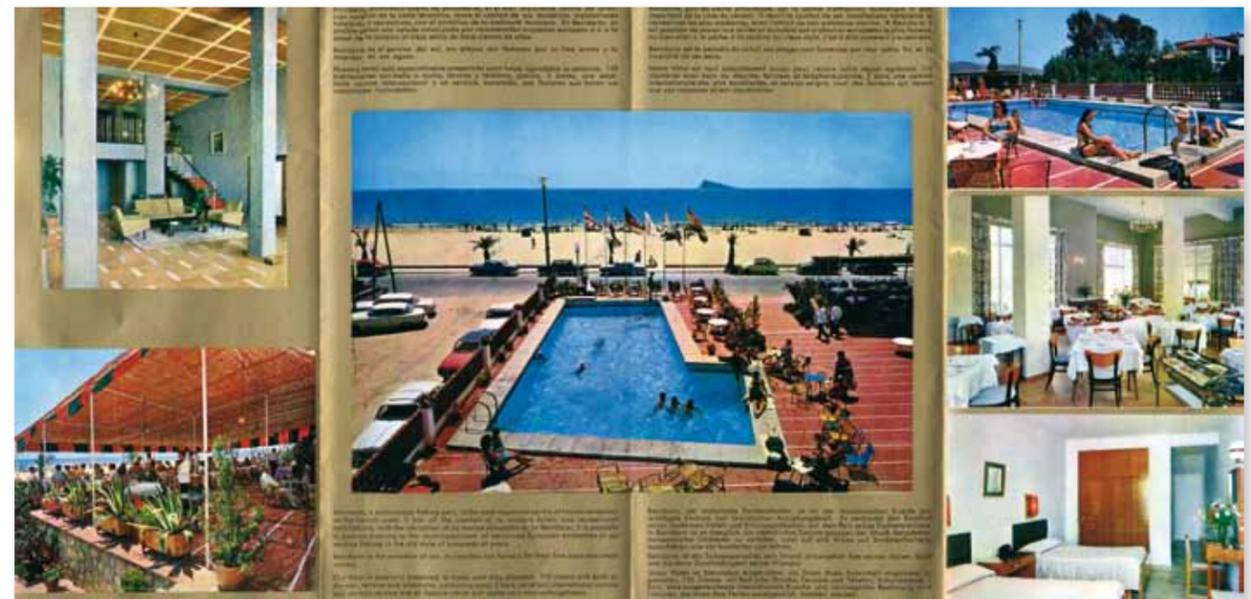




Descripción.

Verso: En las dos hojas de la Derecha, sobre fondo dorado: dibujo del carrer dels Gats y vista de Benidorm desde la Sierra Helada, anterior a 1963). Hotel Les Dunes, Benidorm Alicante Tel. 360400 y 360401 Duneshotel; foto del Hotel desde el paseo de la Playa y mapa de situación de la costa entre Valencia y Murcia. En las dos hojas de la izquierda: foto exterior del hotel desde el paseo. "Costa Blanca, Benidorm. Alicante-España" "hotel les Dunes Benidorm-Alicante (España)"

Reverso: Derecha: en la parte superior foto de la piscina; en la parte central, foto del comedor; en la inferior, interior de una habitación doble. Hojas centrales: foto de la piscina con el mar y la isla al fondo. Texto en francés, inglés, alemán y español "Benidorm, pintoresco pueblo de pescadores, es el más importante centro de atracción turística de la costa levantina, reúne el confort de sus modernas instalaciones hoteleras y recreativas, con el atractivo de su ambiente mariner. En Benidorm, es posible pasar una velada amenizada por renombradas orquestas europeas o ir a la pesca de la sardina al viejo estilo de hace cientos de años. Benidorm es el paraíso del sol, sus playas son famosas por su fina arena y la limpidez de sus aguas. Nuestro hotel está especialmente preparado para hacer agradable su estancia. 110 habitaciones con baño o ducha, terraza, teléfono, piscina 2 bares, una excelente cocina internacional y un servicio esmerado, son factores que harán sus vacaciones inolvidables." Izquierda; en la parte superior, foto del vestíbulo y escalera; en la inferior, foto de la terraza encañizada.



Nº 19
HOTEL Les Dunes : Benidorm Alicante (España). -- [Benidorm] :
[Hotel Les Dunes], [196-?] (Barcelona : Igo). -- 1 h. : il. col. ;
21 x 42 cm. pleg en 21 x 11 cm.
Texto en español, francés, inglés y alemán
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41(460.315 Benidorm)

Nº 20
HOTEL Madrid : Benidorm España. -- [Benidorm] : [Hotel Madrid],
[1967] (Benidorm : Foto Rueck). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 40 cm.
pleg en 21 x 10 cm.
Texto en español, francés, inglés y alemán
D.L. B 20567-1967
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41 (460.315 Benidorm)

Descripción.

Verso: Derecha; vista del hotel desde la orilla del mar, con turistas tomando el sol en las antiguas amacas de tela. Izquierda. Residencia Madrid, Benidorm España. Aparcados un Citroën "tiburón" y dos Volkswagen "escarabajo".

Reverso: Derecha: vista del salón; vista (abajo) de una habitación. Hoja central: vista (arriba) de Benidorm desde Sierra helada, con el hotel Canfali construido; vista del bar (abajo), recepción y locutorio telefónico. Izquierda: arriba, vista del salón; bajo, una terraza con mesa y dos sillones.

Texto. Hotel Madrid Propietario Ramón Ferrando Solbes. Residencia Madrid. Benidorm España Tel. 360803, 360505 (2 líneas) Texto: "El Hotel Madrid y Residencia Madrid, situados frente a la playa, le ofrecen sus modernas instalaciones con el mayor confort.

Temperaturas medias y lema: El sol pasa el invierno en Benidorm y la brisa en verano."

SPANIEN

Hotel Madrid
Benidorm

HOTEL MADRID
BENIDORM (España)
TELEF. 13 - Proprietario: RAMÓN FERRANDO SOLBES

Gestaltung, Text und Fotos: FOTO MARVELL, Benidorm

HOTEL MADRID
BENIDORM
DAS PARADIES DER SPANISCHEN RIVIERA

DAS PARADIES DER SPANISCHEN RIVIERA

Unser Hotel bietet Ihnen modernen Komfort, außerordentliche Bedienung, gutes und reichliches Essen und eine große Auswahl der herrlichen Weine die in Spanien gedeihen. Sie können bei uns zu jeder Zeit sunnenbaden, schwimmen und das Unterwasserparadies betreiben.

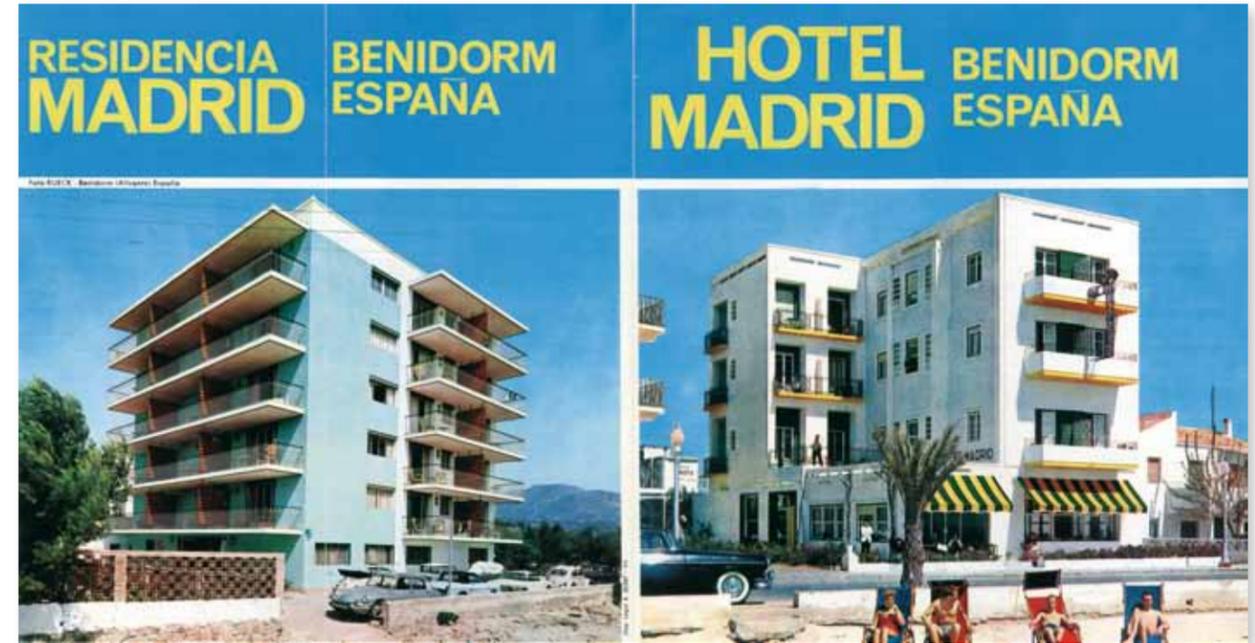
HOTEL MADRID

BENIDORM DAS PARADIES DER SPANISCHEN RIVIERA

In einer von Bergen umschlossenen Bucht bietet Benidorm einen weitgeschwungenen 3,5 Km. langen Sandstrand. Die reine Luft ist beruht und nervöse Menschen finden hier die Ruhe und den Schlaf, die ihnen in der Grossstadt so oft versagt sind.

Das **Hotel Madrid** liegt direkt am unvergleichlich schoenen Strand. Die Gäste des Hauses haben hier vor allen Dingen die Moeglichkeit, sich in Shorts oder im Badeanzug voellig ungezwungen zu bewegen, was sonst im Sueden nicht immer moeglich ist.

Hotel Madrid ist ganzjaehrig geoeffnet und hat Zentralheizung, alle Zimmer mit Bädern, fl. Kalt- und Warmwasser, Liege- Terrassen und ist beruht wegen seiner mt. Kueche. Die guenstigsten Erholungszeiten sind ab Ende Januar bis Ende Juni und von Anfang September bis Mitte Dezember. Noch Mitte November betraegt die Meerestemperatur 20-22 Grad.



HOTEL MADRID
Propietario:
RAMON FERNANDO SOLBES

RESIDENCIA MADRID
BENIDORM. ESPAÑA
Tel. 36 06 03 (2 líneas)
36 05 05

TEMPERATURAS ANUALES

TEMPERATURAS		MEDIA ANUAL	
Aire libre:	Máx.: 22,8°C Mín.: 15,4°C	Agua del mar:	Máx.: 22,1°C Mín.: 16,7°C

TEMPERATURES ANNUALES

TEMPERATURES		ANNUAL AVERAGE	
Max. temp.:	22,8°C	Sea water:	22,1°C
Min. temp.:	15,4°C	Min.:	16,7°C

Descripción.

Verso: Izquierda; en la parte superior, bar y recepción; en la inferior, vista del restaurante. Parte central: una serie de seis fotografías de Benidorm realizadas por el fotógrafo Marvelli a principio de los años cincuenta.

Reverso: Vista general de Benidorm desde la Sierra Helada con indicación de la situación. Texto: Hotel Madrid, Benidorm Eespaña Telf. 13- Propietario Ramón Ferrando Solbes. EL PARAISO DE LA RIVIERA ESPAÑOLA. EL PARAISO DEL MEDITERRÁNEO ESPAÑOL.

Nº 21
HOTEL Madrid : Benidorm Spanien / Gestaltung, Text und fotos
Foto Marvelli, Benidorm. -- [Benidorm] : [Hotel Madrid], [196-?].
-- 1 h. : il. col. ; 24 x 30 cm. pleg en 24 x 10 cm.
Texto en alemán
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41 (460.315 Benidorm)

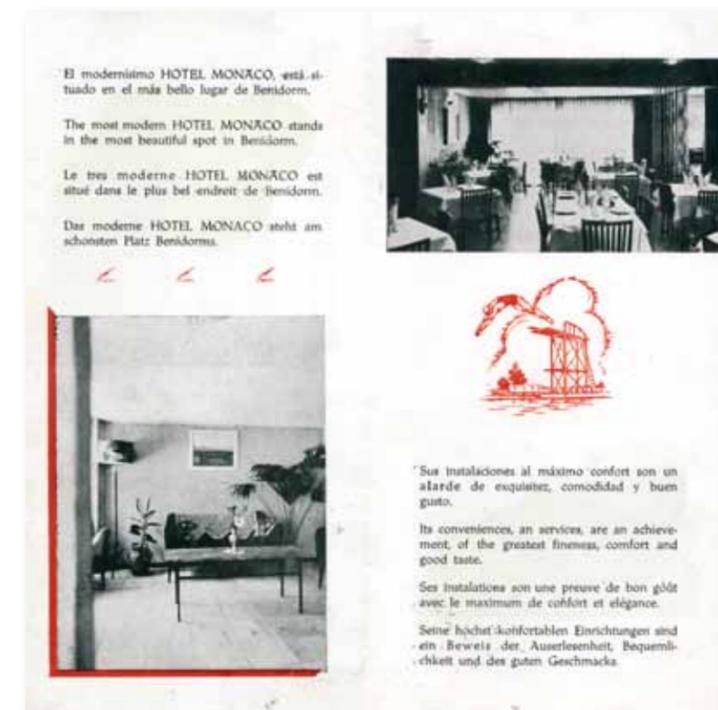
Nº 22

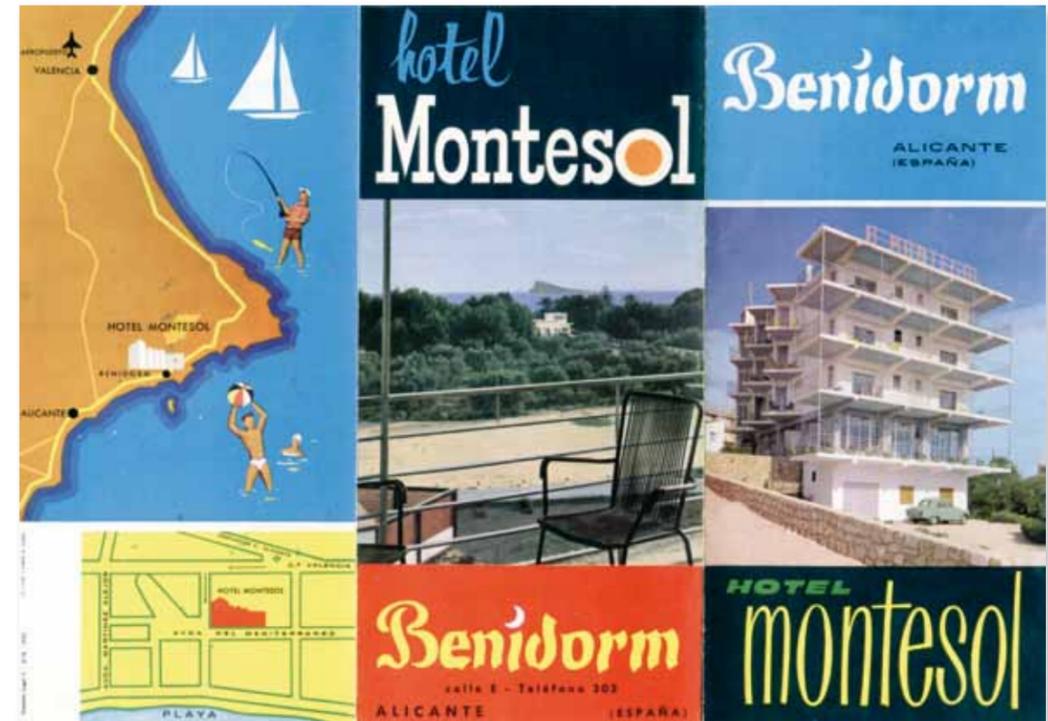
HOTEL Mónaco : Benidorm (Alicante) España. -- [Benidorm] : [Hotel Mónaco], [196-?] (Benidorm : Gráf. Maravall). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 22 cm. pleg en 21 x 11 cm. Texto en español, francés, inglés y alemán
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41 (460.315 Benidorm)

Descripción.

Verso: Derecha: Fotografía en blanco y negro de la fachada del Hotel y foto panorámica desde la Sierra Helada. Texto: Hotel Mónaco. Benidorm. Tel. 337 (Alicante) España. Izquierda.: en cuatro idiomas el texto "Clima ideal para invierno. Temperatura media en Enero 18 grados"

Reverso: Derecha: vista del comedor y texto en cuatro idiomas "Sus instalaciones al máximo confort son un alarde de exquisitez, comodidad y buen gusto". Izquierda: foto del salón y texto: "El modernísimo hotel Mónaco está situado en el más bello lugar de Benidorm."



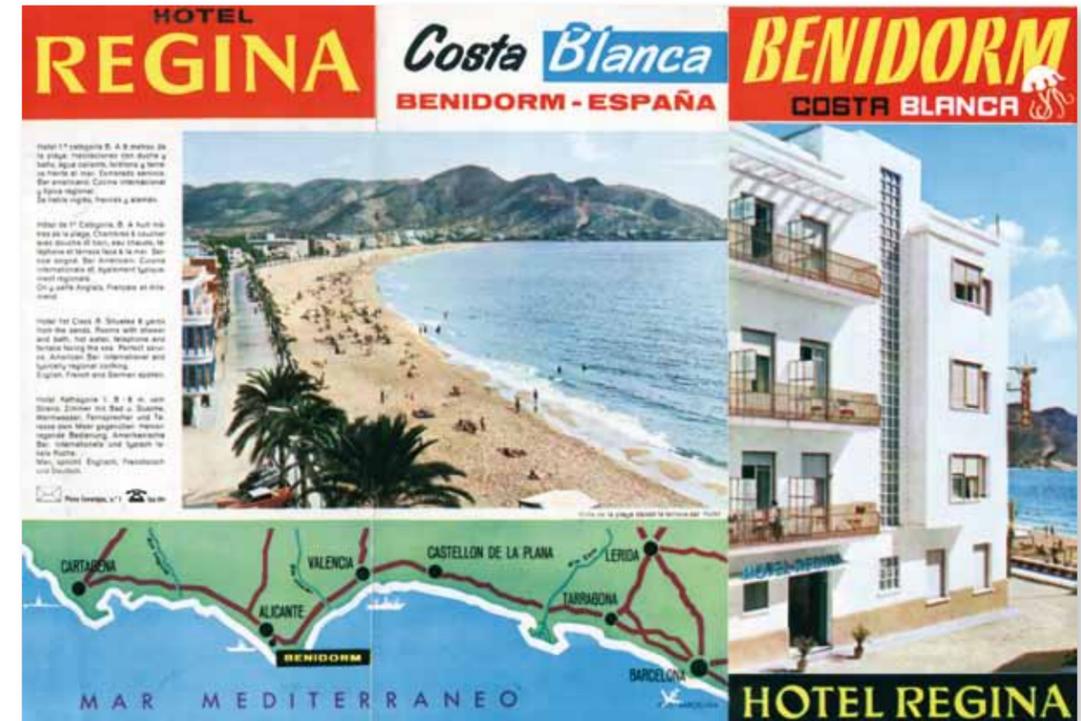


Descripción.

Verso: Derecha: vista exterior del hotel. Centro: terraza con sillas de asiento de cuerdas de plástico, en el plano medio la Avenida del Mediterráneo sin asfaltar y al fondo los olivos, la actual Calle Valencia y el mar. Izquierda; mapa de situación desde Valencia hasta Alicante. Se ubica el aeropuerto de Manises, pero no el Altet; en la parte inferior, situación del Hotel , con direcciones de circulación de las calles.

Reverso: Izquierda: vista del comedor; abajo, vista del salón. Centro: dibujo en perspectiva del hotel; en la parte inferior foto de una habitación con teléfono de pared de bakelita. Derecha: entrada del hotel y texto " Junto a la maravillosa playa de Benidorm, el HOTEL MONTESOL le ofrece el ambiente más acogedor en cualquier época del año, con un clima ideal para el descanso. 44 habitaciones con cuarto de baño privado, calefacción y teléfono y decoradas con el máximo gusto.- esmerado servicio de Restaurante.- Servicio de ascensor.- Terrazas con extraordinarias vistas sobre el mar."

Nº 23
HOTEL Montesol : Benidorm Alicante (España). -- [Benidorm] :
[Hotel Montesol], [1963] (Valencia : Lit. S. Dura). -- 1 h. : il.
col. ; 21 x 30 cm. pleg en 21 x 10 cm.
Texto en español, francés, inglés y alemán
D.L. V 3116-1963
1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41 (460.315 Benidorm)



Descripción.

Verso: Izquierda; Benidorm Costa Blanca. Hotel Regina con fotografía del edificio en su antiguo emplazamiento . Hoja central y parte de la izquierda, texto Hotel Regina-Costa Blanca Benidorm-España, con foto de la playa de Levante con el Hotel Bilbaíno en primer término y pie de foto "vista de la Playa desde la terraza del Hotel". A la izquierda, texto en español, francés, inglés y alemán "Hotel 1º categoría B. A 8 metros de la playa. Habitaciones con ducha y baño, agua caliente, teléfono y terraza frente al mar. Esmerado servicio. Bar americano. Cocina Internacional y típica regional. Se habla inglés, francés y alemán. Pza Canalejas nº1 teléfono 166-194.,"; en la parte inferior, mapa apaisado de la costa Mediterránea desde Barcelona a Cartagena, con la única indicación del aeropuerto de Prat, los puertos de Valencia y Alicante y la base de submarinos de Cartagena.

Reverso: Derecha: en la parte superior, vista del comedor; en la parte central, vista de una habitación con dos camas y teléfono de pared; en la inferior, dibujo de una cabeza de toro , estoque y banderillas. Hoja central: Logotipo del Hotel (HR) y texto en español, francés, inglés y alemán "Benidorm.-está situado en la carretera de Valencia a Alicante en el kilómetro 140. es una apacible villa que posee dos hermosas playas de arena fina y aguas cristalinas, de 18 a 20° de temperatura media, siendo asegurados los baños y el sol. Magníficas excursiones a Guadalest, Algar, Finestrat, Elche, Calpe, etc." En la parte inferior: dibujos de peces; dibujo de una guitarra española, tapas y copas. Izquierda: vista del salón, con el comedor en primer término y el bar al fondo; bajo ello, dibujo de un sol; dibujos de alimentos y botellas.



Nº 24

HOTEL Regina : Benidorm Costa Blanca. -- [Benidorm] : [Hotel Regina], [196-?] (Barcelona : Igo). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 31 cm. pleg en 21 x 11 cm.

Texto en español, francés, inglés y alemán

1. Hoteles y pensiones-Benidorm

640.41(460.315 Benidorm)



Descripción.

Verso: Derecha: foto frontal de la fachada desde el paseo de levante. Hoja central: vista del paseo y la playa desde el hotel y texto "Benidorm, España, en la Costa Blanca". Izquierda: mapa de la Costa mediterránea desde Le Perthus hasta Alicante. En cuatro idiomas, texto: "Benidorm. Apacible villa en la provincia de Alicante. Situada en la carretera de Valencia a Alicante. Posee dos magníficas playas de arena fina. Temperatura media en invierno: 18 a 20°.- Asegurados el sol y los baños-Excursiones a Elche, Castell de Guadalest, Jávea, Finestrat, Polop, Alicante, Algar, etc."

Reverso: Derecha. Vista de Benidorm desde la Sierra Helada a finales de los cincuenta; vista interior de una habitación. Hoja central: anagrama del hotel y texto en cuatro idiomas "Hotel 1º. Categoría B-a 6 metros de la playa-Baños, Calefacción, agua caliente, teléfono-Cocina cuidada-abierto todo el año-Excelentes habitaciones con terraza al mar-Inolvidables "noches en L'illa" con la vieja guitarra de Pocho-De Noviembre a Marzo, 25% de descuento en la pensión, si no sale el sol- Se habla francés y alemán. Director: José Martorell." Izquierda: Vista de la playa de Levante señalando la ubicación del hotel; vista del comedor con la Isla a través de una ventana.



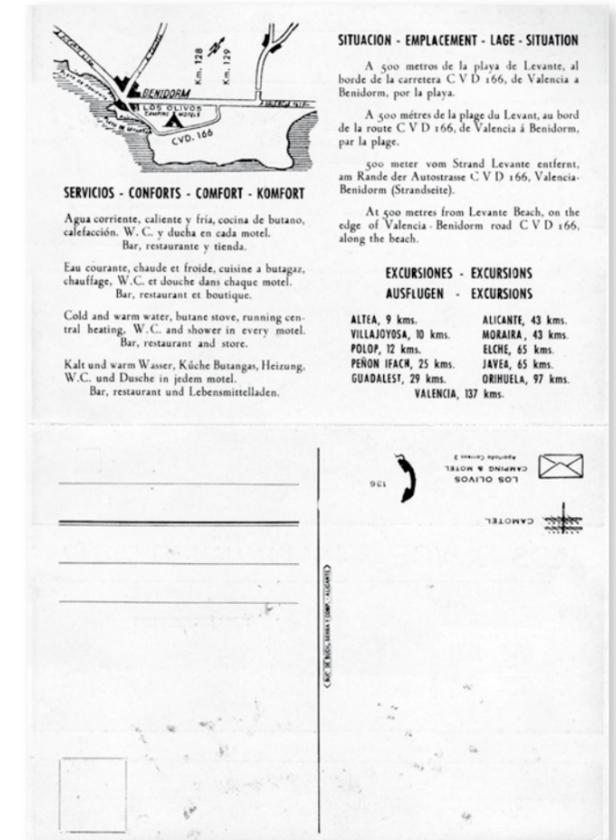
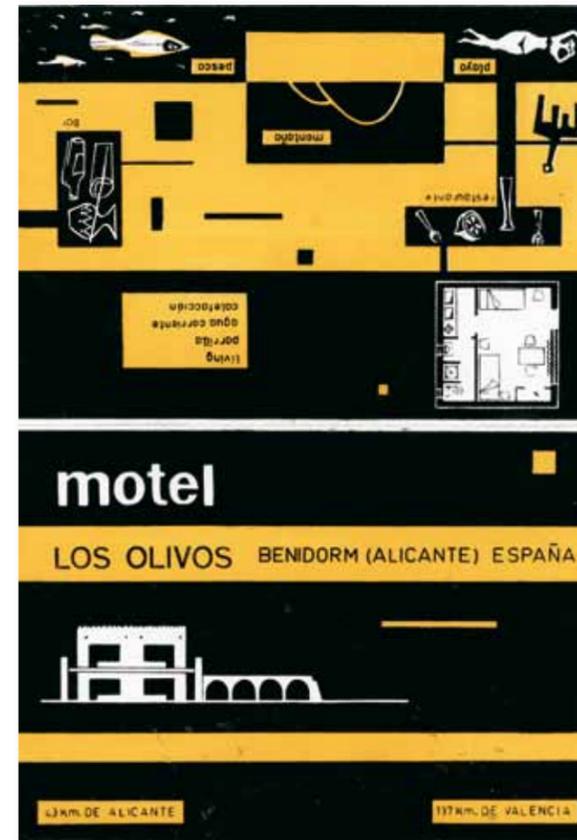
Nº 25

L'ILLA Hotel : Benidorm España. -- [Benidorm] : [Hotel L'illa], [196-?] (Barcelona : Igol). -- 1 h. : il. col. ; 21 x 31 cm. pleg en 21 x 11 cm.

Texto en español, francés, inglés y alemán

1. Hoteles y pensiones-Benidorm

640.41(460.315 Benidorm)



Descripción.

Nº 26
 MOTEL Los Olivos : Benidorm (Alicante) España. -- [Benidorm] :
 [Motel Los Olivos], [196-?] (Alicante : Suc. de Such, Serra y Comp.). -- 1 h. : il.
 col. ; 16 x 22 cm. pleg en 16 x 11 cm
 Texto en español, francés, inglés y alemán
 1. Hoteles y pensiones-Benidorm
 640.41 (460.315 Benidorm)

Motel los olivos. Benidorm (Alicante) España. 43 Km de Alicante,
 137 de Valencia.
 Verso: Dibujo sobre negro con texto superpuesto.

Reverso: Dibujo sobre fondo negro, con plano de los apartamentos.
 Texto "living, parrilla, agua corriente, calefacción"



Descripción.

Verso: Derecha: foto del edificio desde el mar; sobrepuesto el anagrama y nombre del hotel . Benidorm, Alicante, España. Hoja central e izquierda: vista panorámica desde Sierra Helada en 1964; (arriba): Benidorm. Recomendado por las mejores agencias de viaje; (abajo): Planesia Hotel. Costa Blanca. Lado izquierdo: texto en inglés; plano de situación en el casco antiguo de la Costa Mediterránea desde Le Perthus hasta Alicante.

Reverso: Derecha.: vista de una habitación "habitación sobre el ma'r y texto en francés y alemán; (Centro) vista del comedor y panorámica hacia el mar moderno comedor con vista maravillosa; aspecto del bar salón salón con barra americana. Izquierda: Vista general desde el hotel. Dibujo de silueta de la isla y barca. Texto: "Cara al azul Mediterráneo Planesia Hotel . En invierno y en verano repose en el balcón del Mediterráneo. Hotel de 1ª clase A, emplazado en situación excepcional sobre el mar, en el lugar más tranquilo y más fresco de Benidorm, en verano, y más cálido en invierno. Todas las habitaciones están dotadas del máximo confort, con terrazas suspendidas sobre el mar. Desde el hotel se divisan las dos playas de Benidorm, y desde su comedor colgado sobre el agua, se contempla un panorama maravilloso dando la impresión de un viaje en barco. Servicio esmerado. Selecta cocina y barra americana. Teléfono 16 y 213"



Nº 27
 PLANESIA hotel : Benidorm Alicante (España). -- [Benidorm] :
 [Hotel Planesia], [196- ?] (Barcelona : Igo). -- 1 h. : il. col. ;
 22 x 31 cm. pleg en 22 x 11 cm
 La tipografía y diseño de este folleto indica una edición
 anterior a otra con la misma descripción
 Texto en español, francés, inglés y alemán
 1. Hoteles y pensiones-Benidorm
 640.41 (460.315 Benidorm)

Nº 28

PLANESIA hotel : Benidorm Alicante (España). -- [Benidorm] : [Hotel Planesia], [1964] (Barcelona : Igo). -- 1 h. : il. col. ; 22 x 31 cm. pleg en 22 x 11 cm

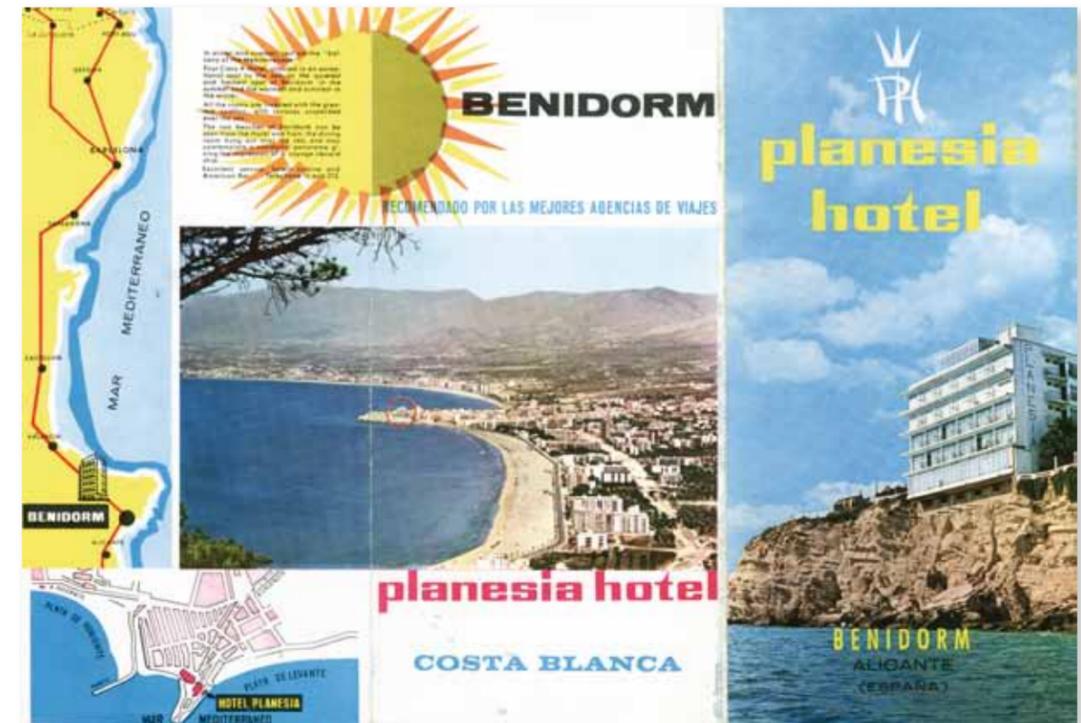
La tipografía y diseño de este folleto indica una edición posterior a la inventariada en el nº 27 con la misma descripción
Texto en español, francés, inglés y alemán

1. Hoteles y pensiones-Benidorm
640.41 (460.315 Benidorm)

Descripción.

Verso: Derecha: foto del edificio desde el mar; sobrepuesto el anagrama y nombre del hotel. Benidorm, Alicante, España. Hoja central e izquierda: vista panorámica desde Sierra Helada en 1964; (arriba): Benidorm. Recomendado por las mejores agencias de viaje; (abajo): Planesia Hotel. Costa Blanca. Lado izquierdo: texto en inglés; plano de situación en el casco antiguo; mapa de la Costa Mediterránea desde Le Perthus hasta Alicante.

Reverso: Derecha.: vista de una habitación” habitación sobre el mar” y texto en francés y alemán; (Centro) vista del comedor y panorámica hacia el mar moderno comedor con vista maravillosa; aspecto del bar salón salón con barra americana. Izquierda: Vista general desde el hotel.; dibujo de silueta de la isla y barca. Texto: “Cara al azul Mediterráneo Planesia Hotel . En invierno y en verano repose en el balcón del Mediterráneo. Hotel de 1ª clase A, emplazado en situación excepcional sobre el mar, en el lugar más tranquilo y más fresco de Benidorm, en verano, y más cálido en invierno. Todas las habitaciones están dotadas del máximo confort, con terrazas suspendidas sobre el mar. Desde el hotel se divisan las dos playas de Benidorm, y desde su comedor colgado sobre el agua, se contempla un panorama maravilloso dando la impresión de un viaje en barco. Servicio esmerado. Selecta cocina y barra americana. Teléfono 16 y 213”.





Descripción.

Verso: Derecha y centro: Vista de Benidorm desde la Sierra. Texto: En la costa Blanca. Hotel Colon. Tel. 331-332. Izquierda: plano de la costa mediterránea y escudo de Benidorm.

Reverso: Dcha.: Vista desde la terraza con el parque de Elche. Texto en francés. Centro: Vista exterior del hotel. Texto en alemán y español. "Enclavado en la misma playa de poniente, ofrece desde sus terrazas una hermosa vista sobre el mar mediterráneo. Su acogedora atmósfera le hará sentirse en su casa. Todo confort. Calefacción, bar, habitaciones con baño, teléfono, agua caliente y terraza. Sus cálidas playas permiten el baño todo el año". Izquierda: vista del salón; texto en inglés; foto de una habitación.

Nº 29

Hotel COLON [Benidorm] : [[Benidorm] : [Hotel Colón], [1964 ca.] (Barcelona : Igol). -- 1 h. : il. col. ; 20 x 30 cm. Pleg. en 20 x 10 cm.

Texto en español, francés, inglés y alemán

1. Hoteles y pensiones-Benidorm

640.41 (460.315 Benidorm)

En agradecimiento a la CAM,
Obras Sociales por su constante
colaboración en el fomento y difusión
de la cultura

